

# اجاشا كريسق

ادلة  
الجرعة







# أدلة المرحمة

للكاتبة الانجليزية الكبيرة

آجاثا كريستي

# **روايات الجيب**

**تأليف**

**عمر عبد العزيز أمين**

**١٩٨١/٤/١**

## الكلب المفقود

— ماذا وراءك اليوم يا مس ليمون ؟  
كان هذا أول سؤال ابتدر به هركبول بوارو سكرتيرته  
هو يدخل مكتبه !  
لهاجابه مس ليمون :  
. لا اكثر من خطاب واحد ربما يعنك امره يامستر بوارو . .  
مرسله اليك البحث عن كلب زوجته المختفى !  
ثم تركته قبل ان ترى نظراته العاتية وبدأت تعمل على  
الالة الكاتبة بسرعة خاطفة فلم تسمع ما كان يتمم به من  
كلمات !

وتناول الخطاب ولم ينته من قراءته حتى تقوست شفتاه  
وغمغم بين اسنانه « سرقة كلب تقتنيه سيدة غنية ! . . انها  
حادثة عادية . . ولكن ترى هل فى الامر شىء ؟ » .  
ثم جلس يعيد قراءة الخطاب بهدوء وامعان وهو لا يزال  
مصرًا على انها مسألة عادية : ولكن سرعان ما اعترته دهشة  
قوية فارتفع صوته على غير وعى منه حتى طغى على ضجيج  
الالة الكاتبة .

سمعه مس ليمون يقول :  
— اطلبى السير جوزيف هوجين واتفقى معه على موعد  
اقابله فيه بمكتبه . . فصدعت السكرتيرة الامينة للأمر !

\* \* \*

قال السير جوزيف هوجين :  
انا رجل بسيط يا مستر بوارو !

ورغم اعجاب بوارو بتواضع مضيفه وانكاره لذاته فان  
الصسورة التي انطبعت في ذهنه تدل حقا على انه رجل  
بسيط . . فقد كانت عينا السير جوزيف صغيرتين كعيني الخنزير  
وانفه معوجا وشفته مغلقتين . ذكرته هيئته بشخص كان قد  
رآه في بلجيكا . ولكنه لا يستطيع الآن ان يتبين من هو :  
واستطرد السير جوزيف يقول :

قد يترك كثير من الناس مثل هذه الحادثة تمر وكأنها لم  
تكن . . ولكنني لست من هؤلاء . أنا رجل غني لا تهمني طبعا  
مائتا جنيه فدية لكلب زوجتي العزيز . .

فقال بوارو بلهجة تشويها السخرية : اذن فلا هنالك !  
فصمت السير جوزيف لحظة وازدادت عيناه ضيقا ثم قال  
بحدة :

— لست أعنى طبعا اننى ابعثر نقودي بغير حساب ولكنني  
لا اتردد في دفع أى مبلغ ما دمت أوقن بأنه قد وضع في  
محلّه . .

— هل تعرف اننى اتقاضى اجرا عاليا ؟

فنظر اليه السير جوزيف بخبت وأجاب :

— نعم . نعم . هذا أمر يسير !

— لست اعرف المساومة لاني رجل اخصائي في مهنتي

ويجب ان اتقاضى اجرا مجزيا !

فقال السير جوزيف بصوت صريح :

— لقد تحرّيت عنك وعلمت مدي كفاءتك ولهذا اية

لاكل اليك هذه المهمة . ومهما ارتفع اجرک فلن يعوقنى عن تنفيذ  
غرضى والوصول الى هدفى !

— انک لسعيد حقا ! فانى قررت اعتزال العمل والعودة  
الى الريف والطواف احيانا حول العالم والعناية بضيعتى .  
غير ان قضيتك جذبتنى لتفاهتها !

— مدهش ! لعلک لم تجرب ضيق السيدات وضجرهن  
عندما يفقدن كلابهن المدللة ؟!

— لقد جربت ذلك . ولكن هذه هى المرة الاولى التى  
يستدعينى فيها الزوج للقيام بمثل هذه المهمة !

وهنا ازدادت عينا السير جوزيف ضيقا وقال : لقد أدركت  
سبب امتداح الناس لك . .

— متى اختفى الكلب ؟

— منذ أسبوع بالضبط .

— هل رجع اليکم ؟

فاحمر وجه السير جوزيف وقال : نعم

فصاح بوارو :

— اذن ما دورى انا . . وماذا تريد منى ما دام الكلب  
قد عاد ؟

فقال السير جوزيف :

— نعم سأروى لك القصة بحذافيرها . .

منذ أسبوع خرجت زوجتى ومعها كلبها البكينيز وتوجهت  
الى حديقة كنسنجتن حيث سرق . وفى اليوم التالى طولبت

بمائتي جنيه مكافأة لرده .

— وام توافق طبعاً على دفع المكافأة ؟

— لم أوافق أو بعبارة أصح لم استرح لتصرف زوجتي التي لم تكاشفني بالحقيقة الا بعد إرسال المكافأة الى العنوان الذي حدد لها !

— وهل عاد الكلب ؟

— نعم . في نفس ذلك المساء رن جرس الباب فوجدناه يجلس وحيداً على العتبة .

— حسناً . . استمر .

— بعد ذلك صارحتني زوجتي بما فعلت فكدت أجن من شدة الغيظ ولكني تمالكت نفسي اذ لم أجد فائدة من الغضب على شيء مضى . ولعلني كنت على وشك نهيانه لولا ان قابلت صديقي صمويل في النادي .

— ماذا ؟

— لقد وقعت له نفس الحادثة وطلب من زوجته أن تدفع ثلاثمائة جنيه ولهذا قررت ان اضع حداً لهذه المهازل فاستدعيتك .

— ولكن الطريق السهل الذي لا يكلفك شيئاً هو ان تبلغ البوليس !

— هل انت متزوج يا مستر بوارو ؟

— لم تتيسر لي هذه السعادة مع الأسف .

— لو أنك نعمت بهذه السعادة لعلمت أن النساء مخلوقات

عجيبة . فبمجرد أن ذكرت البوليس أمام زوجتي كاد يطير



عقلها فرقا من ان يصيب كلبها المدلل سوء ولولا اصرارى  
على استدعائك لما اذعنت !

— الموقف دقيق . فهل توافق على ان اقابل زوجتك لاحصل  
منها على معلومات اوفى ولاؤكد لها ان تطمئن فى المستقبل على  
كلبها العزيز ؟

فاوما السير جوزيف براسه بالموافقة ثم وقف وقال :  
— اذن سأخذك معى فى سيارتى .

\* \* \*

كانت غرفة الاستقبال فسيحة فخمة الاثاث ينبعث منها  
الدفء والعطر . وكان يجلس بها سيدتان . وعندما دخل السير  
جوزيف وصاحبه اندفع كلب صغير من النوع الثمين نحو بوارو  
وراح ينبح بشدة . فأخذت صاحبته تلتف من حدته ورجت  
مرافقتها ان تسكته !

فقال بوارو : كلب كالاسد . لا يهاب احدا ولا يخشى  
شيئا .

وبعد ان قدمه السير جوزيف الى زوجته تركهما وانصرف .  
كانت الليدى هوجين سيدة ضخمة الجسم يعلو هامتها  
شعر احمر من اثر الخضاب . وكانت وصيفتها او مرافقتها مس  
كارناوبى مقبولة الشكل وان تكن قد جاوزت الأربعين من  
عمرها !

قال بوارو :

— هل تفضلين باخبارى عن ظروف هذه الحادثة يا ليدى

هوجين ؟

فقلت الليدى :

— أشكرك لاهتمامك الملحوظ بهذه الحادثة التى كان

سيذهب ضحيتها كلبى العزيز !

وبعد ان اظهرت مس كارناى شيئا من اللوعة على ما كان

سيلقاه المسكين . قال بوارو : اريد ان اعرف الحقيقة !

فأجابته الليدى :

— حسنا . فقد خرج الكلب للنزهة مع مس كارناى . .

وهنا قاطعتها مس كارناى :

— نعم لقد كانت غلطى . كم كنت غبية ومهملة !

فقلت الليدى :

— لا اريد تأنيبك يا عزيزتى . . فانى اظن انك كنت ذكية

لبقة .

فالتفت بوارو الى مس كارناى وقال : ماذا حدث ؟

— شىء عجيب حقا . كنا نسير فى المنتزه فوق العشب

وبين الزهور وكان شانتنج الكلب الطريف يتولى القيادة، يجرى

امامنا حينما ويقف احيانا حتى اخذنا نصيبنا من التنزه . وفى

اثناء عودتى لفت نظرى طفل صغير بوجنتيه الورديتين وشفتيه

القرمزيتين اللتين انفرجتا عن ابتسامة جذبتنى اليه فوقفت

أسأل مربيته عن عمره . فأجابتنى بأنه يبلغ الثمانية عشر

شهرًا . ولم يتجاوز حديثى مع المربية أكثر من دقيقتين وبعد

ذلك تلفت حولى فلم أجد الكلب واذا بى افقد مرشدى ودليلى !

فقلت الليدى :

— لو كنت منتبهة يقضى لما فقدت دليلك . .

فأغرورقت عينا السيدة .. ولكن بوارو استدرك ذلك  
وسألها بسرعة :

— وماذا حدث بعد ذلك ؟

فأجابت مس كارنابى :

— لقد بحثت عنه فى كل مكان وطفقت اناديه بأعلى صوتى  
كمن أصابه مس . ولما يئست سألت حارس المنتزه اذا كان  
قد رأى احدا يحمل كلبا وهو خارج من المنتزه فأجابنى بالنفى .  
واخيرا عدت آسفة حزينة !

وبعد فترة قصيرة من الصمت قال بوارو :

— وبعد ذلك تسلمتم الخطاب ؟

فقالت الليدى :

— وجدت فى أول بريد جاءنا فى صبيحة اليوم التالى خطابا  
يقول كاتبه اننى اذا كنت اريد أن أرى كلبى ثانية فعلى أن أبعث  
بورقتين من ذات المائة جنيه بعنوان الكابتن كورتس رقم ٣٨  
شارع بلومسبورى مع تحذيرى بأنه اذا وجدت اية علامة بالنقود  
أو بلغ البوليس أى نبأ فستقطع أذنا الكلب ويفصل ذيله .

فقالت مس كارنابى : ما اقسى قلوب بنى الانسان !

واستأنفت الليدى حديثها :

— وذكر الخطاب بأنى اذا أرسلت النقود حالا فسوف

يعود الى كلبى سليما معافى اما اذا لجأت الى البوليس فالقصاص  
واقع على الكلب لا محالة !

قالت مس كارنابى بصوت متهدج :

— لا يزال الرعب يملكى كلما تخيلت أن المستر بوارو



من رجال البوليس !

فأجابها بوارو :

— ولكنى لست من رجال البوليس وستسير تحرياتى

بمنتهى الحذر والهدوء وسيكون كلبك فى امان .

فوقعت كلماته من قلب السيدتين موقعا حسنا واستطرد

يقول :

— هل الخطاب موجود لديك ؟

فأجابت الليدى :

— كلا . لانى امرت برده ثانية مع النقود .

— هل نفذت ذلك الامر ؟ — نعم ..

فقالت مس كارناى : ولكنى محتفظة بسلسلة الكلب

ويمكننى ان احضرها .

وانتهز بوارو فرصة خروجها من الغرفة ليستأنف حديثه

بحرية مع الليدى التى اخذت تقول :

— آمى كارناى طيبة وان كانت لا تخلو من الطيش كسائر

اترابها اللائى عاشرتهم فهن جد مغرمات بالأطفال .. ولكن ءاى

الرغم من ذلك فما كنت اظن ان تفعل كارناى مع كلبى اكثر

مما فعلت ! ؟

فقال بوارو :

— ولكن ما دام الكلب قد فقد منها فلايد وان يرتاب المرء

فى امانتها . هل قضت فى خدمتك وقتا طويلا ؟

— استخدمتها منذ عام تقريبا وكانت قبل ذلك فى خدمة

مدام هارتنجفيلد . اذ قضت عندها عشرة أعوام .. وهى

شخصية ممتازة .

وعادت مس كارنابى تحمل السلسلة الخاصة بالكلب  
وسلمتها لبوارو فأخذ يفحصها بدقة وقال :

— نعم ولكن السلسلة مقطوعة من غير شك . . !

وابتث السيدتان صامتتين الى ان قال :

— سأحتفظ بها على كل حال . . !

ووضعتها في جيبه بكل هدوء . . وتنفست السيدتان الصعداء

لان الرجل لم يفعل اكثر مما كان ينتظر منه !

\* \* \*

لم يكن من عادة بوارو ان يدع الأمور تمر من غير ان  
يمعن في تمحيصها وان كانت الظواهر تدل على ان مس  
كارنابى امرأة حمقاء الا ان موقفها في هذا الحادث كان يدعو  
الى الريبة . . لهذا اصر على مقابلة ابنة شقيق مدام هارتنجفيلد !  
لان هذه الأخيرة كانت قد توفيت .

وقالت مس مالترافر :

— أمى كارنابى ؟! نعم اذكرها جيدا ! سيدة طيبة . كانت  
موضع تقدير عمتى جوليا ! تحب الكلاب وتجيد القراءة بصوت  
مرتفع ! ماهرة ومطبعة ! هل حدث منها شيء ؟ لقد اعطيتها  
شهادة حسنة لتقدمها الى مخدمتها الجديدة وكان ذلك منذ  
عام تقريبا !

فقال بوارو :

— لا تزال مس كارنابى عند حسن ظنك بها . . ولكن  
مشكلتها انها فقدت كلب مخدمتها . . !

— مس كارنابى تحب الكلاب وقد كان لدى عمتى كلب  
عزيز . . تركته لها بعد وفاتها . . فكانت تحبه وتدله واعتقد  
انها حزنّت كثيرا لموته . . نعم انها سيدة طيبة وان كانت لا تخلو  
من حماقة . .

وكانت الخطوة التالية لبوارو وهى سؤال حارس المتنزه  
الذى شهد الحادث . . فقال الرجل :

— سيدة بدينة . . فقدت كلبها . انى اعرفها ويمكننى ان  
ارشد اليها لو رايتها لأنها دائمة التردد بعد ظهر كل يوم لقد  
حضرت وبرفقتها كلبها كالمعتاد . . ولكنها فقدته فجاءتنى تسأل  
فى هلع واضطراب عما اذا كنت قد رايت كلبها فأجبته بأن  
الكلاب تأتى الى هذا المتنزه بكثرة وعلى اختلاف انواعها  
ويتعذر على ان اميز بينها .

فهر بوارو رأسه ثم ذهب الى المنزل رقم ١٨ بشارع  
بومسبورى . . وجد الأرقام ٣٨ و ٣٩ و ٤٠ قد وضعت جميعها  
على واجهة فندق بلاكلان !

صعد درج الفندق ثم دفع الباب فافتح ! زكمت انفه رائحة  
كربن وبقايا طعام الافطار ! . . وجد على يمينه منضدة والى  
جانبيها رف لخطابات الزائرين . . فوقف يتأمله لحظة . . ثم  
دفع بابا على يمينه أدى به الى ردهة بها مقاعد مريحة مغطاة  
بقماش الكريتون المنقوش وبضع مناضد صغيرة مبعثرة هنا  
وهناك !

وكان يجلس بالردهة ثلاث سيدات شمطاوات ورجل عجوز  
مقطب الوجه حديد النظر فرجع الجميع رؤوسهم . . ينظرون



أنى هذا الضيف الفضولى . . ! ولكن بوارو انسحب بسرعة  
وسار فى مهر طويل الى حيث تفرع منه مهر آخر الى الجهة  
اليمنى ادى به الى غرفة الطعام وإلى غرفة اخرى على بابها  
لافتة صغيرة كتب عليها « المكتب » . .

طرق باب المكتب طرقا خفيفا فلم يجبه احد . فتح الباب  
فراى مكتبا كبيرا عليه بعض الاوراق ولكنه لم يجد احدا . . !  
فانسحب واغلق الباب ثانية . . ثم دخل غرفة الطعام . . !  
وجد بها فتاة بئسة عليها ميدعة قذرة وتحمل سلة صغيرة .  
ملأى بالملاعق والسكاكين . . تضع منها ما تريد على المائدة !  
قال بوارو معتذرا :

— معذرة . . هل يمكننى ان اقابل المديرية . . ؟

— اؤكد لك اننى لا ادرى . . !

— الا يوجد احد بالمكتب ؟

— اؤكد لك اننى لا اعرف أين هى ؟

— ربما تستطيعين العثور عليها ؟ !

— حسنا . . سأحاول !

فشكرها بوارو وذهب الى الردهة ينتظر المديرية

زكمت انفه رائحة عطر البنفسج معلنة قدوم شخص !

وكانت القادمة هى مس هارت المديرية . . سيدة أنيقة فيها

جاذبية . . ! قالت معذرة :

— أنا آسفة لانى لم اكن فى مكتبى . . هل كنت تريد

غرفة ؟ !

فقال بوارو :

— كلا . . اننى ابحث عن صديقى الكابتن كورتس !  
— كابتن كورتس ؟ ! لا اذكر متى سمعت هذا الاسم .  
— ربما لم تسمعى به . . ولكن هل يقيم هذا الشخص  
هنا ؟

— اؤكد لك انه لم ينزل هنا فى الايام الاخيرة . . وان  
هذا الاسم معروف لدى . ايمكانك ان تصفى لى صاحبه ؟  
— من الصعب على ان اصفه . ولكنى اظن ان الخطاب  
تصلكم بأسماء لا وجود لاصحابها عندكم ؟ !  
— قد يحدث ذلك طبعاً !

— ماذا نفعلين بمثل هذه الخطابات ؟  
— نحفظ بها حتى يأتى اصحابها واذا طُل عليها الا  
اعدناها الى مكتب البريد . . !  
فبز بوارو رأسه وقال :

— آه . . الواقع اننى كنت قد كتبت خطاباً لصديقى . .  
فتفرست فيه مس هارت بحدّة وقالت :  
— اذكر انى قرأت هذا الاسم بأحد الخطابات . . ولما  
نزلا عنّا وضيوّفنا من رجال الجيش السابقين كثيرون جداً  
فدعنى ابحث !

وراحت المديرية تبحث فى مكتبها . . واستدرك  
قائلاً :

— لا يوجد الخطاب عندكم الآن . . وربما ردّ ثانياً الى مكتب  
البريد . . انا آسف ليس الأمر مهماً على كل حال !  
وانصرف بوارو . . وقالت المديرية وهى تودغه :

ربما يأنى صديقك هنا في نرمة أخرى !  
لا يحتمل حضرة ثانية .. لقد كنت مخطئا .. !  
لت المديرية ولا يزال عطر البنفسج ينتشر من ثيابها  
نحو :

نحن نعد لنزلائنا اثنا فحما ونخدمهم بأمانة ولا نتقاسمهم  
جر يسير مع تقديم القهوة عقب الأكل .. هل تتفضل معي  
ية الغرف .. ؟

كن بوارو استعلاء ان يهرب منها بلباقة .. !

\* \* \*

كانت غرفة الاستقبال الخاصة بمدام صمويل أكثر اتساعا  
اثنا من غرفة الأيدي .. ! وكانت صاحبها أكثر طولا . تصبغ  
بزيج الأكسوجين اما كنبها المدلل فاسمه ناكي بو .  
الاخذ يفحص بوارو بعينه الواسعتين .. واما وصيفتها  
كييل فتختلف عن مس كارنابي بنحافة بدنها وان كانت  
بها في بعض الصفات والحركات .. وقد لقيت من مدام  
يل من التعنيف لنقد كلبها المدلل ما لقيته زميلتها .. !  
نقلت مس كييل :

كانت سرقة كلبنا حادثة غريبة حقا تمت في ثانية واحدة .  
هي مربية معها طفل جذاب عن الوقت ..  
نشاطتها مدام صمويل بقولها :

هي دائما هي تتحدث مع المربية اذا باللص يقطع الطوق  
رق نلى بو ..

وقاك مس كييل وهي تكاد تبكي :



- كل هذا حدث في اقل من ثانية . . وعبثا حاولت ان  
ولا يزال الطوق معى . اتريد ان تراه يا مسيو بوارو ؟
- كلا . . ! ولكنكم بعد ذلك تسلمتم خطابا ؟
- لقد سارت تلك القصة في نفس الطريق الذى سار  
القصة الأخرى ولم تختلف عنها الا في نقطتين ثانوي  
المبلغ ثمانية جنيهه : والعنوان الكوماندور بلاكلى بـ  
هارنجتون رقم ٧٦ بحدائق كلونميل كنسنجتن !
- قالت مدام صمويل :
- وقد ارسلت المبلغ كاملا لا ينقص ولا يزيد . .  
فقال بوارو مبتسما :
- وبالطبع لم يكن هناك شخص بهذا الاسم ؟  
واستطردت مدام صمويل تقول :
- ولكن الحادث ازعج زوجى كثيرا !  
فقال بوارو :
- لك لم تستشيريه قبل ارسال النقود . .
- كلا بالتأكيد . . لأن للرجال طباعا عجيبة فهم ينشرون  
في مواقف يحسن فيها القساهل . . ولو كنت اخبرته لاصح  
ابلاغ البوليس . . وبهذا نفقد كلبنا العزيز الى الابد . .  
اخبرته في النهاية بعد ان عاد الى ناكى بو سالما معافى . !
- حسنا . . حسنا . . !
- ثم استطردت مدام صمويل تقول وهى تصلح من سائر  
الماسى . وتدير خاتمها الثمين فى اصبعها :
- ولكننى لم اره فى حياتى أكثر غضبا مما كان فى

اليوم . لأن الرجال يركزون اهتمامهم في المال !

\* \* \*

ذهب بوارو الى مكتب السير جوزيف هوجين وبعث اليه  
ببخطاقتة . . وبينما هو في انتظاره اذا بفتاة شقراء تخرج من  
لذنه حاملة بعض الاوراق . . ودزت بجانبه وهى تنظر اليه  
شذرا . . !

كان السير جوزيف يجلس الى مكتبه الفخم وقد ظهر على  
ذنته اثر من احمر الشفاه . . قال لضيفه :

— اجلس يا مسيو بوارو . . هل لديك اخبار تهمنى ؟  
فقال بوارو :

— المسألة واضحة جدا فى حادثكم وحادث السير صمويل .  
نقود ترسل الى فندقين عامين ليس فيهما بواب او حارس .  
والترددون عابيهما كثيرون . معظمهم من رجال الجيش المتقاعدين  
ومن السهل على اى فرد من المترددين أن يأخذ ما يريد من  
الخطابات أو ينتزع ما بداخلها من نقود ويردها الى مكانه  
بعد أن يستبدل بالنقود اوراقا بيضاء من غير أن يجد عب  
تراقبه . . !

— هذا معناه انك لم تستطع الاهتداء الى اللص !  
— كلا . . ولكن الاهتداء يتطلب بعض الوقت !

فنظر اليه السير جوزيف مندهشا وقال :

— متى ستفيدنى بالنتيجة ؟

— قريبا . . !

— ولكنى اعتقد انك كلما تعمقت فى بحثك استعصى على

أمر !

- لا تخف من الفشل . . لأن بوارو لا يعرف الفشل . . !
- فنظر إليه السير جوزيف وهو يقرض بأسنانه وقال :
- هل انت واثق من نفسك ؟
- كل الوثوق . .
- ولكن تأكد ان الغرور كثيرا ما يسبق الفشل .

\* \* \*

- قال بوارو لخدمته الخاص جورج بنبرات تشيع فيها الثقة :
- افاهم انت يا جورج ؟
- نعم يا سيدى . . !
- يحتمل ان تكون شقة او فيلا في مكان ما . . ويقع هذا
- كان بالضبط في جنوب المنتزه وشرق كنيسة كنسنجتن وغرب
- طرة الفرسان وشمال طريق فولهام . . !
- افهم ذلك جيدا يا سيدى . . !
- ومضى بوارو يقول :

- لغز عجيب حقا يحتاج حله الى مهارة فائقة . . هل
- تطيع ان ابهر زبوني بعبقريتي الفذة . . ؟ ولكنه مع الاسف
- به صانع الصابون بمدينة لياج الذى سمم زوجته ليتزوج
- مكرته الشقاء . . كانت مأساة ذلك الصانع من القضايا
- نجحت فيها واكسبتنى شهرة واسعة .

- فهز جورج رأسه وقال وهو يتصنع الجد والريانة :
- هؤلاء الشقراوات يا سيدى هن السبب فى معظم
- اعب . . !

\* \* \*



بعد نثرته ايام جاءه جورج بالعنوان المطلوب مكتوبا على ورقة صغيرة فقال له :

— انت مدهش يا جورج . هل عرفت اليوم بالضبط ؟

— الالاء يا سيدى . .

— عجباً . . من حسن الحظ ان اليوم يوافق الالاء . .

يجب الاناخر . .

وبعد نحو عشرين دقيقة كان بوارو يصعد الدرج فى مبنى مظلم . . بشارع متواضع . . ولما احس بالنعيب وقف ليستريح قليلا قبل ان يضغط على جرس الشقة رقم ١٠ ولكنه سمع من خلف الباب صوتا يقطع حبل السكون . . سمع كلبا ينبع بشدة .

هز بوارو راسه وابتسم قليلا ثم تقدم ليضغط الجرس . . فازداد النباح شدة وانفتح الباب . .

كادت مس كارناى تقع على الأرض وهى تدق صدرها من الدهشة والوجل . .

فقال بوارو : ارجو ان تسمحى لى بالدخول . .

ودون ان ينتظر منها جوابا دخل غرفة الاستقبال . . وكان بابها مفتوحا فتبعته مس كارناى كأنها فى حلم عميق . . غرفة صغيرة ولكنها مكتظة بالاثاث . . كانت تتمدد على اريكة فيها امرأة عجوز بالقرب من المدفأة . . وقفز من جوارها كلب مدلل يحاول ان ينبع على الضيف الفضولى . . ولكن بوارو عرفه .  
وقال :

— لقد عرفت هذا الكلب . وهذه السيدة هى اختك وانت

تأتين الى هنا كل يوم ثلثاء لانه يوم اجازتك اليس كذلك ؟

فألت مس كارنابى : نعم انها شقيقتى اميلى .  
وحمل بوارو الكلب ووضعته على ركبته وقال :  
— اعتقد ان مهمتى اوشكت على نهايتها فقد وقع الاسد  
فى قبضتى . . . !

فألت آمى كارنابى بصوت هادىء غليظ : هل عرفت كل  
شئ حقا ؟

— اعقد ذلك . . ويبدو لى انك المحور الذى ندور عايه  
هذه الحوادث بمساعدة هذا الكلب المدعو اوغست . . فأنت  
تخرجين بكلب مخدومتك . . وبدلا من الذهاب به الى المنتزه  
تتخرين به الى هذه الشقة وتستبدلين به الكلب اوغست . .  
حتى اذا سئل حارس المنتزه او المربية اذا امكن العثور عليها  
قررا انك كنت تصطحبين كلبا مدلا . . ولكنه فى الحقيقة هو  
هذا الكلب اوغست المتمرن على العودة الى هذا المكان بمفرده .  
عندما تنتزعين طوقه . . وبعد دقائق تصيحين منزعجة بأن كلبا  
مدلا دسرق منك . .

وبعد لحظة من الصمت لم تجد مس كارنابى بدا من الاعتراف  
بالحقيقة . . فتظاهرت بالجد والكبرياء وقالت :

— نعم . . هذه هى الحقيقة . وليس لدى شئ أقوله . . !  
— لا شئ يا سيدتى ؟

— لا شئ . . فأنا لصة . . وقد وقعت الآن بين يدى  
العدالة !

— لا شئ تقولينه للدفاع عن نفسك ؟  
فاحمر خذاها فجأة . . وقالت :

— لست نادمة على ما فعلت وانت رجل عطوف يا مسيو  
وارو . . ولعلك ادركت انى مرتعبة خائفة !  
— ممن تخافين ؟

— نعم . . انه لمن الصعب على ائرجل الكريم ان يدرك  
حقائق الأمور . . فهانذا يا سيدى امرأة ساذجة لا اعرف مهنة  
تقضى شر العوز . . وقد اوشكت ان تتقدم بى السن . . ولذا  
ترانى دائمة الاشفاق من مستقبلى المظلم . . لم ادخر له مالا  
ينفعنى ويقيم اود شقيقتى اميلى . . وكلما كبرت نفر منى  
الرجال ولم يتقدم الى منهم من يطلب يدى . وامثالى ممن ناء  
عليهن البؤس بكله كثيرات لا يجدن اجور الغرف الحفيرة  
التي يسكنها . . ولست انكر ان الدولة قد انشأت بعض  
الملاجىء . . ولكن دخولها لايتيسر الا عن طريق ذوى النفوذ الذين  
لا يعرفهم غير القليل . . ولهذا تجدنى يا سيدى دائمة الخوف  
مما ينتظرنى . . كثيرة الاشفاق على مستقبلى المنكود !

وهنا شعرت بصوتها يضطرب . . فتجلدت وقالت :

— ولعلك عرفت يا سيدى ان هذه الكلاب المدللة المعروفة  
باسم الباكينيز تتشابه كلها فى الشكل والحجم . وربما يسعّب  
على اشد الناس فطنة ان يميز بينها . ومن يستطيع ان يفوق  
مثلا بين اوغست وتانكى بو وشانتنج ؟ اليس هذا الكلب اوفر  
ذكاء واجمل منظرا من الآخرين ؟ ولهذا نبتت لدى الفكرة  
بفضل اوغست الذى يقتنى اخواته كثير من السيدات  
الموسرات . . !

فقال بوارو وقد ارتسمت على شفثيه ابتسامة خفيفة :

— لاشك انها فكرة شيطانية وعمل مريع . . كم درت على هذه اللعبة ؟

فقالت مس كارنابى بكل بساطة :

— لقد اكمل ثمانتنيج عدد الكلاب المخطوفة ستة عشر .

— اذن فاهنتك على احكامك لطريقتك المدهشة . . !

فقالت آمى كارنابى : كان ابى يقول دائما انى اجيد ر

الخطط المحكمة . . !

فأنحنى بوارو قليلا وقال :

— نعم . . لانك فى الاجرام تتبواين مركز الصدارة . . !

— الاجرام . . ؟ ولكنى لا اشعر باننى ارتكبت جريمة .

— ماذا تستشعرين اذن ؟

فقالت مس كارنابى :

— الحق معك يا سسيدي . . لأن فى هذا العمل خسر

للقانون . . ولكنى مع ذلك استطيع ان ابرر لك موقفى بـ

جميع السيدات اللائى يستخدمننا من امثال الليدى يتسمن

بالقسوة والخشونة . . فمخدومتى مثلا لا تعبأ بما تقول .

وتغلظ لى القول . . واكون مضطرة بالطبع الى التزام الصمت

مع كبت شعورى بالحرج والضيق . .

فقال بوارو : نعم انى افهم ما تقولين . . !

وعادت مس كارنابى تقول :

— واخيرا ارى الاموال تبعثر هنا وهناك بغير حساب .

واسمع احيانا سير جوزيف هوجين يتحدث عن اساليبه فى كس



العائلة .. فأرى فيها على قدر فهمى طرقا غير شريفة  
عتقدت ان مائتى جنيه مبلغ يسير لن يضيره .. !  
نال بوارو :

- ارجو ان تخبرينى يا مس كارناى عما اذا كنت قد نفذت  
تك عبارات التهديد التى استعملتها فى خطاباتك .. ؟  
- تهديد ؟

- هل اضطررت الى تشويه اجساد الحيوانات على نحو  
سهرت فى رسالتك ؟

نظرت اليه مس كارناى بانزعاج .. وقالت :  
- كلا .. لم افكر فى ذلك مطلقا .. تلك العبارة كانت  
لمسة فنية .

- نعم .. فنية جدا ..

- كان اوغست هو وسيلتى الوحيدة كما كنت بالطبع  
من ان هؤلاء السيدات لن يخبرن ازواجهن بالخطابات  
: دفع المبالغ المطلوبة .. وهكذا نجحت طريقتى بكل  
: . ففى تسع حالات من عشر . كانت تذهب الوصيفة  
افقة بالخطاب وبدأخله النقود الى مكتب البريد فتفتحه  
ونأخذ منه النقود ونضع بدلها ورقة بيضاء ونعيده الى  
ثانية .. وفى حالتين أو ثلاث .. كانت السيدة تذهب  
الى مكتب البريد وعندئذ تتوجه الوصيفة الى الفندق  
الخطاب من مكانه المعروف .. فالمسألة كما ترى جد  
! .

— ومسألة المربية والطفل كيف كانت تتم ؟  
— من المعروف يا مسـيو بوارو ان العوانس مغرمين  
بالأطفال . فليس بدعا ان تنسى الوصيفة كل شيء . . .  
صادفها طفل ظريف . . ! ولن تتهم ابدا بالتواطؤ والاهمال  
فتنهد بوارو وقال :

— انت على جانب عظيم من الفراسة والذكاء وحين  
التدبير . . وتعرفين كيف تقومين بتمثيل ادوارك بكل  
حتى ان اللىدى لم تجد عليك اى مأخذ عند مقابلتى لكما  
فلا تأسفى من عدم تعلمك مهنة تقيك شر العوز . . فقد منح  
الطبيعة ذهنًا صافيا وشجاعة نادرة .  
فابتسمت مس كارناىى وقالت : ولكنى مع ذلك لم  
من يد العدالة . . !

— لا يمكنك ان تفلتى من يدى طبعما . وعندما قابلت  
صمويل تحققت من ان سرقة شانتنج ما هى الا حلقة فى سلسلة  
واحدة من الجرائم . . وعرفت بالبحث ان لديك كلبا من  
الباكينيز وانك تعولين اختا مريضة . . فكلفت خادما ان  
فى دائرة محدودة عن شقة تسكنها سيدة مريضة تقطنى  
الكلب . وتزورها اختها مرة فى كل اسبوع . . !  
فهتت مس كارناىى بالوقوف وهى تقول :

— لقد أودع الله فى قلبك رحمة وفى رأسك حكمة . فب  
ان أسألك وقد أصبح لا مفر لى من السجن عدم نشر اى  
عن قضيتى لأن هذا سيؤذى شقيقتى اميلى ويضر بسمعتنا  
معارفنا القدماء . . ولهذا اقترح الذهاب الى السجن با

أنا وأرجو ألا أكون مخطئة في هذا الرجاء . . ٤ !  
أنا بوارو :

- بل اعتقد أنني سأفعل ما هو أكثر تسامحا . . على  
أن أضمن أن حوادث اختفاء الكلاب لن تتجدد منذ الآن  
ذلك اعتبر أن كل شيء قد انتهى .

- نعم . . نعم يا سيدي . .

- أما النقود التي أخذتها من الليدي فيجب أن ترد  
أنا !

فأسرعت مس كارنابي إلى مكتبها وفتحت الدرج وعادت  
بها وسلمتها له فوضعها في جيبه بعد أن أطمأن إلى صحة  
ها وقال :

- أرجو أن أتمكن يا مس كارنابي من اقناع السير جوزيف  
م السير في الدعوى ضدك ؟

- أوه يا مسيو بوارو . . !

وهنا صاحت أميلي المريضة صيحة فرح واطمئنان . . وأخذت  
تصبص بذنبه جذلا مستبشرا فوجه إليه بوارو حديثه  
: :

- أرجو أن تعيرني شيئا واحدا يا عزيزي . . هو ذلك  
أه السحري الذي يحجبك عن أعين الناس لأنه يلزمي في  
ي الشاق المضني . . فمن كان يظن أنك ترتدي « طاقة  
نساء » لتقوم بدورك الغامض في هذه القضية العجيبة بدون  
أناك أحد ؟ !

فقالت مس أمي كارنابي :

— ليس هذا بعجيب .. فقد علمتنا الاساطير ان  
الباكنيز قد انحدرت من اصلاب الأسود .. وانها  
محتفظة بما ورثته عن اجدادها من شجاعة وقوة .. !  
فقال لها المستر بوارو :

— اظن ان اوغست هو الكلب الذى تركنه لك  
هارتنجفيلد وقد اشعت عنه انه مات .. ؟ افلا تخافين ع  
عودته وحيدا فى هذا الزحام ؟

— كلا يا سيدى . فقد اصبح اوغست ماهرا جدا فى اذ  
اخطار الطريق وقد دربته على التزام طريق واحد لا يتعداه .  
— لا شك انه فى هذه القضية بالذات قد تفوق بذكائه  
الادميين .. !



قال السير جوزيف .. وقد استقبل بوارو :

— ارجو ان تكون قد وصلت الى نتيجة .

فاجابه بوارو وهو يهم بالجلوس :

— لى عندك رجاء .. قد عرفت اللص وتوفرت  
الادلة على ادانته . ولكنى اشك كثيرا فى امكان حصولنا  
النقود منه !

فاحمر وجه السير جوزيف وقال :

— لن نحصل منه على نقودنا المقتصبة ؟

فاستمر بوارو يقول :

— انا لست من رجال البوليس . ولكنى مخبر خاص



بمهمتى لحسابك الشخصى . ولهذا اعتقد انه يمكننى ان  
: نقودك من اللص لو انك تعهدت لى بعدم مقاضاته !  
- آه . . ولكن هذا يتطلب شيئا من التفكير !  
ن المسألة تهمة شخصيا وحلها بين يديك أما اذا نظرنا  
من الناحية العامة . . فاحترام القانون والنظام يقتضيك  
تمرار فى القضية .  
- ولكنى اكره ان يقول الناس ان لصا غرر بى واغتصب  
ى . . !  
- ماذا ترى اذن ؟  
اضرب السير جوزيف بقبضة يده على المنضدة وقال :  
- ولكنى سأعرف كيف أموه على الناس فلن يعرفوا حقيقة  
الذى سلب منى منهض بوارو وسار نحو منضدة ليكتب  
بمبلغ مائتى جنيه . . ثم سلمه للسير جوزيف . . فسأله  
صوت خافت : حسنا ! ولكن من يكون هذا اللص ؟  
: زبوارو رأسه وقال :  
- ما دمت قد قبلت النقود . فليس من حقد ان تسألنى  
لص . . !  
طوى السير جوزيف الشيك ووضعها فى جيبه . . وقال :  
- شكرا . . شكرا . . النقود هى الهدف الذى نسعى  
ولكن بكم تظننى مدينا لك . . ؟  
- ان يكون أجرى عاليا . لأن القضية كما قلت لك بسيطة  
- القضايا التى أقبلها فى هذه الأيام من نوع القتل والجرائم  
مة !  
قال السير جوزيف : لأنها قضايا شيقة . . رغم فظاعتها !

فقال بوارو :

— قد تكون هذه القضايا زاخرة بالفراية والمفاجآت .  
ولكنك تذكرنى ببطل جريمة حدثت منذ سنتين فى بلجيكا لشد  
الشبه بينكما . . كان صاحب مصنع للصابون . . وسهم زوجته  
ليقترن بسكرتيره الحسناء . . نعم ان الشبه بينكما غريب  
جدا !

ماتت الكلمات فى فم السير جوزيف وحالت شفثاه الى لوز  
ازرق وهرب دمه وجمحت عيناه وغاص فى كرسيه حتى كا  
ان يختفى فيه . .

واخيرا ادخل يده المرتعشة فى جيبه وتناول الشيك وهزء  
اربا اربا وقال :

— اعتقد ان كل شىء قد انتهى . اعتبر المبلغ اجرا لك

— ولكن اجرى لا يكون كبيرا الى هذا الحد . . !

— حسنا . . ! ولكنى تبرعت لك به !

— سأصدق به على المغوزين . . !

— افعل به ما تشاء . . !

فأدنى بوارو رأسه قليلا وقال :

— أرجو يا سير جوزيف ان تكون اكثر حذرا لخطو

مركزك . . !

فقال السير جوزيف بصوت خافت :

— لاداعى لهذا التحذير . . فساكون اكثر حذرا مما تظن .

وخرج بوارو وهو يقول لنفسه :

— اعتقد ان تصرفى كان سليما . . !

\* \* \*

قالت الليدى لزوجها :

— ما لهذا الدواء قد تغير طعمه ولم تعد له المراحة التى

كنت استشعرها من قبل ؟

فقال السير جوزيف :

— لأن الصيادلة قوم مهملون .. فى كل مرة يتغير تركيبهم

لنفس الدواء .. فنجدده مختلفا من حين لآخر .. !

فقالت الليدى فى غمرة من الشك : اعتقد انه الدواء

الحقيقى هذه المرة !

— طبعا هو الدواء الحقيقى .. اى شىء آخر تظنينه .. !

— هل واصل الرجل الى نتيجة فى مسألة شانتنج .. ؟

— نعم .. لقد احضر نقودى كاملة .. !

— من هو ذلك اللص الاثيم ؟

— لم يشأ ان يفضى الى بحقيقته .. بوارو شخص غامض

وعلى كل حال لا تهتمى بهذه المسألة ..

— انه على ضالة جسمه رجل ظريف !

فشعر السير جوزيف بقشعريرة تهز بدنه فأشاح بوجهه

لأن ذكر بوارو جعله يتصوره امامه بلحمه ودمه .

ثم تجلد وقال : انه قزم ماهر .. !

وقال فى سريرة نفسه :

— فلنذهب جريتا الى حال سبيلها . اما أنا فلن اقدم

رقتى بعد اليوم الى حبل المشنقة من أجل غانية شقراء !

\* \* \*

— أوه .. !

حملت أمى كرنابى فى الشيك بمبلغ مائتى جنيه وهى ! زكاد  
أصدق عينيها ثم قالت : أميلى .. أميلى .. اسمعى :  
» عزيزتى مس كرنابى ..  
اسمعى لى ان أقدم لك هذه المنحة المرفقة طيه ..  
فقلت أميلى :  
— المخلص هركيول بوارو ..  
— انك سعيدة الحظ يا أمى . تصورى ماذا كان سيصبح  
مصيرك الآن .. ؟  
فقلت أمى : كل شيء قد انتهى الآن .. اليس كذلك يا  
أوغست ؟ ان تذهب بعد الآن الى المنتزه معى او مع اية واحدة  
من صديقاتى وبرفقتنا المقص المعروف !  
وغامت عيناها قليلا وتنهدت ثم قالت :  
— ولكنى أشفق عليك يا عزيزى أوغست لمهارتك وذكائك  
ويحسن ان أروضك على شيء آخر .



## جريمة ولا جريمة

نظر بوارو الى الرجل الجالس امامه . .  
انه الدكتور تشارلس اولدفيلد . في الأربعين من عمره  
رمادى الشعر ذو عينين زرقاوين لاتخاذان تستقران في محجريهما  
تردد تليلا قبل ان يتكلم . ثم قال :

— لقد حضرت اليك يا مسيو بوارو برجاء غريب . ويحسن  
ان افضى اليك هنا بكل شيء لانى متأكد من ان مسألتى نكاد تكون  
مستعصية . . !

فقال بوارو : ما دام الأمر كذلك فدعنى أرى واحكم . . !  
فقال الدكتور اولدفيلد : لست ادرى لماذا ظننت ذلك . .  
فربما . .

فاتم له بوارو كلمته بقوله :  
— ربما اتمكن من مساعدتك . . حسنا . . اخبرنى عن  
مسألتك . .

فاعتدل الدكتور اولدفيلد وقال :  
— لا فائدة من ان يلجأ الانسان الى البوليس . . فكثيرا  
ما يفشل رجاله في القضايا الهامة ولكن كل يوم يمر علينا تزداد  
الحالة سوءا . .

— ما هى تلك الحالة التى تزداد سوءا ؟  
— الاشاعات يا سيدى تزيد موقفى حرجا . فمنذ عام

تقريباً ماتت زوجتي بعد قرص عضال لازمها سنين عديدة .  
ولكن الناس يشيعون انى قتلتها بالسم !

فقال بوارو : آها . . ولكن هل دسست لها السم ؟  
فنهض الدكتور اولدفيلد مذعوراً وقال : مسيو بوارو . . !  
— هون عليك . واجلس وسنبحث كل شيء . . انت لم  
تدس السم لزوجتك . . اظن ان مقر عملك في الريف . . ؟  
— نعم في لوجبرو بمقاطعة بركشير . . اكثر الامكنة صلاحية  
للإشاعات حيث تنمو وتكبر وتتضخم في سهولة ويسر .

واقترع الدكتور بكرسيه قليلاً واستمر يقول :  
— ليست لديك فكرة واضحة يا مسيو بوارو عما اعانيه . .  
فانى لم اقم وزناً لمسا كنت اسمعه في اول الامر . ولكن كلما  
مرت الأيام ازداد نفور الناس منى . وفي الشارع أرى العابرين  
يحاولون تجنبى وأصاب مهنتى الكساد والبوار . . واينما ذهبت  
وجدت الناس يتهايمسون وينظرون الى شزرا قائلين بصوت  
اكاد اسمعه : اننى سفاك اثيم . . واخيراً وصلنى خطاب تهديد  
او خطابان . .

ثم صمت قليلاً وعاد يقول :  
— لا ادرى ماذا افعل ازاء هذه الحالة ولا كيف احارب  
هذه الأكاذيب . . كيف يدحض الانسان اقوالاً لا يواجهه بها  
مخترعوها . . انى ضعيف أعزل . . وقد تكسرت النصال على  
النصال واثخن قلبى بالجراح .  
فهر بوارو رأسه وقال :  
— نعم . . الإشاعات في الحقيقة تشبه افهوان ليرنيا ذا

السبعة رؤوس . . كلما قطعت رأسا نبت في مكانه رأسان . . !  
فقال الدكنور اولد نيلد :

— هذه هي الحقيقة . . ولهذا ترانى قد عجزت واسقط في  
بدى ولذلك ايجأت اليك فى النهاية . ولكنى لا ازال ضعيف الامل  
فى انجاح !

فصوت بوارو لحظة ثم قال :

— لست متأكدا اذا كنت سأجد فى قضيتك ما يحفزنى على  
الاستمرار فى تحقيقها . . ولكنى اشعر برغبة قوية فى الفتك  
بهذا الافعوان الخطير الذى يؤرقك . . اخبرنى قبل كل شيء  
عن الظروف التى ساعدت هذه الاشاعات على الانتشار ؟  
لقد ماتت زوجتك منذ عام تقريبا فما هو سبب وفاتها ؟

— قرحة فى المعدة . .

— هل تم فحص الجثة ؟

— كلا . . لأنها كانت تعاني هذا المرض منذ امد طويل !

فهب بوارو رأسه وقال :

— ان الشبه قريب جدا بين اعراض التسمم بالزرنيخ  
واعراض قرحة المعدة . وهذه حقيقة لا يكاد يجهلها احد فى  
هذه الأيام . . وفى العشر سنوات الأخيرة حدثت أربع وفيات  
وتم الدفن بدون معارضة او شبهة لوجود شهادات طبية جاء  
فيها الوفاة كانت بسبب قرحة فى المعدة . . ! هل كانت زوجتك  
اكبر منك سنا . . !

— كانت تكبرنى بخمس سنوات . .

— متى تزوجتما . ؟  
— منذ خمسة عشر عاما ،  
— هل كانت تملك ثروة ؟  
— نعم كانت غنية . . وبلغت تركتها حوالى ثلاثين ألف جنيه . . !

— تركه هائلة . . وقد آلت ليك طبعاً .

— نعم . . !

— هل كنتم على وفاق اثناء حياتها ؟

— بالتأكيد . . !

— ألم يحدث بينكما شجار ؟

فقال الدكتور اولاد فيلاد بعد تردد قليل :

— كانت زوجتى قوية المراس خشنة الطبع . وكانت بالنسبة لمرضها لا يعنىها فى الدنيا الا صحتها . ولهذا كانت دائمة الغضب تتصور جميع اعمالى احيانا بعيدة عن الصواب ! فقال بوارو :

— آه . . لقد فهمت . . ! ربما كانت تشكو من اهمالها وعدم تقديرها . . وان زوجها قد تعب من طول مرضها واصبح يتدنى لهسا الموت . . ؟ !

فلاحت على وجه الدكتور اولد فيلاد امارات التاكيد لهذا الاستنتاج وقال وهو يبتسم : اصبت يا مسيو بوارو . . فاستطرد بوارو يقول : هل كان لديها ممرضة تعنى بامرها . . !

— نعم . . ممرضة ماهرة وقليلة الكلام . . لا تحب التدخل



في غير عملها !

— ولكنها امرأة غريب . . ومهما كان ظاهرها يدل على  
الزمانة والصمت فهي تحب الكلام . لأن الطبيعة ارادت لها  
ذلك . ولا بد للثرثار ان تخطيء . . فالمرضة تثرثر والخادم  
يثرثر حتى تجد هذه الثرثرة طريقها المعبد الى اوشاب القرية  
وغوغائها . . هل يمكنني ان اعرف من هي السيدة الاخرى ؟  
فلاح الغضب على وجه الدكتور اولدفيلد وقال : اكاد  
لا افهم قصدك ؟

فقال بوارو بهدوء :

— اعتقد انك تفهم . . من هي السيدة النى اتترن اسمها  
باسمك ؟

فنهض الدكتور اولدفيلد وهو محتقن الوجه وقال :  
— ليس في القضية اى ظل لامرأة . . وانا آسف يا مسيو  
بوارو لاضاعة وقتك .

ثم توجه الى الباب فقال بوارو :

— وانا آسف ايضا لانه يهمنى ان اساعدك بشرط ان  
تخبرني بالحققة . . !

— لقد اخبرتك . . !

— كلا . .

فوقف الدكتور اولدفيلد والتفت اليه وقال :

— لماذا تصر على وجود سيدة في هذه القضية . . ؟

— اتظن يا سيدى الدكتور انى اجهل عقلية المرأة . . وان  
الاشباكات في القرى لا تروج الا حول العلاقات الجنسية .

فماذا سبب الرجل زوجته مثلا ليتوهم برسله الى القطب الشرقي وحيدا . لا يكدر صفوه شيء . . لم يهتم بالأمر احد . . اما اذا كان في نيته ان يتزوج امرأة أخرى فانه يتسبح في نذر عشيرته بغيضا آثما . . وتستشري الإشاعة . . ويشب قرناها . . هذه ظاهرة نفسية عامة . .

فقال الدكتور أولدفيلد : لا يهمني ما بجول في اذهان هؤلاء الاوغاد . . !

فقال بوارو :

— عد اذن واجلس واجيب على سؤالي . .

فعاد الدكتور أولدفيلد ببذاء الى مكانه وقال : اظنهم تنازلوا في احاديثهم الخرقاء مس جان مونكريف الفتاة الطريفة التي تعمل معي في العيادة .

— هل لها في خدمتك وقت طويل ؟

— ثلاث سنوات تقريبا !

— هل كانت زوجتك تحبها ؟

— لا . . لا اظن . .

— هل كانت تغار منها ؟

— كانت من هذه الناحية في منتهى الغموض !

فابتسم بوارو وقال :

— غيرة الزوجات من الأمور الشائعة . وقد علمتني التجارب ان الغيرة لا توجد عندهن بدون أسباب حقيقية . وبالمثل تكون غيرة الرجال على زوجاتهم . فلا بد للغيرة عند الجنسين من وجود دوافع قوية فلا دخان من غير نار . واقل شبهة قد تؤدي

انى حقائق مروعة .

فقال الدكتور اولدفيلد : ولكنى لم اقل اجان منكريف  
ابدا كلاما يفسدنى ان تسمعه زوجنى .

— ربما . ولكن ذاك لن يغير من الحقيشة التى ذكرتها لك .  
وانحنى بوارو الى الامام قليلا وقال وهو يضغط على  
كفمانه :

— سابدال تصارى جهدى فى قضيتك يا دكتور ولكن  
يجب ان تصارحنى بكل شيء . فبل كان حقا انك اهميات النهاية  
بزواجك قبل موتها ؟

ثم صرحت الدكتور اولدفيلد لحظة ثم قال :

— اعتقد انك ستمنع شيئا من اجلى يا مستر بوارو ولهذا  
سأنوحى معك الصديق والامانة والحق اننى لم اعن بزواجى كما  
يجب . كنت لها زوجا طيبا ولكنى لم اشعر نحوها بحب  
حقيقى !

— وهذه الفتاة جان ؟

فتصد جبين الدكتور بالعرق وقال :

— ربما كنت تزوجتها لولا هذه الشائعات الرقحة !

فقال بوارو : لقد ونسحت لى قضيتك الآن يا دكتور  
وسمأتولاهما . ولكن يجب الا تنسى اننى سسأقوم بالبحث  
والتحقيق . .

فقال الدكتور اولدفيلد : اخشى ان يؤذنى بحثك . . !

ثم صرحت لحظة كالتردد وقال :

— اننى فى الواقع لا أستطيع ان اتهم شخصا معينا . .

ولهذا أخشى ان تقع التهمة على عاتقى واصبح فى مركز  
اسوأ مما أنا فيه الآن .

ثم حلق فى وجه بوارو وقال :  
— أرجو أن تخبرنى بكل صراحة عما اذا كان يوجد مخرج  
من هذه الورطة ؟

فقال بوارو : لابد من وجود مخرج !

\* \* \*

قال بوارو لخادمه الخاص :

— سنذهب الى الريف يا جورج .

— احقا يا سيدى ؟

— مهمتنا هذه المرة هى تحطيم افعوان له سبعة رؤوس !

— بخيل الى انه افعوان خطير يا سيدى .

— لست اقصد الافعوان من حيث هو دم ولحم !

— انى لا افهم ماذا تعنى يا سيدى !

— كنت اتمنى لو كان هدفنا افعوانا حقيقيا . ولكن عدونا

هذه المرة شيئا مجهولا خلق جوا من الشائعات القاتلة !

— نعم . من الصعب يا سيدى ان يعرف الانسان كيف

تكون هذه الاشياء وتبدأ وجودها . .

\* \* \*

لم يذهب بوارو الى منزل الدكتور اولدفيلد بل قصد الى

فندق عام . وفى صبيحة يوم وصوله قابل جان مونكرىف . .

كانت فتاة هيفاء قحيلة القد ذهبية الشعر زرقاء العينين

تبدو عاى ملامحها اليقظة والانتباه . قالت :

— لقد ذهب اليك الدكتور اولدفيلد كما علمت !

فقال بوارو : وانت لم تستحسنى ذلك ؟

فالتفت عيناها بعينيه وقالت ببرود :

— ما الذى يمكنك ان تفعله ؟

توجد طريقة واحدة للكلام فى هذا الموضوع .

— اية طريقة ؟ هل تعنى انك ستداول الذهاب الى جميع

عجائز القرية لندرجوهم الكف عن نرويج هذه الشائعات لانها

تضر بالدكتور اولدفيلد ؟ ربما يجبتك بانهن لا يصدقن الحكاية .

ولكن سبب وفاة مدام اولدفيلد يدعو الى الريية . او يقلن انهن

لايتبعن الدكتور بسوء الا لسبب واحد هو اهماله لزوجته

واستخدامه لفتاة صغيرة . . .

فقال بوارو : يخيل الى انك تعرفين جيدا ما تلوكه الا . . . :

فضمخت شفتيها ثم قالت : نعم اعرف كل شيء !

— وما هو الحل الذى ترينه لهذه المسألة ؟

فالت جان مونكرىف :

— الحل الوحيد هو ان يبيع عيادته ويرحل عن القرية !

— الا تظنين ان الشائعات ستتبعه حيثما ذهب ؟

فهزت كتفيها وقالت : يجب ان يقدر ذلك !

فصمت بوارو قليلا ثم قال :

— هل ستتزوجين الدكتور اولدفيلد ؟

فلم تدهش لهذا السؤال وقالت : لم يطلب منى ذلك !

— لماذا ؟

فرنت اليه بعينيهما الزرقاوين وقالت : لانى صدمته !

— من اكبر النعم ان يجد الانسان شخصا فى صراحته !

— سأكون صريحة معك اكثر مما ينبغى . عندما علمت ان

الناس اخذوا يشيعون أن الدكتور تخلص من زوجته ليقترب بي  
أدركت أن زواجنا سيحقق حدس الناس وتخمينهم ولهذا رجوت  
الدكتور ألا يجرى بيننا حديث عن الزواج لئلا تموت الشائعات  
قبل أن تبيض وتفرخ !

— ولكن الشائعات لم تمت ؟

— كلا !

فسألها بوارو : هل تريدان الزواج من الدكتور ؟

— نعم ..

— إذن فقد كان موت زوجته مفيدا لك ؟

فقالت جان :

— لقد كانت مدام أولدفيلد سيدة بغيضة لا تسر من

يعاشرها ولست اکتفك انى سررت كثيرا لموتها .. !

فقال بوارو : انت صريحة أكثر من اللازم !

فابتسمت جان ابتسامة تمترج بالاحتقار . وقال بوارو :

لدى اقتراح ..

— نعم .

— المسألة تحتاج الى عمل سريع حاسم . اقترح ان يقدم

بلاغ من أى شخص ولتكونى أنت مقدمة هذا البلاغ الى

وزارة الداخلية .

— ماذا تعنى بهذا الاقتراح الخطير ؟

— اعنى أننا نريد قطع دابر هذه الشائعات بطلب تشريح

الجثة .

فتراجعت الفتاة خطوة الى الوراء وفغرت فاهها . وقال



بوارو :

— حسنا يا آنستى !

فقلت جان بهدوء : ولكنى لا اوافتك !

— لماذا ؟ اذا اثبت التشريح ان الوفاة طبيعية خرسى

اللسنة !

— هذا اذا امكن الاثبات !

— هل تدركين يا آنستى ماذا تعنين ؟

فقلت جان فى شىء من الاضطراب :

— انى افهم ما اقول . فانت تظن ان الوفاة حدثت من

تسمم بالزرنيخ ولكن يوجد نوع آخر من السم لا يظهر اثره

بعد مضى عام كالقلويات النباتية مثلا . . فاذا قال الاطباء بعد

التشريح انهم لم يهتدوا الى سبب الوفاة . . فهاذا تكون

النتيجة ؟

ستنطلق الالسة من عقالها اكثر من ذى قبل . . !

فصمت بوارو قليلا ثم قال :

— من تظنين اطول الناس لسانا فى هذه القرية ؟

واخذت جان تفكر قليلا ثم قالت :

— اظن انها المس ليتران السيدة العجوز . . فهى اخطر

مروجة للشائعات .

— هل يمكنك ان تسهللى لى مقابلة المس ليتران ؟

— نعم . وخصوصا فى هذا الوقت من الصباح حيث

تخرج نساء القرية لشراء حاجاتهن !

ولم يكن فى الامر اية صعوبة كما قالت جان . فانها وقفت

فجأة امام مكتب البريد وراحت تتحدث الى سيدة طويلة حاد  
الانف براءة العينين قالت :

— طاب صباحك يا مس ليتران .

— طاب صباحك يا جان . الجو صحو اليوم !

واخذت السيدة تصوب عينيها الفاحصتين نحو الشخص  
المرافق لجان . . فقالت هذه :

— اقدم اليك مستر بوارو . نزيل قريتنا لبضعة ايام

\* \* \*

وسألته مس ليتران ذات يوم بدافع الفضول عن سبب  
اقامته في القرية . فوجد بوارو ان الفرصة سانحة للحديث  
فقال : اعتقد انك سيدة ماهرة يا مس ليتران لانك استطعت  
ان تستنتجى السبب في وجودي هنا . لقد حضرت بناء علم  
مطلب وزارة الداخلية .

ثم خفض صوته وقال :

— ولكن ارجوك الا تبوحى بهذا السر لاي انسان .

فقالت مس ليتران : طبعاً . طبعاً . . وزارة الداخلية  
ولكنكم لا تتصدون مدام اولدفيلد ؟

فهز بوارو رأسه عدة مرات ثم قال :

— ان الموضوع جد خطير . . وقد امرتني الوزارة بالتحري  
عما اذا كانت المسألة تحتاج الى اخراج الجثة لتشريحها  
فقالت مس ليتران وهي منزعة :

— يا لافظاعة ! ستنبشون القبر لخراج رفات بالية

— مارايك يا مس ليتران ؟

— لقد لاكت الالسنه هذا الموضوع كثيرا يا مستر بوارو

ولكنى لا اصدق كل ما يقال . غير ان موقف الدكتور اولدفيلد فريد فى بابيه ولا نستطيع ان نفسر اسباب حزنه فلعله شعور بالذنب وعلاقته مع زوجته لم يعرفها احد ولكن الممرضة هاريسون خدمت مدام اولدفيلد اربع سنوات وربما نعرف عنها الكثير . وهى وان لم تكن قد خاضت فى هذا الموضوع الا ان الانسان يستطيع ان يقرأ فى ملامحها بعض الاسرار .  
فقال بوارو فى حزن واسى : ولكننا لن نصل الى كبد الحقيقة !

— لا شك انكم اذا اخرجتم الجثة فستعرفون كل شيء .

— نعم ستكتشف لنا الحقيقة !

— لقد مرت بكم قضايا مشابهة طبعا كقضية ارمسترنج وقضية ذلك الرجل الذى لا اذكر اسمه الآن وقضية كريبون وغيرها . ولكن جان مونكرىف فتاة ظريفة طبعا ! ولا اظن انها قد دفعت الى ارتكاب فعلته . ولكن الرجال يفقدون صوابهم عندما يحبون . وطبعاً تكون النتيجة وبالا على العاشق والمعشوق .

كان بوارو ملتزماً الصمت يفكر فى كيفية استخلاص اكبر قسط من حديث هذه المرأة ويسلى نفسه باحصاء كلمة طبعا التى تلازم حديثها . ثم استمرت تقول :

— وطبعاً يعرف الخدم كثيراً من اسرار البيوت . اليس كذلك ؟ ومن الصعب ان يمنعهم الانسان من ترويح بعض الشائعات ! وقد طردت بياتريس عقب وفاة سيدتها وهذه غلطة اخرى ارتكبتها الدكتور خصوصاً فى هذه الأيام التى يصعب فيها

الحصول على خدمات . فقد زادت هذه المسئلة شكوك الناس  
ونالونهم بأن طرد الفتاة قد حدث للتخلص منها !  
فقال بوارو بهدوء :

— يخيّل إلى أن طريق البحث صار مهّدا !  
بدأت على مس لـيتران علامات الندم وقالت :  
— ولكن الإنسان يشعر بالاضطراب من هذا الموضوع .  
فستناول الجرائد قريتنا الهائلة المملئة بالتجريح والتنديد .  
— هل هذا يزعجك ؟

— دابعا . لأنى كما تعلم امرأة محافظة .  
— ولكن المسألة لا تخرج عن كونها اشاعات باطلة كما  
تقولين ؟ !

— ولكن ارضاء لضميرى اقول انه يوجد فيها ظل من  
الحقيقة . ولا دخان من غير نار !  
فقال بوارو : وانا شـخصيا كان يجول بخاطرى هذا  
الاعتقاد

ثم نهض واقفا وقال لمس لـيتران :  
— هل يمكننى ان اثق فى التزامك الكتمان يا آنسة ؟  
— اوه . طبعاً ! لن اقول كلمة لاي مخلوق .  
فاستأذن بوارو وهو يبتسم ثم وقف عند الباب ليتناول  
معطفه وقبعته وقال : لقد نزلت بهذه القرية للتحرى عن ظروف  
وفاة مدام اولدفيلد واكون شاكرا لو احتفظت بهذا النبأ سرا  
خاصا لك .

— ولكن ارجو ألا تشركنى فى هذا الموضوع . . بياتريس

سعر ف كل شىء وقد كانت تخدم فى منزل الدكتور اولدفيلد عندما  
مانت زوجته !

فقال بوارو بصوت اجش رصين :

— لعلها ظنت ان فى الامر جريمة ؟

— نعم . وهى تقول ان الممرضة هاريسون كانت تشاركها  
فى هذا الظن . وقد كان الود متصلا بين الثلاث : الخادم  
وسيدتها والممرضة . وكانت الاخيرة اول من قلب ظهر المجن  
للدكتور بسبب وفاة زوجته . .

— اين الممرضة هاريسون الآن ؟

— انها تعمل عند مسز بريستو العجوز داخل القرية !  
وام يوض وت قصير حتى كان بوارو جالسا امام المراة التى  
تعرف اكثر من غيرها الظروف التى أدت الى هذه الشائعات . .  
كانت مس هاريسون لا تزال على شىء من الجمال وان لم  
تكن قد جاوزت الأربعين . فى قسماتها دلائل الجد والرزانة وفى  
عينها الداكنتين بريق الذكاء .

اخذت تصفى اليه بهدوء وانتباه ثم قالت :

— نعم . لقد سمعت تلك الشائعات التى تتناقلها الالسنه

وحازلت ان اضع حدا لها ولكن بدون جدوى !

فقال بوارو : الا تظنين يا مس هاريسون انه توجد اسباب

ساعدت على انتشار هذه الشائعات ؟

فلاحظ بوارو ان شعورها بالاسى قد صار اكثر وضوحا

ولكنها هزت رأسها فى دهشة وحيرة .

فقال بوارو :

— ربما كان السبب هو عدم الانسجام بين الدكتور اولدفيلد وزوجته ؟ !

فقلت مس هاريسون بعد تردد :

— كلا . فقد كان الدكتور اولدفيلد محبا لزوجته عطوفا عليها .

— هل كان يحبها كثيرا ؟

فقلت مس هاريسون بعد تردد :

— كلا لم اقل ذلك . فان مدام اولدفيلد كانت صعبة المراس تريد من زوجها ان يوقف كل وقتل وجهده على العناية بها والسهر عليها . وهذه مطالب عسيرة يصعب تحقيقها !

فقال بوارو : لعلك تقصدين انها كانت تبالغ في مطالبتها

— نعم . وربما كان السبب في ذلك هو ضعف صحتها

فقال بوارو بحزن : ومع ذلك فقد ماتت !

— اوه ! انا اعرف . انا اعرف ذلك .

وبدا عليها الاضطراب فقال بوارو :

— انا متأكد من انك تعرفين كيف بدأت من اول الامر

هذه الشائعات .

فقلت مس هاريسون : نعم انا اعرف وربما كان علمي

حدسا . اظن ان بياتريس اول من خلقت هذه الشائعات

وانى اعرف كيف نبتت في رأسها !

— نعم ..

— سمعت ذات مرة الدكتور اولدفيلد يتحدث مع جان

مونكرىف . وانا واثقة من ان بياتريس قد سمعت ذلك الحديث

ايضا ..



— ماذا كان موضوع ذلك الحديث ؟  
وصمتت مس هاريسون لحظة تستجمع فيها افكارها ثم  
قالت :

— كان ذلك قبل وفاة مدام اولدفيلد بثلاثة اسابيع .  
وقد كنت صاعدة من الدور الاول فوجدت الدكتور والأنسة  
جان في غرفة الطعام يتحدثان ..  
سمعت جان تقول له :

— لقد طال دأينا الابد . لم اعد اطيع الصبر !  
فأجابها الدكتور : كلا . اقسم لك يا حبيبتي ان الوقت لم  
يطل .

فقالت ثانيا : لا استطيع احتمال هذا الصبر المرير . هل  
تظن ان الامور تسير سيرا مرضيا ؟  
فقال لها الدكتور : طبعا كل شيء يسير على ما يرام .  
وثقى هذه المرة أننا سننزوج بعد عام على الأكثر .  
وصمتت مس هاريسون قليلا ثم قالت :

— كان هذا الحديث هو اول ما سمعت . ومنه يتبين انه  
لم يكن ثمة شيء بين الدكتور اولدفيلد والأنسة جان . وانا  
اعرف طبعا انه كان معجبا بها وكانت بينهما آصرة مودة ولكن  
الامر لم يتعد ذلك . وسرعان ما عدت ادراجى عقب سماعي  
للحديث . ولكنى لاحظت ان باب المطبخ كان مفتوحا حيث كانت  
بياتريس تسترق السمع . ولعلك ترى معى ان الحديث كان  
عاديا جدا ولكن يمكن تأويله مع الأسف بعقلية بياتريس بان  
الدكتور والأنسة جان كانا يتأمران على قتل مدام

أولدفيلد مع اننى شخصيا فهمت ان الأنسة جان كانت متبرمة  
من طول مرض السيدة لأنه سيعطلها عن الاقتران بالدكتور  
أولدفيلد !

فنظر اليها بوارو نظرة فاحصة وقال :  
— هل لديك أنباء أخرى تريدان الانضاء بها الى  
يا مس هاريسون ؟  
فأجابته فى حدة : لا . لا . . بالتأكد . ماذا يمكن ان  
ان يوجد ؟ !

— لا اعرف . ولكن ربما توجد اشياء اخرى .  
فهزت رأسها سلبا وقال بوارو :  
— من المحتمل ان تقرر وزارة الداخلية اخراج جثة مدام  
أولدفيلد لتشريحها !

فقالت مس هاريسون وهى منزعجة :  
— لا . لا . . انه لشىء مؤلم حقا !  
— اتعتقدان ذلك ؟  
— اظن ان الأمر جد مخيف وسيثير اقوالا شتى . هذا  
فضلا عن الانزعاج الذى سيسببه للدكتور أولدفيلد !  
— الا تظنان انه من الخير له ان يتم اخراج الجثة  
لتشريحها ؟

— ماذا تعنى ؟  
— اعنى انه اذا كان بريئا فستصمت الالسمنة وتموت

الشائعات .

فلاحظ بوارو ان اسارير مس هاريسون قد انفرجت بعد عبوس . . وتنهدت تنهدة عميقة ثم قالت :  
— لم تخطر ببالى هذه الفكرة ولكنها الطريقة الوحيدة الواجب اتباعها .

وهنا سمع تصفيق مستمر . فقالت :  
— انها السيدة العجوز مسز بريستو قد استيقظت ويجب ان اذهب اليها لاهيىء لها وسائل الراحة قبل ان اعد لها الشاي ثم نخرج للنزهة . نعم اعتقد ان فكرتك صائبة جدا يا مستر بوارو لأن التحليل سيخرس اللسنة ويقضى على الشائعات .

ثم شددت على يده بحرارة وخرجت من الغرفة .  
وقصد بوارو الى مكتب البريد ليتحدث مع لندن بالتليفون . .

قال له محدثه فى شىء من الحدة :  
— اما زلت تتحرى عن هذه القضية التافهة ؟  
هل تعتقد انها من النوع الذى يجب ان نهتم به نحن رجال سكوتلندريارد ؟  
الاتعلم أن الاشاعات الريفية كثيرا ما تتمخض عن لاشىء ؟!  
فقال بوارو : ولكن هذه القضية خاصة . .  
— حسنا . ولكنك تتعب نفسك اكثر مما ينبغى . اما اذا كانت القضية مجرد وهم فلن نستريح لك .  
— كلا ولكنى ساكون اول من يستريح الى النتيجة !

— ماذا تقول ؟ انى لا اسمع !

— لاشىء .. لاشىء ..

ثم وضع السماعة وخرج من غرفة التليفون وتوجه نحو الموظفين .. فسأل موظفة مكتب البريد وهو يدفع لها اجر المكالمه :

— هل يمكنك يا سيدتى ان تخبرينى عن عنوان خادمة الدكتور اولدفيلد السابقة المدعوة بياتريس ؟

— بياتريس كنج ؟ لقد اشتغلت منذ خروجها من منزل الدكتور فى بيتين .. آخرهما منزل المس مارلى بأعلى البنك . فشكرها بوارو ثم اشترى بطاقتى بريد ودفتر طوابع وحاول اثناء ذلك ان يثير موضوع وفاة مدام اولدفيلد ولكنه رأى فجأة ما ارتسم على وجه موظفة المكتب من دهشة وقالت :

— يا للمصادفة العجيبة .. ! ها هى ضالتك المنشودة التى خلقت جميع الشائعات التى سمعتها .

ثم برقت عيناها قليلا وتهللت اساريرها وعادت تقول :

— الست تريد مقابلة بياتريس كنج لهذا السبب الذى ذكرت ؟ ها هى قد حضرت فى الوقت المناسب !

كانت بياتريس فتاة قصيرة القامة يدل مظهرها على المكر . ولكن من يراها لأول وهلة يعتقد انها غبية مأفونة لولا عيناها وما تنمان عنه من خبث ودهاء يخيبان رجاء من يحاول منها على اية معلومات .

قالت بياتريس : لا أعرف شيئا على الاطلاق ولست مسئولة عما تتناقله الالسنه . ولا اعرف قصدك من سماع حديث الدكتور اولدفيلد والآنسة جان . لست من هؤلاء

اللاتى يسترقن السمع ويجدن الانصاف الى حديث الآخرين ،  
وليس من حقه ان تقول عنى انى كذلك . فانى لا اعرف  
شيئا بالمرّة !

فقال بوارو :

— ألم تسمعى أبدا شيئا عن التسمم بالزرنبيخ ؟  
فتهللت أسارير الفتاة وقالت :

— نعم . لعله الذى كان موضوعا فى زجاجة الدواء !  
— اية زجاجة دواء ؟

فقالت بياتريس : احدى زجاجات الدواء التى كانت تجهزها  
الآنسة جان . كانت تذوقها وتشمها ثم تعود فتصبها فى البالوعة  
وتملأها من صنبور الماء وتضيف اليها شيئا آخر فلا يتغير  
المزيج عن لون الماء . وذات مرة قدمت للسيدة قدحا من  
الشاي فشعرت تغييرا فى طعمه فزعمت الآنسة ان الشاي لم  
يصنع بالماء المغلى . هذا ما شهدته بعينى وربما توجد اشياء  
تخفى على . . !

فhez بوارو رأسه وقال : هل تحبين الآنسة جان يا  
بياتريس ؟

— لا يعنينى أمرها على كل حال . لقد كانت تحب  
الدكتور وكان يكفى ان ترى نظراتها اليه لكى تدرك انها تحبه .  
فhez بوارو رأسه مرة أخرى ثم عاد الى الفندق ليصدر  
تعليماته الى خادمه الخاص جورج .

\* \* \*

فرك الدكتور الان جارشيا الطبيب الشرعى يديه ورمق  
بوارو بنظرة خاطفة ثم قال :

— اظن أن النتيجة مؤيدة لوجهة نظرك الدسائية .  
فقال بوارو : انك تحسن الظن بى الى حد بعيد !  
— ما الذى أوحى اليك بذلك ؟ الشائعات طبعاً ؟ !  
— كما نقول بالضبط . لأن الشائعات تعطينا صورة  
واحدة أساساً لتناقله الألسنة .

وفى اليوم التالى استقل بوارو القطار الى لوجبرو فوجدها  
هاجعة كخاية النحل . لم يكن لأهلها حديث سوى نبش قبر  
مدام أولدفياذ وإخراج جثتها للتشريح .  
وبعد أن فرغ بوارو من طعامه بالفندق قيل له أن السيدة  
فى انتظاره .

كانت تلك السيدة هى الممرضة هاريسون . دخلت عليه  
شاحبة اللون متجهمة الوجه وسألته :

— هل هذا صحيح ؟ هل هذا صحيح يا مستر بوارو ؟  
وبعد أن جلست قال لها بوارو :

— نعم . لقد ثبت من التشريح وجود كمية كبيرة من

الزرنبيخ . .

فصاحت مس هاريسون : لا اظن . . لا اظن مطلقاً . .  
ثم انفجرت باكياً .

فقال بوارو بلطف : لابد للحق أن يظهر كما تعلمين .  
— هل سيثبتونه ؟

— لا نزال نحتاج الى أدلة قوية .

— لماذا لا تفرض أنه من هذه التهمة براء ؟

فهز بوارو كتفه وقال : فى هذه الحالة سيهجره زبائنه .



فغالت مس هاريسون ببطء :

— كان ينبغي ان اخبرك منذ اول الأمر ولكنى لم اظن ان  
فى المسألة جريمة .

فقال بوارو : ولكنى كنت اجزم بذلك . وارجو ان تخبرينى  
بما تعلمين . .

— كنت ذاهبة ذات مرة الى الصيدلية فوجدت الأنسة  
جان تعمل شيئاً غريباً . .

— نعم . .

— كانت واقفة بجوار دولاب العقاقير السامة وبيدها  
زجاجة اخذتها منه وراحت تصب قليلاً منها فى علبتها الصغيرة .  
ولكنها بمجرد ان رأتنى وضعت العلبة فى حقيبتها ثم اسرعت  
فوضعت الزجاجة فى الدولاب حتى اننى لم استطع التحقق  
من نوعها ولم اتمكن من ادراك مغزى تلك الحركة الا الآن عندما  
علمت ان مدام اولدفيلد ماتت مسمومة . .

وعندما فرغت الأنسة هاريسون ن حديثها قال لها  
بوارو :

— استمحيك عذراً يا سيدتى !

ثم توجه لطالب مفتش بوليس بركشير بالتليفون وعاد ثانياً  
وبقيا صامتين لحظة .

كان بوارو يطيل النظر الى الأنسة . . ويصفى اليها وهى  
تتحدث بصوت خافت :

— . . كانت جان تخشى نتيجة هذا التشريع . ولكن الحقيقة  
ظلت ثابتة رغم كل شيء . انها فتاة حمقاء احبت رجلاً كانت

زوجته لا تزال على قيد الحياة .. وكانت الزوجة رغم مرضها  
العضال يمكن ان تعيش طويلا .  
فتنه بوارو ..

فقلت مس هاريسون : فيم تفكر ؟  
— افكر في هذه المأساة .

فقلت الآنسة هاريسون : لا اظن مطلقا ان الدكتور كان  
يعرف شيئا عن هذه الجريمة .  
فقلت بوارو : كلا . وانا متأكد من ذلك أيضا .

وهنا فتح الباب ودخل رجل البوليس السرى سيرجنت  
جراى يحمل في يده شيئا ملفوفا في منديل حريرى . وكان ذلك  
الشيء علبة صغيرة ..

فقلت مس هاريسون : لقد رايت هذه العلبة ذات مرة !  
فقال السيرجنت جراى : وجدتها في درج المكتب الخاص  
بالآنسة جان مونكرىف ملفوفة في منديل ولم يظهر بها اثر  
للبصمات ..

وفتح العلبة وهو لا يزال يمسكها بالمنديل ثم نظر الى  
ما بداخلها وقال :

— اليس هذا مسحوقا للوجه ؟

وغمس فيه اصبعه ثم ذاقه بطرف لسانه وقال : طعمه  
هادى !

فقال بوارو : ليس للزرنىخ الابيض اى طعم ..

فقال السيرجنت جراى : سنجرى تحليله حالا ..  
ثم التفت الى مس هاريسون وقال :

— هل تقسمين ان هذه هى العلبة التى رايتها ؟

— نعم اقسم ان هذه هى العلبة التى رايتها مع الأنسة جان مونكرىف فى الصيدلية قبل وفاة مدام اولدفيلد بأسبوع تقريبا ..

فتنهذ السيرجنت جراى . ودق بوارو الجرس فجاءه الخادم وقال له :

— ارجو ان ترسل الى جورج ؟

فدخل جورج وهو ينظر الى سيده نظرة استفهام .  
فقال بوارو :

— لقد عرفت علبة المسحوق يا مس هاريسون وقلت انها كانت مع الأنسة جان منذ عام . ولكنك ستدهشين اذا علمت ان هذه العلبة قد بيعت من محل ولورث منذ بضعة اسابيع وانها من طراز لم يبدأ انتاجه الا منذ ثلاثة شهور !  
فلم تحر مس هاريسون جوابا ونظرت الى بوارو بعينين داكنتين . وقال بوارو :

— هل رايت هذه العلبة من قبل يا جورج ؟

فتقدم الخادم خطوة الى الامام وقال :

— نعم يا سيدى . فقد راقبت هذه السيدة وهى تشتريها من محل ولورث يوم الجمعة ١٨ الجارى ثم اقتنيت اثرها حسب ارشاداتك . فاستقلت الاتوبيس الى دارتنجتون حيث منزل الأنسة جان مونكرىف وسرت وراءها حتى دخلت المنزل فرايتها تدخل غرفة النوم وتخبيء هذه العلبة فى درج المكتب ثم تركت المنزل وهى تعتقد انها بمنجى من الرقابة . ويمكننى ان اقول انهم لا يفلقون ابوابهم فى هذه القرية .

وكان الوقت حينذاك في الفسق .

فقال بوارو لمس هاريسون :

— هل يمكنك دحض هذه الحقائق ؟؟ لا اظن . . لم يكن في العلبة زرنبيخ عندما اشتريتها من محل ولورث وانما وضع فيها الزرنبيخ بمنزل مس بريستو .

ثم قال بصوت خافت : ليس من الحكمة ان تحتفظي بهذا القدر من الزرنبيخ !

فدفنت الأنسة وجهها بين يديها وقالت بصوت خافت :  
— نعم . لقد قتلتها . لقد قتلتها وبلا فائدة . لقد كنت مجنونة آثمة !

\* \* \*

قالت جان منكريف : أرجو ان تغفر لي يا مستر بوارو فقد كنت غاضبة منك . وكان يلوح لي ان جميع تصرفاتك تزيد الموقف سوءا .

فقال بوارو وهو يبتسم : لم يكن لي مفر من البدء بتلك الطريقة . . هكذا كانت تقول الاساطير بانه كلما قطعت راسا من رؤوس الانعوان نبت في مكانها راسان . . ولهذا راينا الشائعات تنمو وتتضخم فكان من واجبي ان اصل الى الرأس الأول . . الى مصدر هذه الشائعات . . وبعد وقت قصير اكتشفت انها كانت مس هاريسون . .

توجهت لاراها فظهر لي انها امرأة لطيفة ذكية ولكنها أخطأت حين ذكرت لي انها سمعت حكاية حديثك من الدكتور . وقد كانت حكاية مختلقة . .

فلو كنتم حقيقة تتأهران على قتل السيدة فباتكما من الذكاء

بحيث لا تقامر في غرفة مفتوحة الابواب ويجواركما الخادمة والمرضة تروحان وتجيئان ..

كما ان الكلمات التي عزيت اليك لا تصدر عن فتاة في مثل سنك وانما هي كلمات امرأة كبيرة مثل مس هاريسون التي يصح ان تقولها في مثل هذه الظروف ..

وهنا وضحت لي الحقيقة .. فلا تزال مس هاريسون على جانب من الجمال . وقد عاشرت الدكتور اولدفيلد ثلاث سنوات كانت في خلالها موضع تقديره لعنايتها وعطفها على زوجته حتى اعتقدت انه سيطلب يدها بعد وفاتها . ولكن خاب ظنها حينما علمت انه بدا يحبك فراحت تروج الاشاعات بأن الدكتور قد سمم زوجته .

فعندما عرضت على القضية في اول الامر قلت لنفسي ان في المسألة مكيدة نسائية . ثم قررت ان اقوم بالبحث فلا دخان بدون نار ..

لقد دهشت حقا لقيام مس هاريسون بما هو اخطر من هذه الشائعات .. فقد لفت نظري بعض ما ورد في حديثها .

اخبرتني ذات مرة ان مرض مدام اولدفيلد كان معظمه وهما وانها لم تكن تعاني منه كثيرا . ولكن الدكتور لم يشك في انها كانت حقا مريضة فلم تذهله وفاتها . لقد استدعى قبيل وفاتها احد زملائه الاطباء . ثم استدعى زميلا آخر فكان قرارهما ان الحالة جد خطيرة .

وعندما عرضت عليها فكرة تشريح الجثة خافت اولا ولكن رغبته في الكيد والانتقام دفعته الى تشجيعي لاعتقادها بأن

احدا لن يرتاب فيها .. وان اصابع الاتهام ستشير حتما الى الدكتور واليك .. ولم يبق هناك سوى امل واحد . هو ان تقدم مس هاريسون على عمل طائش لالصاق التهمة بك ولذلك امرت جورج بمراقبتها ..

فقلت جان مونكرىف : انك لدهش حقاً .  
وقال الدكتور اولدفيلد : انى لعاجز عن شكرك . فكم كنت غيبياً !

فقال بوارو : وهل كنت انت غبية كذلك يا آنسة ؟  
فقلت جان : كنت فى شدة الخوف والاضطراب . فقد وجدت الزرنىخ فى الدولاب فعلاً .

فصاح الدكتور اولدفيلد : جان .. الم تظنى .. ؟  
— كلا . لم اشتبه فيك وانما ظننت ان مدام اولدفيلد قد اشترت الزرنىخ لتأخذ منه قليلاً فتشتد عليها الاوجاع لتستدر عنايتك بها وعطفك عليها . وانها اخطأت فى النهاية وتناولت كمية اكبر .. وكنت اخشى ان يكشف التشريح عن وجود اثر للسم بالجثة فتصبح النتيجة وبالا علينا . ولهذا لم يرد على لسانى قط اى ذكر للزرنىخ .. والمدهش فى هذه المسألة انه لم ترد على خاطرى ابدا اى فكرة عن مس هاريسون .  
فهى آخر من اشتبه فيها .

فقال الدكتور اولدفيلد :  
— وانا ايضا .. لانها امرأة اكملت فيها صفات الانوثة الرحيمة ..

فقال بوارو بحزن :



— نعم .. ربما كانت صفاتها تؤهلها لتكون زوجة وفيه  
واما رحمة . ولكنها وقعت تحت تأثير دوافع لم تستطع  
مقاومتها . وهذا امر يبعث على الأسف .  
ثم نظر مبتسما الى الرجل الكهل والى الفتاة التى تفيض  
برقة وشبابا . . وقال لنفسه : لقد اثريت برجھودى وكانت نعمة  
وبركة على هذين الشخصيتين

### — ٣ —

ضـمـط بوارو قدميه على الأرض محاولا تدفئتهما ..  
وتساقطت من شاربيه نقط من ثوب الجليد ..  
وسمغ طرقا على الباب ظهرت بعده الخادمة ..  
كانت فتاة ريفية تميل الى السمينة اخذت تنظر بدهشة  
الى بوارو . كأنها لم تر شخصا على شاكلته من قبل !  
سألته قائلة : هل دقتت الجرس ؟

— نعم .. ارجوك ان توقدى لى نارا !  
فخرجت وعادت مسرعة تحمل ورقا واعوادا من الخشب  
وضمعتها فى المدفأة وبدأت توقدها .. وراح بوارو يضغط  
على قدميه ويترك يديه ويتربهما من وهج النار ..  
لقد قطع مسافة ميل ونصف ميل فى طريق وعر يكسوه  
الجليد واضطر ان يمشى طول هذه المسافة لتعطل سيارته حتى  
وصل الى قرية هارتلى دين الواقعة على شاطئ النهر ..  
وهذه القرية المشهورة بجمالها فى الصيف يفر منها الانسان

فى الشتاء .. ولقد روع بوارو عندما اخبره صاحب الفندق ان فى امكانه ان يقدم اليه سيارة اخرى يتم بنها رحلته .. كيف يخرج على مألوفه ويؤجر سيارة ؟ بينما هو يملك سيارة .. وسيارة غالية الثمن هو مصمم على العودة بها الى المدينة . وهو لن يعود الا فى الصباح حيث يكون الجايد قد ذاب .. والسيارة قد تم اصلاحها ..

مد بوارو قدميه بالقرب من المدفأة وهو يمسك بيده قدحا متواضعا يرشف منه سائلا اسود قيل انه قهوة . ولكن لهب النار وحرارتها جعلته يشعر كأنه فى جنة الخلد .. حتى نسي الطعام الرديء الذى اكله والقهوة انقذرة التى يشربها ! وطرقت الخادة الباب ودخلت وهى تقول :

— رجل من الجارج يريد مقابلتك يا سيدى !

— دعيه يدخل .. !

ودخل شاب .. عليه مسحة من الوسامة والبساطة كأنه من احفاد آلهة الاغريق .. قال :

— لقد فحصت العربة وعرفت الخلل الذى بها ويستغرق اصلاحه نحو ساعة ..

— ما هو ذلك الخلل .. ؟

فاخذ الشاب يتحدث عن اشياء فنية لا تهم بوارو كثيرا وراح هذا يهز راسه كأنه منتبه لما يقوله الشاب . بينما هو فى الحقيقة غير مدرك لحديثه ..

ثم قال لنفسه : انه أحد آلهة الاغريق أو راع صغير من اركاديا السحرية !!

واخذت عيناه نضيقان قليلا ثم قال :  
— لقد فهمت . . نعم فهمت لأن سائق سيارتي انبأني بكل  
ما قلت .

فراى حمرة الخجل تعلو وجه الشاب الذى تناول النقبة  
بيده فى شيء من الاضطراب وسمعه بوارو يقول :  
— نعم يا سيدى . . انا اعرف .  
فقال بوارو : ولكنك استحسنيت ان تحضر بنفسك لتخبرنى  
بالمطلوب . . !

— نعم يا سيدى . . لقد فضلت ان احضر بنفسى . .  
فقال بوارو : اشكر لك عنايتك الزائدة . .  
كانت هذه الكلمات تحمل معنى الاذن للشباب بالانصراف . .  
ولكنه لبث واقفا فى مكانه . . ثم امسك بقبعته وتنحى وقال  
بنبرات يبدو فيها الارتباك :  
— استميتك عفرا يا سيدى . الست انت مستر بوارو  
البوليس السرى الخاص المعروف ؟  
— نعم انا . . بوارو . . !  
فاحمر وجه الشاب وقال : قرأت عنك مرة فى الجرائد . .  
— نعم . . !  
فتغير لون الشاب وانتبه بوارو فقال له : نعم . . ولكن  
لماذا تسألنى ؟

— اخشى ان تظن ان اضطرابى انما هو نتيجة خوف . .  
ولكن الحقيقة ان حضورك الفجائى الى هذه القرية وما سبقه  
من ذبوع لشهرتك فى تحقيق الجنايات وقراءاتى شيئا عنها فى

الجرائد كل هذا جعلنى أرغب فى سؤالك امرا ! هل ثمة مانع ؟  
فهر بوارو رأسه وقال : هل تريد منى ان اساعدك فى  
شيء ما ؟

فقال الشاب مترددا : نعم .. نعم .. سيدة شابة ارجو  
البحث عنها ؟

— البحث عنها ؟ ! هل اختفت .. ؟

نعم يا سيدى .. انها اختفت .

فاعتلك بوارو على كرسية وقال بحدة :

— يمكننى ان اساعدك .. ولكنى افضل ان تذهب الى

رجال البوليس . لان وسائلهم اكثر يسرا . !

— لا يمكننى ان افعل ذلك يا سيدى . لان المسألة لها

طابع خاص .

فحماق فيه بوارو واثار له بالجلوس وقال :

— حسنا . ما اسمك اذن ؟

— تيدوليمصن يا سيدى .. !

— اجلس يا تيد واخبرنى بكل شيء .

فشكره الشاب وجلس على حافة المقعد وقال له بوارو

بهدهوء :

— اخبرنى

فتنه تيد تنهدة عميقة وقال :

— لم ارها غير مرة واحدة .. لم اعرف اسمها ولا حقيقتها .

فقال بوارو :

— اسرد علي القصة من اولها .. لا تتعجل .. قل كل

ما حدث لك !

— حسنا يا سيدى . . لعلك تعرف نادى جرسلون الواقع على شاطئ النهر بالقرب من القنطرة . . ؟  
— لا اعرف شيئاً على الاطلاق . .

— يملك هذا النادى السير جورج صندرفيلد الذى يقضى فيه عطلة الاسبوع فى الصيف مع جمهرة من المثلثات وبعض اصدقائه للهو والقصف . وقد استدعيت فى شهر يونيه الماضى لاصلاح خلل بالراديو .

فهز بوارو راسه . . واستمر الشاب يقول :

— ذهبت فى الحال . . وكان صاحب القصر على شاطئ البحر مع ضيوفه . . والطباخ قد خرج لبعض ثنونه . . فلم اجد سوى مساعده يعد المائدة للغداء واحدى الوصيفات . . اخذتنى الوصيفة الى مكان الجهاز وجلست بجوارى اثناء قيامى باصلاحه . . وتحدثنا بالطبع سويا . . كان اسمها فاليتا حسب قولها . . وانها وصيفة لراقصة روسية كانت مع الضيوف حينذاك . .

— ما هى جنسيتها . . ؟ هل كانت انجليزية . . ؟

— كلا يا سيدى . بل اظن انها فرنسية . . ففى زبرات صوتها عذوبة وظرف وهى تجيد الانجليزية . . توطدت بيننا الصداقة . . فدعوتها لتذهب معى الى السينما . . ولكنها اعتذرت . اذ ربما تحتاج اليها سيدتها . . ثم عادت فقبلت دعوتى . . بعد ان حددت الموعد المناسب لها . . وكانت نزهة جميلة على شاطئ النهر .

ثم صمت الشاب قليلا وارتسمت على شفتيه ابتسامة  
عذبة . . وغامت في عينيه لحة من الذكريات !  
فقال بوارو بهدو : هل كانت جميلة ؟

— لم ار في حياتي شيئا احب منها الى قلبي . . لن انسى  
شعرها الذهبي وهو يتماوج مع النسيم كأنه اجنحة ذهبية  
ولا ظرف حديثها وعذوبة صوتها . . لقد ابرتنى بجمالها  
واصبحت لا اريد من هذا الوجود شيئا سواها . . !  
فهب بوارو رأسه . . واستمر الشاب يقول :

— لقد وعدتني بقضاء لحظة ممتعة اخرى عندما تحضر مع  
سيدتها في المرة القادمة بعد اسبوعين . . ولكنها لم تحضر الى  
مكاننا الموعد وانتظرتها طويلا بغير جدوى ، وعندما يئست  
تجرات وذهبت الى النادي وسألت عنها . . فقبل لي : ان  
الراقصة الروسية قد حضرت ومعها خادمتها . .  
وبعد قليل جاءتني خادمة اخرى . . دميمة الخلقة بدينة  
الجسم وقالت ان اسمها ماري . . اما الوصيعة السابقة فقد  
طردت . . !

كدت ان اصعق . واسقط في يدي . فماتت الكلمات على  
شفتي وعدت ادراجي ولكنني تشجعت وعدت ثانية اسأل  
ماري عن عنوان نيتا ووعدتها بمكافأة سخية فعادت بعد قليل  
تخبرني انها بشمال لندن فأرسلت اليها خطابا رده الى مكتب  
البريد بعد بضعة أيام ثم اردفته بآخر فكان حظه مثل حظ  
اخيه . . !

ثم صمت لحظة ونظر الى بوارو بعينه الغائرتين وقال :

— اظن انه يتبين لك مما ذكرت ان مسألتى لا تصلح  
للعرض على البوليس . وانا مستعد ان ادفع لك عشرة  
جنيهات اذا استطعت الحصول على فتاتى . . !  
فقال بوارو :

— لا ضرورة لان نتناول الناحية المالية الآن . ولكنى اريد  
ان اسألك سؤالا واحدا :

هل هذه الفتاة المدعوة نيتا تعرف اسمك وعملك ؟

— نعم يا سيدى . . !

— هل فى امكانها الاتصال بك اذا ارادت . . ؟

— نعم . .

— هل تظن انها . . ربما . .

فقاطعه تيد قائلا :

— اظنك تعنى يا سيدى انها لا تحببى كما احببتها . .

ربما . . ولقد فكرت فى هذا طويلا وانا واثق انها كانت تميل  
الى . . لابد ان يكون هناك شىء شغلها . . انها كانت تعيش  
فى بيئة سيئة . . ولعلها تورطت فى بعض المتاعب . . هل  
تفهم ما اعنى ؟

— لعلك تريد ان تقول انها ستضع طفلا عما قريب . .

هل هو منك ؟

— كلا يا سيدى . . فلم تكن بيننا علاقة آثمة . . !

فنظر اليه بوارو طويلا وقال :

— اذا كان ما تظنه حقيقة . . فهلا تزال راغبا فى العثور

عليها ؟



فاحمر وجه تيد وقال :

— نعم . . واريد ان اتزوجها اذا شئت ولا يعنيني ما تكابده  
الآن . . ارجوك يا سيدى ان تجدها لى وحسب . . !

فابتسم بوارو وقال لنفسه :

— شعر كأجنحة ذهبية . . سيكون الكشف عن هذه  
المسألة من المعجزات .

نظر بوارو فى ورقة مكنوب فيها عنوان مس نيتا فاليتمسا  
« ١٧ وينفرواين رقم ١٥ » وهو لا يدري اذا كان هذا العنوان  
الذى قد به اليه تيد سيهديه الى ضالته .

ذهب الى المنزل رقم ١٥ المذكور . . وفتحت له الباب امرأة  
بديفة فبسالها :

— مس فاليتمسا ؟

— تركت هذه الدار منذ عهد طويل !

فتقدم بوارو خطوة الى داخل المنزل وقال :

— هل يمكنك ان تعطينى عنوانها ؟

— لا . . فهى ام تتركه لئسا . . !

— متى زحلت عن هذه الدار ؟

— فى الصيف الماضى . .

— هل يمكنك ان تخبرينى بالتحديد ؟

وهنا سمع رنين نقود فى يد بوارو . . فسأل لعاب المرأة  
واختفى عبوسها ثم قالت :

— اؤكد لك يا سيدى انى اريد مساعذك . . ربما  
كان ذلك فى شهر اغسطس . . اعتقد انه قبل هذا التاريخ .

نعم في شهر يولييه .. لقد رحلت مسرعة في الاسبوع الاول  
ن يولية .. رحلت الى ايطاليا على ما اظن .. !  
— اذن هي ايطالية الجنس ؟

— نعم ياسيدى !

— وكانت في وقت ما وصيفة لراقصة روسية ..  
— هذا حقيقى .. انها مدام ساموشينكا وكانت ترقص  
في ملهى تيسبيان .. وقد غزت قلوب رواد الملهى  
فقال بوارو : هل تعرفين لماذا تركتها مس فاليقا ؟  
فترددت المرأة قليلا ثم قالت : لا اعرف — لعلها قد  
طرقت .

ربما حدث بينها وبين سيدتها شيء ما لم تفصح  
فاليقا عنه . ولكنها كانت شديدة الغضب ولعلها لم تدع  
الامور تمضى بسلام . فهي بطبيعتها الايطالية الحادة  
وعينيها السوداوين لا تحجم اذا غضبت من ان تطعن خصمها  
بسكين . ولذلك لم اكن اعارضها عندما تثور .

— هل تجزمين بأك لا تعرفين عنوانها الحالى ؟  
ورنت النقود في يده ثانية .. فتشجعت وقالت :  
— اشعر برغبة في مساعدتك ولكنها قد رحلت على جناح  
السرعة . وهناك ..

فقال بوارو لنفسه : نعم هناك !

\* \* \*

كان امبروز فاندل منهمكا في عمل انتصيمات اللازمة  
لحفلة الرقص المقبلة عندما التفت الى بوارو وقال له :

— صاندر فيلد . . ؟ جورج صاندر فيلد . . ذلك الثرى  
المعروف أنه رجل سييء السمعة وله علاقة مع الراقصة  
كاترينا ساموشينكا . . هل رأيتها . . ؟ هى فاتنة حقا . . !  
وما أروعها حينما ترقص فى هذه الثياب التى أضع تصميمها  
مع ميشيل نوفجين . .

— هل توجد علاقة بين هذه الراقصة ومساندر فيلد . . ؟  
— نعم . . فقد اعتادت أن تقضى معه عطلة الاسبوع فى  
قصره القائم على ضفة النهر حيث يقيم حفلات فخمة .  
— هل يمكنك أن تعرفنى بالمدموازيل ساموشينكا ؟  
— أنا آسف . . قد رحلت الى باريس فجأة . . اذ  
اشيع عنها انها جاسوسة روسية . . ولكنى لم أصدق ذلك  
لأن كاترينا تبغض الشيوعيين وتدعى انها من الروس البيض  
وايضا أحدمرائهم . .



كان السير جورج صاندر فيلد قصر القامة مجعد  
الشعر غليظ العنق . قابل بوارو بشيء من الفتور . وقال  
له : ماذا يمكنى أن أفعل لك . . ؟ نحن لم نلتق قبل الآن ؟  
فأجابه بوارو : لا . . نحن لم نلتق فعلا . . !  
— إذن لماذا تريد . .  
— المسألة بسيطة . . أريد الحصول على معلومات  
ثاممة جدا ؟

مضحك السير صاندر فيلد على الرغم منه وقال :  
— أريد أن افضى اليك بمعلومات تفيدك فى شئونك

المالية ؟

— ليست المسألة خاصة بأشئ من المالية .. ولكنها  
متعلقة بامرأة !

— امرأة ؟ ؟

ثم اضطجع على كرسيه الى الوراء وبدأ يلين الارتياح .  
وقال بوارو : اظنك كنت صديقا لادموازيل كازرينسا  
ساموشينكا ؟ ؟

فضحك الأسير صندرفيلد وقال :

— نعم .. فتاة ساحرة .. ولكنها بخ الله رحلت  
من لندن .

— لماذا رحلت ؟

— لا أدري .. ويؤسفني اني لا استطيع ان اساعدك  
لانقطاع الأسباب بيني وبينها !

فقال بوارو :

— ولكن امر المدموازيل ساموشينكا لا يعنيني .

— من تريد اذن .. ؟

— وصيفتها .. لعلك تذكرها . ؟

فلاح عليه الضيق والخرج وقال :

— كيف اذكر ذلك .. ؟ انا اقهم انها دائما تختبئ بأحدى

الوصيفات وكانت عندها وصيفة لاتعرف الصدق ابدا .. !

فقال بوارو : ولكن ينوح لى انك تعرف عنها الكثير .. ؟

— كلا .. وانما هي ذكريات باهتة .. فانا لا اتذكر

اسمها .. ربما كان ماري أو أي اسم آخر .. ولهذا اجدني

لا أستطيع مساعدتك في القبض عليها .. !

نقال بوارو بهدوء :

— لقد حصلت على اسم الوصيفة من ملهى تيسبيان ..  
وهو ماري هيلين . ولكنى اتحدث عن وصيفة المدهوازيل  
ساموشينكا السابقة . وهي نيتا فاليوتا ..

فحلق السير صاندر فيلد وقال :

— لست اذكرها مطلقا .. ولكن ماري هي الوصيفة  
التي اذكرها .. دكفاء اللون عيشاء العينين :

نقال بوارو :

— الفتاة التي اغنيها كانت في قصر ك المسمى جرسلون  
في يونية الماضي .. !

— حسنا .. كل ما أستطيع ان اقوله لك اننى لا اتذكر  
هذه الوصيفة .. ولا تصدق أنها كانت تصحب معها وصيفة  
.. لملك مخطيء يا عزيزى ..

فهر بوارو رأسه لانه يظن انه لم يكن مخطئا

\* \* \*

الفت ماري هيلين على بوارو نظرة هادئة ثم كر بصرها  
اليه بلمحة سريعة .. وقالت :

— اذكر جيدا اننى اشتغلت عند مدام ساموشينكا في  
الاسبوع الاخير من شهر يونية .. لان وصيفتها السابقة  
كانت قد رحلت فجأة ..

— ألم تسمى من سبب رحيلها الفجائى ؟

— كل ما اعرفه أنها رحلت فجأة .. ربما كان بسبب  
المرض .. او اى سبب آخر لا اعلمه .. لان السيدة لم تذكر

عنها شيئاً .. !

— هل كنت تستريحين لخدمة مدام ساموشينكا .. ؟  
فهزت الفتاة كتفها وقالت :

— لقد كانت غريبة الاطوار .. تبكى وتضحك في آن ..  
ثم تبتهج وتبتئس في آن آخر .. لا يمكن معرفة طباعها ..  
انها كمعظم اراقصات . هكذا خلقن !!

فسألها بوارو : وما رايك في السير جورج صاندر فيلد ؟  
فغامت في عينيها سحابة حزن واسى .. والت :

— لعلك تريد ان تعرف شيئاً عنه .. ؟ يمكننى ان  
اخبرك عنه امورا غريبة ..

فقاطعها بوارو : ليس ضروريا !  
فنظرت اليه فاغرة الفم يتطاير من عينيها شرر الغضب  
الممزوج باليأس .. !

\* \* \*

— انى اقول عنك دائما انك لا تجهل شيئا يا الكس  
بافلوفيتش .. !

قال بوارو هذه العبارة للكونت بافلوفيتش صاحب مطعم  
ساموفار بباريس يتلقه ويسترضيه .. لان البحث عن ضالته  
المشردة كان يتطلب منه سفرا طويلا . ومجهودا شاقا مضنيا  
ولكنى بافلوفيتش يمكن ان يوفر عليه ذلك لانه يزعم بأنه لأهوته  
شاردة ولا واردة في دنيا الفنانة والراقصات .. !

فهز الرجل رأسه وقال :

— نعم يا صديقى .. انا أعرف كل شيء حقيقىة ..  
انت تسألنى اين ذهبت الحسناء ساموشينكا الراحلة

الفتاة التي تأسر قلب الزاهد .

وهنا قبل الرجل أنامله ثم عاد يقول :

— انها تلهب الجهاد . لقد تفوقت على قريناتها في العالم كله . ثم اختفت فجأة وسينساها الناس .

فنسأله بوارو : اين هي الآن ؟

— في سويسرا . . ذهبت الى هناك للاستشفاء . . من داء ذات الرئة الذي اضعف جسمها . وأذوى عودها حتى اصبحت كالاموات . . !

فتحنح بوارو وقال : ألم تعرف وصيفتها المدعوة نيتا فاليثا . . ؟

— فاليثا ؟ فاليثا ؟ نعم اذكر اننى رايتها ذات مرة . . حينما كنت اودع ساموشينكا عند سفرها الى لندن . . انها ايطالية الجنس من بلدة بيسا . . اليس كذلك ؟ فقال بوارو لنفسه : اذن يجب أن ارحل الى بيسا . . !



وقف بوارو في مقبرة كامبو سانتو ساكنا خاشعا . . في أجيد قبورها المتواضعة ترقد ضالته المنشودة . . تلك الفتاة المرحلة التي خلبت لب ذلك الشاب الانجليزى الساذج . . . هكذا ختمت قصتها الدامية . . وسبقنى صورتها خيفة فى خيال ذلك الشاب المسكين الذى لم ينعم بقربها بسوى لحظة يسيرة فى إحدى امسيات شهر يونية الماضى .

وهز بوارو رأسه فى أسف عميق . وتوجسه بالحديث الى عائلتها . الجزيئة مع والديها الريفيين اللذين هدهما الحزن .



وشقيقتها التي أحالها الوجد والادى هيكلا آدميا !  
قالت أمها الثكلى :

— لقد خطفها الموت يا سيدى .. كانت بيانكا تشكو  
من الزائدة الدودية ... وقد رآها الطبيب أخيرا فصمم على  
نقلها الى المستشفى فورا لإجراء جراحة سريعة لازالة الزائدة  
الدودية .. وكأنها كان شبح الموت يتربص لها هناك . ففاضت  
روحها اثناء العملية وهى فى غيبوبة من تأثير البنج !  
فقال بوارو لنفسه :

— كانت نيتا دائما ماهرة ذكية .. ومن المحزن ان تموت  
فى هذه السن المبكرة وستكون الرسالة التى سأحملها الى  
حبيبها المسكين .. انها لم تعد لك .. فقد ماتت .. !



ارخى الظلام سدوله .. ولم تعد لزهور الربيع نصرتها  
وبهجتها !

ولكن الربيع وهو موسم الحياة وعيد الشباب له فى  
النفوس دفعة .. وفى الابدان حركة .. فهل يقطع بوارو بهذه  
النتيجة ؟ لايزال الشك يداعب خياله .

فتنهد طويلا واستقر رأيه فى النهاية على السفر الى  
جبال الألب السويسرية ليحسم هذه الشكوك !  
هو الآن عند نهاية الدنيا .. حيث يخطى زكام الجليد  
كل شئ .. وهذه الاكواخ المبعثرة هنا وهناك تحوى هياكل  
آدمية تصارع الموت ..

وَضَلَّ أَخِيرًا إِلَى كَوْنٍ كَأَمْرٍ نَسَاهُ هَيْكَلًا .. رَأَاهَا مَمْدُودَةً

في فراشها غائرة العينين والخدين وقد أخرجت من تحت  
غطائها ذراعين هزيلين ..

لقد أثار هذا المنظر شجونه .. لقد نسي اسمها .. ولكنه  
لم ينس رقصاتنا الفنية الرائعة .

تفكر ميشيل نونجين في رقصة لصياد يداور طريدته  
خنافسها .. ويطاردها أحيانا في تلك الغابة السحرية التي  
أخرجتها عبقرية امبروز فاندل للنظارة كغابة حقيقية ..

وتذكر الطريدة .. ذلك الغزال بقرنية الذهبين وقدميه  
البرنزيين يهرب من قناصه في خفة ورشاقة ..

تذكر ذلك الغزال حين صرعه القناص فسالت دماؤه .

وتذكر ميشيل نونجين وهو يقف نادما امام غزاله الجريح  
فياخذه بين يديه كالواله المشدوه .. !

نظرت ساموفسينكا وهي في فراشها الى بوارو وقالت :

— لم أرك قبل الآن .. ماذا تريد مني ؟

فأنحنى بوارو قليلا . وقال :

— أشكر لك ياسيديتي أولا فنك الرفيع الذي أتاح لي

رؤيتك في إحدى الليالي !

فأبصمت ابتسامة ضعيفة .. وقال بوارو :

— جئت هنا لأبحث عن نيتا وصيفتك القديمة .. ؟

فأبصمت حدقتها وسألته في دهشة : ماذا تعرف عن

نيتا .. ؟

— سأخبرك يا سيدتي . !

وروى لها قصة الميكاتيكي تيد من أولها الى آخرها .

وهي تصفى اليه بانتباه .. ولما انتهى قالت :

— انها مأساة .. مأساة مؤثرة حقا !

فهر بوارو رأسه وقال : نعم .. ان مأساة اركاديا تعود  
الى الحياة من جديد ماذا نعلمين يا سيدتى عن هذه الفتاة ؟  
فقالت ساموشينكا وفي نبراتهما حزن ظاهر :

— كانت عندي وصيفة تدعى جانيتا مريحة الطبع طيبة  
القلب .. فحدث لها ما يحدث لامثالها الغريرات فاعتلها  
الموت وهي صغيرة ..

فأثارت هذه العبارة فضوله وسألها : هل ماتت ؟

— نعم .. ماتت .. !

وبعد لحظة سألها ثانية :

— ولكن هناك شيء واحد غيب عني فهمه .. وهو أنى  
حينما سألت السير جورج صاندرفيلد عن فتاتك بدا عليه  
الاضطراب .. لماذا .. ؟

فظهرت على وجه الراقصة علامات الامتعاض وقالت :

— لقد قلت وصيفتى .. وربما يكرن قد اعتقد أنك تعنى  
مارى التى خلفت جانيتا . وقد حاولت ذلك الفتاة ابتزاز  
لامور لاحظقتها عليه . لقد كان من عاداتها التجسس على  
اخبار الناس وقراءة رسائلهم .

وبعد ان صمت بوارو لحظة قال : اذن فقد كانت جانيتا  
تحمل اسما آخر . هو جانيتا . وهي ايضا قد ماتت في بيئتها  
على اثر عملية استئصال الزائدة الدودية .

فقالت الراقصة بعد شيء من التردد : نعم هذه هي  
الحقيقة .

فقال بنوارو : ولكن اهليا يدكرونها باسم بيانكا . . .  
فبرزت الراقصة كفتينها وقالت :  
— بيانكا . . . جانيته . . . هذه مسألة لاتهمنى . ولكنى  
اذن انها استخرفت الاسم فأطلقتها على نفسها !  
— أنت تغتابين ذلك . . . ولكنى اعتقيد ان فى المسألة  
سرا . . . ؟  
— ما هو ؟

فأجبنى بنوارو قليلا وقال :  
— الفتاة التى وصفها لى تيد كانت ذات شعر كالاجنحة  
الذهبية . . . !  
ثم انخرى بن الراقصة واس شعرها بيديه وقال :  
— أبنسة ذهبية أو قرون من ذهب . اجنحة كتلك التى كنت  
تبددين فيها ملاكا أو شيطانا وقرون كتلك القرون الذهبية . . .  
قرون ذلك الغزال الجريح . . . !  
فجالت كاترينا بصوت يائس حزين . . . الغزال  
الجريح . . . !

فقال بنوارو :  
— لا يزال وصف تيد وليمسن يلقى فى روعى حيرة  
بالغة . هذه الحيرة مصدرها لى . أنت حينما كنت ترقصين  
بقدميك البرنزيتين فى الغاية .

هل اخبرك بما يساورنى يا لافستى ؟ اظنك قد امضيت  
اسبوعا بدون ان تكون فى خدمتك وصيفة . . . وفى خلال  
هذا الاسبوع سافرت الى جرسلون لان بيانكا فاليته كانت

فقد تركتك وعادت ابنى ايطاليا حيث ماتت فى مقتبل العمر  
اثر عملية جراحية وكنت لم تحصلى بعد على وصيفة جديدة  
وقد شعرت فى ذلك اليوم باعراس المرض فلم ترافق  
الضيوف ابنى شاطئاً انهر بل بغيت وحيدة فى المنزل ..  
فسمعت الجرس يرن وذهبت لتظري من القادم .. !  
هل انول لك من كان ذلك القادم .. ؟ كان شاباً فى  
براءة الاطفال وجمال الالهة !

فانتحلت امامه لا اسم جانيتا .. بل اسم نيتا فاليقنا  
ثم عشت واياه بضع ساعات فى الفردوس .  
وهنا ساد بينهما سكون عميق .. قالت بعده كاترينا  
فى صوت اجش :

سلطك على حق .. ومصداتنا لتصدك فان نيتا ستموت  
ايضا فى مقتبل العمر .

فقال بوارو وهو يضرب المنضدة بيده :  
— كلا لا تموتى .. يجب ان تصرعى الموت وتكافحى من  
اجل الحياة الجميلة !  
فهزت رأسها فى يأس وحزن وقالت : ولكن .. اى حياة  
تنتظرنى .. ؟

— ليست حياة المسرح . ولكنها حياة اخرى .. تعالى  
معى يا آنستى .. وارجو ان تصدقينى القول .. هل كان  
ابوك اميراً او دوقاً او جنراً عظيماً ؟ !

فضحكت وقالت : كان سائق لورى فى ليننجراد !  
— حسناً . ولماذا لا تكونين زوجة لذلك الميكانيكى القروى

وتنجبين منه أطفالا حسابا خالاهة ؟ لهن اقدام تؤهلهن  
لتلك الرقصة الرائعة التى كنت ترقصينها ؟ —  
فأمسكت كاترينا أنفاسها ثم قالت : انها لفكرة  
خيالية . . !

فقال بوارو : اعتقد انها ستتحقق

— { —

بعد أن انتهى بوارو من عملة فى سويسرا جاشت فى  
صدره رغبة قوية لزيارة بعض المعالم التى لم يرها فلقى  
يومين فى شامونيكس ويوما فى مونترو ثم ذهب الى الدرمت  
التى كان أصدقاؤه يسرفون فى مدحها .

وجدها تقع فى نهاية واد سحيق تحيط به جبال تكللها  
الثلوج فشعر فيها بانقباض شديد . .

لم يجد مندوحة من الرحيل فورا . . صعد به القطار  
الى ليزانين ثم كاروشيت وبعد ذلك الى روشتنج التى تقع  
على ارتفاع عشرة آلاف قدم فوق سطح البحر .

لم يظن بوارو أن الرحيل سيصل به الى هذا المرتقى  
البعيد . وبينما هو فى القطار مر به المفتش واثّر على  
تذكرته وأعادها اليه فوجد معها ورقة صغيرة . مكتوبة  
بالقلم الرصاص قرا فيها ما يلى :

« لن أخطئ هذه الشوارب . احبيك ايها الزميل  
العزیز . أرجو اذا رغبت أن تساعدنى فى مهمة تروك .  
لعلك قرأت شيئا عن جريمة سالى ؟ السفاح ماراسسود  
سيلتقى مع افراد عصابته فى روشتنج فأرجو أن تكون

متيقظا يا صديقى . انصل بالفنش دراوث فانه رجل معقول  
وان لم يبلغ حد عبقريتك . يجب ان تبذل اقصى الجهود للقبض  
على السفاح الخطير ماراسود . لا استطيع التحدث اليك  
فى الدرمات لان عيون ذلك السفاح تراقبنى فى كل مكان .  
ولكنك اكثر منى حرية اذ يحسبونك سائحا . صديقك  
ليمنثيل .»

وما ان انتهى من القراءة حتى قتل شاربه الذى يميزه  
عن سائر الرجال .

لقد سبق ان قرا فى الصحف عن جريمة سالى . قرا نبأ  
ذلك السفاح الذى قتل الناشر الباريسى . وقد عرفت  
اوصاف القاتل وثبت انه عضو فى عصابة خطيرة وقد اشبهه فى  
اشتراكه فى كثير من الجرائم ولكن التهمة هذه المرة ثابتة  
عليه ..

ولكنه هرب من فرنسا والبوليس يبحث عنه فى كل مكان  
من القارة الاوربية .. ويبدو الآن انه على موعد مع عصابته  
فى روشتنج ..

هز بوارو رأسه قليلا ولاحت عليه الحيرة لان روشتنج  
فى منطقة ولا تتصل بالعالم الا بخط حديدى صغير ولا  
يفتح فندقها الا ابتداء من يونية حتى اغسطس ثم تصبح  
طول العام قاعا صفصفا . فاجتماع العصابة فى هذه الرقعة  
المهجورة لما يثير المخاوف ..

ولكن قومسير البوليس السويسرى رجل عاقل صادق  
فيما كتبه . اذن فلا بد ان يكون هناك امر حدا بمارسود الى



الاجتماع بعصابته في ذلك المكان النائي .  
تنهد بوارو اذ لم يدر بخلده ان مثل هذه المهمة الخطيرة  
مهمة . القبض على ذلك الدب البري كانت تنتظره في وقت  
ينشد فيه الراحة .

كان الرجل الجالس امامه في القطار سائحا امريكيا  
يبدو من هيئته انه من احدى البلدان الامريكية الصغيرة  
ويزور اوربا للمرة الاولى ولم تخطيء غراسية بوزو حينما  
تحدث الى جاره .

وفي الجانب الاخر من العربة كان يجلس رجل وخط  
الشيب شعر رأسه طويل القامة كبير الانف معقوفها يقرا  
في كتاب باللغة الالمانية ويبدو من شكل اصابعه انه موسيقى  
او جراح . . .

وفي ناحية اخرى كان يجلس ثلاثة رجال لا يختلفون  
كثيرا في هيئتهم وكانوا يلعبون الورق فدخل شخص تداول  
واياهم المكسب والخسارة . .

لم يبد على اولئك الثلاثة ما يدعو الى الغرابة سوى  
زيهم الذي لا يلائم الا حلبة السباق . . وهنساك في جانب  
آخر كانت تجلس امرأة طويلة سمراء جميلة المحيا غامضة  
الملامح رغيم وسامتها . لا تنظر الى احد لان عينيها كانتا  
متجهتين دائما الى الوادي . .

بدا الرجل الامريكي يتكلم . فعرف بوارو ان اسمه  
شوارتز . وان المناظر الالوانية البديعة اعجبته كثيرا . .  
وعندما وقف القطار عند محطة كاروشيت لم يفاد به

أحد من الركاب . فجميعهم ذاهبون اذن الى روشستنج .  
ونال مستر شوارتز انه يحب دائما أن يصعد الى القمم  
العالية . وليست عشرة آلاف قدم بالشيء السهل الميسور .  
وأراد مستر شوارتز أن يجتذب الى حديثه جارة  
الآخر ولكنه لم يزد على أن رفع حاجبيه من تحت نظارته  
والتفت اليه ببرود ، ثم عاد يقرأ في كتابه ثانية . .  
ولم يهتم شوارتز ببرود جاره الألماني فتوجه الى السيدة  
يرجرها أن تجلس مكانه لأنه أكثر ملاءمة لها إذا كانت تنشد  
المنظر الجميلة . .

فلم يبد عليها أنها تفهم الانجليزية فهزت كتفيها ورفعت  
ياقة معطفها المصنوع من الفراء . .  
وقال المستر شوارتز لبوارو :  
— من الخطأ أن تسافر السيدة بمفردها بدون أن  
يصحبها شخص يعنى بها !  
فوافقة بوارو على ما قال . أما الرجل فقد تنهد ولم يزم  
الصمت .



انه لما يثير الدهشة والضحك معا أن يرى الانسان مدير  
الفندق في ذلك المكان النائي البعيد عن العالم مرتديا ثيابه  
الرسمية لا يتخلى عنها لحظة واحدة . وكان علاوة على  
قبوذة الرسمية بدينا وسيما !  
لاحظ بوارو أن المدير لم يكن في حالته الطبيعية حين  
اقبل عليه فجأة هؤلاء الضيوف . ورغم محاولته اخفاء

اضطرابه بالاعتذار عن قلعة استعداد الفندق فان بوارو قد  
فطن لوجود شيء غير طبيعي دفعه انى هذا الاضطراب !  
أعدت موائد الطعام في غرفة طويلة . وكان جوستاف  
الخادم المنوط بهذه العملية شابا نشيطا فأخذ يمر بالضيوف  
ومعه قوائم الشراب ينما جلس الفرسان الثلاثة سرييا  
يضحكون ويتكلمون بصوت عال بالفرنسية ..  
وجلست السيدة الوسيمة وحيدة دون أن تنظر الى  
أحد

وجلس بوارو بمفرده كذلك . فجاءه مدير الفندق  
يقول :

— أرجو ألا تكون متضايقا يا سيدى لخلو الفندق من  
الغاس فالموسم لم يبدأ بعد . وتلك السيدة الجالسة هناك  
تزور الفندق في هذا الموعد من كل عام . قتل زوجها بينما  
كثما ينزلقان على الجليد منذ ثلاثة أعوام . وهي تقسم  
بهذه الزيارة السنوية وفاء لذكرى زوجها الراحل . أما  
السيد الجالس هناك فهو طبيب مشهور من فيينا يدعى  
الدكتور كارل لوتر يحضر أيضا للراحة والاستجمام !

فقال بوارو : انه مكان هادى ومريح حقا . وهؤلاء  
الفرسان الثلاثة .. هل جاءوا للاستجمام أيضا ؟  
فهز المدير كتفيه ولاحظت في عينيه علامات الاضطراب  
وقال :

— آه . هؤلاء ! أنهم يأتون للقيام بمحاولات جديدة في  
الصعود الى أماكن أكثر ارتفاعا .. !

ولكن هذا الجواب لم يقنع بوارو بعد ان لاحظ ارتباك الرجل واضطرابه .

وحضر السائح الامريكى مستر شوارتز . فتהלل بشرا حين راي بوارو وقال له : كنت اتحدث مع ذلك الطبيب وفهمت منه انه يهودى طرده النازيون من وطنه . وهو فى الحق طبيب عظيم اخصائى فى الامراض العصبية والتحليل النفسى .

ثم اتجهت عيناه الى السيدة وقال بصوت خافت : لقد اخبرنى الخادم عن اسمها وهو مدام جراندير . قتل زوجها وهو ينزلق فوق الجليد . انى اشعر نحوها بعطف شديد . اظن انه يحسن بنا ان نسرى عنها .

فقال بوارو : لو كنت مكانك لما حاولت ذلك !

ولكن مستر شوارتز لم يفتن عن عزمه وذهب الى حيث كانت السيدة ووقف الى جوارها وهى تفوقه طولا وراح ينظر معها من النافذة الى الوادى السحيق . ولما ارادت الجلوس وجدته واقفا بجوارها . فنظرت اليه ببرود وأولته ظهرها . .

ولم يسمع ما قالت له لانه عاد الى بوارو يقول : اظننى قد ارضيت ضميرى . اعتقد ان زوج المحبة والوفاء يجب ان تسود العالم اجمع ولهذا تجدى قد احببتك قبل ان اعرف اسمك !

فقال بوارو : اسمى بوارير . . تاجر حرير فى ليون !

— يسرنى أن أقدم اليك بطاقتى يا مستر بوارير ، ولو  
تفضلت بزيارتى فى فونتينسبرنج فسأرحب بك كثيرا .  
فأخذ بوارو البطاقة ثم وضع يده فى جيبه وقال :  
— أسف لانى لا أحمل بطاقتى الآن !  
واقبل المساء وذهب بوارو الى فراشة ولكنه قبل أن  
ينام قرأ خطاب ليمبتيل ثانيا وقال لنفسه : انه مدعش حقا .  
ترى لو ...



أحضر جوستاف طعام الإفطار والقهوة السى بوارو  
وقال له :  
— معذرة يا سيدى اذا وجدت القهوة غير ناضجة تماما  
لان المياه تفلت بسرعة فى هذا المكان المرتفع !  
فقال بوارو : يجب أن نخضع لحكم الطبيعة .  
فقال جوستاف : يبدو أن سيدى فيليب سوف !  
وقصد الى الباب . ولكن بدلا من أن يخرج . انثنى  
بسرعة ونظر من النافذة وقال بصوت خافت : أنا درويه . .  
مفتش البوليس .  
— آه . . لقد توقعت هذا .  
فقال درويه بصوت خافت : لقد وقع حادث خطير  
للقطار .

— حادث ؟ ما هو ؟

فقال درويه : لم يصب أحد بسوء . حدث انهيار ثلجى  
بسيط على الطريق ومن العسير أن يتم الإصلاح بسرعة

في هذا الوقت اندي لم يبدأ فيه الموسم بعد وستكون النتيجة  
 طبعا اننا سنفكث هنا معزولين عن العالم بشعة ايام !  
 فقال بوارو : شيء جميل جدا فهز المفتش رأسه وقال :  
 — لقد كانت معلومات القزمسير العام صحيحة حين  
 قال ان اجتماع ماراسود بعصابته سيكون في هذا المكان .  
 ويبدو أنه دبر الأمر بحيث لا يحدث ما يعرقل الاجتماع  
 . فقال بوارو : ولكن هذا محض وهم وخيال !  
 — عذا حنيفي يا مستر بوارو لأن ماراسود شخص  
 عجيب حقا وفي اعتقادي أنه مجنون  
 فقال بوارو : مجنون وشايل !  
 — ليس في هذا ما يدعو الي الدهشة على ما اظن !  
 بـ اذا كان اجتماع ماراسود بعصابته سيحدث هنا  
 فازيد انه موجود معنا الآن مبادامت المراسلات قد قطعت .  
 — انا اعلم ذلك  
 وسادت لحظة من الصمت بددها بوارو بقوله :  
 — افلا يكون الدكتور لوتز هو ماراسود ؟  
 فهز المفتش رأسه وقال : لا اظن ذلك لان الدكتور لوتز  
 طبيب مشهور . وقد رايت صورته في الجرائد وهي تشبه  
 النزيل الذي يحمل اسمه !  
 — اذا كان ماراسود بارعا في التخفي فلا يستبعد ان يكون  
 قد لعب هذا الدور واطلق على نفسه هذا الدور وهذه الحصة  
 — هذا صحيح ولكني لم اسمع عنه انه يتقن التخفي لانه  
 ليس كالافاعي وانما هو كالذبيبة المتوحشة بهجم على فريسته  
 في جراحة وعنق !

فقال بوارو : وما الذى يعوق الدير ان يكون انعى  
اذا اراد ؟

فقال درويه : لا شىء طبعاً . خصوصاً وانه هارب من  
وجه العدالة فلا بد له من التخفى . . !  
— هل عندك اوصافه ؟

فهز درويه كتفيه وقال :  
— لقد وصلتني صورته اليوم فعرفت انه في الثلاثين من  
عمره ربع القامة اسمر الوجه وليس به مميزات ظاهرة  
فهز بوارو راسه وقال :

— هذا الوصف ينطبق على أى شخص ! وما راك  
في الرجل الأمريكى شوارتز ؟

— كنت على وشك ان أسألك عنه لانك تحدثت اليه .  
وقد عاشرت على ما اظن كثيراً من الانجليز والامريكيين . . .  
انه ليبدو من النظرة الاولى انه سائح عادى وجنواز  
سفره صحيح . ولكن ليس من الغريب ان يختار هذا المكان  
الفائى لسياحته ! ولكن ليس الأمريكىين على كل حال لا يقيمون  
وزناً للنفقات الاسفار . فما رايتك الشخصى فيه ؟

فهز بوارو راسه فى حيرة وقال :  
— يخيلى الى انه رجل سليم النية صافى القلب يحب  
الناس ولا شبهة فيه . . ولكن ما رايتك فى اولئك الفرسان  
الثلاثة ؟

فهم وجهه المفتش وهز راسه وقال :  
— نعم انهم لك اثنى استبهرت فى امرهم واعتقد انهم  
يكونون العصاة المنحذرة من بينهم ما اسود المطلوب !



وبعد ان استعرض بوارو في ذهنه وجوههم المختلفة ..  
أخذ يقول لنفسه : يحتمل أن يكون ماراسود معهم ! ولكن  
لماذا يعرض نفسه وصاحبيه لهذه المخاطرة بينما يمكن تدبير  
الاجتماع في مكان اوفر امانا من هذه البقعة القاتية ؟  
واخيرا قال :

— ولكن لماذا يكابدون مشقة هذا السفر المضني من  
اجل اجتماع ؟ !

فقال المفتش : هناك احتمال آخر وهو أن هؤلاء  
الفرسان الثلاثة من عصاية ماراسود وقد جاءوا ليقابلوه .  
ولكن أين ماراسود نفسه ؟

فقال بوارو : ماذا تعرف عن المشرفين على هذا الفندق؟  
فهز المفتش كتفه وقال : لا يوجد سوى طابعية عجوز  
وزوجها جاك الشيخ والخادم الذي حلات في مكانه !  
فقال بوارو : المدير يعرف طبعا من أنت ؟

— طبعا فهو الذي ساعدني في مهمتي

— ألم يدهشك اضطرابه ؟

— ربما يكون قد ساوره الاضطراب لاشتراكه في اعمال  
البوليس ؟

فقال المفتش بعد تفكير : هذا حقيقي

— ولكن افكر فيما هو ابعد من ذلك . من الضروري

ان يكون الرجل على علم بشيء

— اذن فمن صالحنا الا ندعه يعرف شيئا عن اشتباها

في امره ولنراقبه من بعيد ..

فهز المفتش رأسه واتجه نحو الباب وقال : هل من تعليمات أخرى يا مستر بوارو .  
فقال بوارو : لا يهمنى الآن سوى شيء واحد هو معرفة السبب في اتخاذ هذا الفندق بالذات لاجتماع العصبة ؟ !  
— السبب هو النقود .

— نعم فقد قتلوا سالى المسكين وسلبوا نقوده !  
— كانت النقود مبلغا ضخما

— إذن فلإجتماع قد دبر لاقتسام الغنيمة ؟ !  
— نعم فالمسألة واضحة

فهز بوارو رأسه كأنه لم يقتنع بهذا الاستنتاج وقال :  
— ولماذا يجتمعون في هذا المكان الذى لا يصلح الا لمقابلة غرامية ...

فقال المفتش : هيل تظن أن ... ؟

فقال بوارو : أظن أن مدام جراندير وهى امرأة فاتنة تستطيع حين تشاء أن تغرى الرجل بأن يصعد من أجلها عشرة آلاف قدم .

فقال المفتش : لم يداخلى أقل شك فى أمر هذه السيدة وهى تتردد على هذا المكان منذ بضع سنين !  
: فقال بوارو : ولهذا اتخذوا من وجودها ذريعة لدفع الشبهة عنهم فاختاروا روستنج !

فقال المفتش : سأبحث وجهة نظرك هذه يا مستر بوارو !



مضى النهار عاديا لم يحدث فيه شيء . . وجلس بوارو مع الدكتور لوتر يجاذبة الحديث . علم منه انه اخصائى فى الامراض النفسية ولا يستطيع ان يتبسط فى الحديث عن مهنته مع الزوارة . ثم انتحى ركننا ينرا فى كتاب المائى ويلخص منه بعض الفقرات

وتوجه بوارو الى المطبخ حيث كانت تعمل الطاهية العجوز وزوجها . . فقالت له انه توجد كمية وافرة من الطعام المحفوظ . ولكن ما هى القيمة الغذائية لهذا الطعام ! وقد كانت العناية الالهية رحمة بالبشر اذ لم تجعل كل غذائهم طعاما محفوظا .

وتناول حديثهم امورا شتى .

قال بوارو :

— أين الخادم الذى كان هنا قبل ان يحضر جوستاف ؟

— نعم كان خادما طيبا ولكنه خامل غير متمرن !

— هل مكث هنا طويلا قبل ان يجتل جوستاف مكانه ؟

— اياما قليلة . . !

— ألم يشك من هذا التصرف ؟

— كلا . فقد ذهب بكل هدوء لان زبائن هذا الفندق

من الطبقات الراقية ويحتاجون الى خدم مهرة .

فهر بوارو راسه وسألها : الى اين ذهب ؟

فهرت المرأة كتفيها وقالت :

— اذا كنت تعنى روبرت فانه عاد الى المقهى الذى

جاء منه

— اذن فقد عاد بالقطار ؟  
فانظرت اليه المرأة مندهشة وقالت : طبعا . وبأى  
طريقة اخرى يعود ؟

فقال بوارو : هل رآه احد عند رحيله ؟  
فحلق فيه الزوجان العجوزان . وقالت المرأة :  
— هل تريد ان يترك الانسان عمله ويذهب لوداع هذا  
الحيوان ؟

فهر بوارو رأسه مؤمنا على اعتراض المرأة . وراح  
يتفقد هذا الفندق الفخم الذى لم يفتح فيه غير الجناح الذى  
يشغله الضيوف اما باقى الغرف فقد كانت مغلقة لا حركة فيها .  
ورأى فى أحد الاركان الفرسان الثلاثة يلعبون الورق .  
فنظر اليه احدىهم بعينين شاحبتين ووجه حمرى . فمر به  
بوارو فى صمت حتى لقي أمامه الفاتنة الهيفاء مدام جرانديير  
فأسرع نحوها رسالها قائلا :

— هل كانت حادثة القطار خطيرة ؟ أرجو الا تكون  
قد ازعجتك . .

فقالت السيدة : لم أهتم بها كثيرا  
ثم سارت فى طريقها دون ان تعبره التفاتتا .

\*\*\*

أوى بوارو الى فراشه مبكرا ونام ملء جفنيه ولكن  
استيقظ فجأة عند منتصف الليل على اثر فتح الباب عنوة  
وأضياء النور .

وجد أمامه الفرسان الثلاثة يتوجه من أمواهم رائحة  
الشراب وهم يسبون ويلعنون . تقدموا منه وبأيديهم أمواس

براقة وصايج احدثهم : سنسلخ جلدك ايها الشرطي القنذر  
وفي هذه اللحظة هجم عليهم شوارتر فجأة مصوباً نحوهم  
مسدسه امرا اياهم بالخروج والا ارداهم قتل . فرغ الثلاثة  
أيديهم وأسرع نحوهم بوارو يفتش جيوبهم ليتأكد من خلوها  
من السلاح . وقال لهم مستر شوارتر : والآن هلموا الى ذلك  
الدولاب الذي في الممر .

وبعد ان ادخلهم الدولاب واغلق بابه بالمفتاح التفت  
الى بوارو وعليه دلائل الغبطة والارتياح وقال :

— كيف كان يصبح مصيرنا لولا هذه الغدارة ؟ لقد سخر  
منى أقاربى في فونتينسبرنج لآخذها معى في رحلتى وقالوا لى  
هل ستذهب الى غابات امريشيا ! فلو أنهم كانوا معنا فى هذه  
اللحظة لهنأونى على صواب فكرتى !

فقال بوارو : لقد ظهرت يا صيقى شوارتر فى الوقت  
المناسب وانتقذتنى من الموت فلما مدين لك بحياتى ؟

— هذه مسألة بسيطة والمهم الآن ان نفكر فى طريقة  
لنسلمهم البوليس .. فهيا بنا نقشاور فى الامر مع المدير

— يحسن ان نتحدث أولا مع جوستاف . آه . اسف  
بل المفتش درويه فما جوستاف فى الحقيقة الا مفتش بوليس !  
فحماق فيه شوارتر وقال : ولهذا السبب ارهبوا جريمتهم

— ماذا تقول ؟

— لقد كتبت لنت الفريسة الثانية فى ترقيب قائمتهم  
السوداء وكان الضحية الاولى هو جوستاف . هيا بنا نقد  
تركنا الدكتور لوتر يعنى به .

فذهبا الى غرفة دروية حيث كان الدكتور لوتز بضمهـد  
جراحه . فالتقت اليهما الحبيب وقال : اوء يا بـسـر شوارتز . ما  
أفـظـعـها جـريـمة ! ما أقـسـى قـلـوب هـؤـلاء السـفـاحـين .  
وكان درويه لايزال يئن بصوت خافت ضعيف من شدة  
الآلم . فسأل شوارتز الطبيب : هل حالته خطيرة ؟  
— لايزال فيه رفق من الحياة . ولهذا يجب أن يبقى  
صامتا لا يتكلم !

فسأل شوارتز مستر بوارو قائلا :  
— قلت لى أن درويه مفتش بوليس . فماذا كان يفعل  
فى روستنج ؟

— كان يبحث عن هؤلاء المجرمين الخطرين . .

وروى بوارو قصتهم باختصار  
وقال الدكتور لوتز : ما رأود ؟ لقد قرأت عن جريمته  
فى الجرائد . أننى فى الحقيقة متعطش لرؤيته لأبحث شذوده  
وأتعرف على خصائص طفولته !

فقال بوارو : وأنا يهمنى أن أعرف أين مارسود الآن  
فقال شوارتز : هل هو أحد أولئك الثلاثة الذين أغلقنا  
عليهم الدواب .

فقال بوارو : ربما . ولكنى لأجزم بذلك . أنا عنئدى  
فكسرة .

ولمـح فجأة علامة على البساط وقال :  
— آثار أقدام ملوثة بالدماء تغطى الطريق الى أحد  
أجنحة الفندق . هلمنا بنا بسرعة .

وسار يتبعه زميلاه في طريق مظلم مغرب حتى انحنى  
بهم ولما نزل عليه آثار الاقدام الملوثة ووصلوا الى باب قد  
فتح نصفه .

دفع بوارو الباب ودخل فوجد غرفة نوم استعملت حديثا  
وعلى المنضدة صنف الطعام . وارتاع لرؤية جثة ملقاة على  
الأرض وقد نال بها تمثيلا شديدا .

وتسائل شوارتز بصوت ضعيف : ترى من يكون  
هذا القتل ؟

فقال بوارو : اظنه الخادم روبرت الذى عسرف بالغباء  
وقلعة النشاط .

ولكن الدكتور لوتز تقدم نحو الجثة وانحنى وهو يشير  
الى ورقة الصقت . بصدر القتل . وقراها شوارتز :  
« لن يقتل ما اسود احدا بعد اليوم وان يسلب حقوق  
اصدقائه » ثم قال : اذن فهذا هو ماراسود . وقد قتله زملاؤه  
ولكن من الذى جاء به الى هذا المكان ولماذا دعوته  
روبرت ؟

فقال بوارو : كان يعمل هنا خادما متفكرا باسم روبرت  
وكان معروفنا انه بعد طرده قد عاد الى اندرومات ولكن  
لم يره اخذ .

— وماذا تظن قد حدث بعد ذلك ؟

فاجاب بوارو :

بـ اظن ان ما حدث كان واضحا على وجه مدير الفندق



كان اضطراب المدير دليلا على أن ماراسود قدم له رشوة  
ليسمح له بالاختفاء في هذا الجناح المجهول ولكن المدير  
لم يكن مطمئنا له ولم يشعر بارتياح لوجوده .  
فقال الدكتور لوتر : ولماذا قتل لا ومن ترى قد  
قتله ؟

فصاح شوارتز قائلا : من السهل ان نستفتح ان  
ماراسود حاول ان يفتصب نصيب شركائه في الفئيمة  
فجاء الى هذا المكان النائي ليكون بعيدا عنهم . ولكن  
قد اخطأ اذ تبعه زملاؤه ولقى حتفه على ايديهم .  
فقال بوارو : اذن فلم يكن حضورهم لموعد حدد للاجتماع  
فقال الدكتور لوتر : لاشك ان حواريكم القائم على  
الاستنتاج ممتع لفيذ . . ولكن امامنا الآن قتيل وآخر جريح  
وليس لدى من العقاقير الطبية ما يكفيني لمواصلة علاجه .  
وقد انقطعت بنا الاسباب مع العالم . فالى متى سنظل في  
عزلتنا هذه ؟

ولضاف شوارتز قائلا : وفي قبضة يدنا أيضا ثلاثة قطة  
فقال الدكتور لوتر :  
— ماذا سنفعل ؟

فقال : بوارو : سنقبض على مدير الفندق انه ليس  
ليس مجرما ولكنه جشع . وهو لجينه سيصيخ لاوامرنا . اما  
الطاهية وزوجها فسأجد عندهما الحبال التي اريدها لنقيد  
بها اولئك المجرمين وندعهم في مكان آمن حتى تصلنا النجدة  
وستساعدنا فدارة مستر شوارتز في تنفيذ أغراضنا .

فقال الدكتور لوتر : وانا ماذا سأفعل ؟

فقال بوارو بلهجة جدية :

— ابذل أقصى جهدك لانقاذ حياة الجريح وسنتناوب في  
السهر على تريضه حتى يبرأ !

\* \* \*

وبعد ثلاثة ايام اقبل على الفندق بضعة رجال فاستقبلهم  
بوارو في ساعة مبكرة قائلاً : مرحبا ايها الصديق العزيز ليمنتل .  
فشدد مسيو ليمنتل على يديه وقال :

— لا ادري يا عزيزي كيف اعبر عن تقديري لك وعواطفى  
نحوك . وانى لاعلم انك اجتزت محنة قاسية وكنت مشغفا  
عليك قلنا لاجلك وقد انقطعت امامنا سبل المواصلات التى  
تمكنا من الاطمئنان عليك .

ودخل قومسيير البوليس وجماعته الى الفندق وقال :

— اظن ان حضورنا لم يكن منتظرا ؟

فقال بوارو : طبعا . لان القطار لم يصلح بعد .

— نعم انه ليوم شاق . ولكن هل تأكدتم من وجود

ماراسود ؟

— نعم . تعال معى

وصعدوا على الدرج فخرج شوارتز من احد الابواب

في ثياب نومه وقال : انى اسمع اصواتا . ما هذا الذى ارى ؟

فقال بوارو : لقد جاعتنا النجدة .

فقال شوارتز : هل انتم ذاهبون للاطمئنان على حالة

## المفتش درويه ٤

لقد قرر الدكتور لوتز أمس أن حالته تحسنت قليلا .  
وساروا الى حيث يرقذ درويه وتقدم نحوه الضباط ونتم  
في شدة التأثر ليمنعوه بلطف من محاولة النهوض من فراشه .  
ولكن بوارو صاح قائلا . هو ذا الدب انجری يا سادتي  
خذوه حيا وحذار ان تدعوه يفلت من المقصلة .  
فروع الجميع لهذه المفاجأة وصاح شرارتز قائلا :  
— ولكن هذا هو جوستاف الخادم . . انا المفتش درويه  
— نعم انه هو جوستاف وليس درويه . وقد كان درويه  
سلفا له . اعنى انه كان الخادم المدعو روبرت وقد قتلته  
ماراسود في ذلك الجناح المهجور في نفس الليلة التي هجم  
على فيها اولئك المجرمون .



قال بوارو لصديقه شوارتز السائح الامريكي وهما  
يتناولان طعام الإفطار :  
— لعلك تعرف يا صديقي أن هناك أشياء يتعلمها  
الانسان بحكم مهنته . فمن السهل على مثلا ان اميز بين المجرم  
ورجل البوليس . ولهذا اشتبهت في امر جوستاف منذ  
اللحظة الاولى . وصممت الا اشرب التهوة التي قدمها الى  
في تلك الليلة فالتقيت بها جانبا .

وفي الهزيع الاخير جاء الى غرفتي رجل يثق اننى في غيبوبة  
من المخدر الذى دسه لى في القهوة فأخذ يبحث في امتعتى حتى  
عثر على الورقة التى تعمدت تركها في جيب معطفى ليسهل  
عليه العثور عليها . وفي صبيحة اليوم التالى حضر جوستاف

الى غرفتى يحمل الى القهوة فحيانى باسمى وقام بخدشمتى بكل نشاط . ولكنى لمحت فى حركته قليلا من الاضطراب ويبدو انه احس بان البوليس فى اثره . . . وانه وقع فى فخ لا يستطيع منه فرارا .

نقال سيارتر مستفكرا : ما احيته : يا اذا جاء السى هنا أصلا ؟

فقال بوارو : كلا لم يكن احمقا كما تظن ولكنه كان محتاجا الى مكان ناء بعيد عن العالم يجتمع فيه بشخص معين .  
— ترى من هو ذلك الشخص ؟

— هو الدكتور لوتر !

— الدكتور لوتر ! هل هو مجرم أيضا ؟

— الدكتور لوتر طبيب حقيقى ولكنه لم يكن اخصائيا فى الامراض النفسية كما زعم وانما هو جراح فى التجميل وتغيير معالم الوجه وقد انفق معه ماراسود على المقابلة فى هذا الفندق القصى . و لدكتور كما تعلم رجل مشرد من وطنه وفقر فلم يتأخر امام الاجر الباهظ الذى دفع له عن الحضور لتغيير سحنة ماراسود بجراحته البارعة .

وربما كان يعلم ان ماراسود مجرم ولكنه تجاهل ذلك وقبل بان يجرى العملية فى هذا الفندق البعيد عن العالم والذى يمكن رشوة مديره بسهولة . .

ولكن الامور سارت على غير مايريد ماراسود . فقد تأخر حراسه الثلاثة الشخصيات عن الحضور واضطر ماراسود الى العمل بمفرده فاجتلف مفتش البوليس المتكر

في زى خان، وحل محله . وعطلت العصابة القطار . وفي الليلة التالية قتلوا مفتش البوليس والصقوا بثيابه تلك الورقة . وكانوا يحسبون أنهم الى أن يحين وقت اسلاح القطار سيتمكنون من دفن جثة الخادم المنسكين او ماراسود المزعوم . اما الدكتور لوتر فكان يقوم بالعملية بسرعة ولم يبق غير شخص واحد يجب التخلص منه الى الابد وهو بوارو . فهجمت على العصابة تريد قتلى لولا وقتنك المشرفة . . فقال سوارتر اذن فانت حقا بوارو ؟ لا عجب اذا كانت خدعتهم لم تجز عليك فلم تخذع بجثة ماراسود المزعوم ولكن لماذا لم تصارحنى بالحقيقة من اول الامر . فقال بوارو : لانى اردت ان اتأكد من القبض على اللدب المفترس ماراسود الجبار . . وتسليمه الى رجال البوليس حيا .



كان الجو جميلا والسماء ضافية ينعكس لونها الازرق على ماء البحيرة الهادىء فيجعلها كبساط من المخمل . وكان هارولد وورنج جالسا في شرفة الفندق يدخن مسرورا منشرح الصدر . . فقد اقبلت عليه الدنيا وهو في نضارة الشباب واصبح وزيرا مرموقا وهو في الثلاثين من عمره . . قرر ان يستجم من عناء العمل في هيرزسلوفاكيا . ففى هذا الفندق الهادى الصغير الواقع على بحيرة ستمبكا . . هذا الفندق الهادىء الصغير الواقع على بحيرة ستمبكا . .

انجليزيتان هما مسز رايس وابنتها المتزوجة مسز كلايتون .  
كانت مسز كلايتون جميلة الحيا ولكنها محافظة وخجول  
اما أمها مسز رايس فكانت سيدة مرحة حسنة العشرة .  
فأحب هارولد الاثنتين معا . .

ولكن كانت هناك امرأتان آخريان أثارتا فضول هارولد  
رآهما هو جالس في شرفة الفندق خارجتين من البحيرة  
بالباس البحر وقد توارت الشمس بين السحب . . فأحس  
برعدة تسرى في بدنه .

حملق فيهما مليا . رأى أنفيهما الطويلين المحدوديين  
كمنقار الطيور ووجهيهما القريبى الشبه والسترتين الخفيفتين  
اللتين تصفقهما الريح فوق اكتافهما كأجنحة الطيور .

توجهت السيدتان الى الشرفة ومرتا بجانبه وكان يخيّل  
لناظر اليهما انهما شقيقتان لقرب الشبه بينهما . .  
لقد روعه منظر ايديهما الشبيهة بمخالب الطيور . كانت  
نظراته الاخيرة لهما مع مغيب الشمس فسرت في أوصاله  
رعدة أخرى .

وبعد قليل خرجت مسز رايس من الفندق فدعاها الى  
الجلوس معه . .

قال لها : هل رأيت تينك السيدتين اللتين دخلتا الفندق  
منذ لحظة ؟

كانتا ترتديان سنرتين ؟ نعم مرتا بجانبى !

— مخلوقتان عجبيتان . اليس كذلك ؟

— نعم . فقد وصلتا أمس ويلوح انهما توأمان !

فقال هارولد : ربما كنت واهما ولكنى أوجس منهما شرا  
سنسأل عنهما . ولكنهما غير انجليزيتين كما اظن  
وحان موعد تناول الشاي فسألها مستر هارولد عن  
ابنتها . فقالت :

— لقد خرجت فى نزهة حول البحيرة !

وجاء الخادم ليؤدى ما يأمره به هارولد .

وقالت مسر كلايتون :

ربما لا تتناول اليس الشاي معنا فقد وصلها خطاب من

زوجها .

فقال هارولد مندهشا : زوجها ! لقد كنت احسبها أرملة؟

فنظرت اليه مسر راييس بحدّة وقالت :

— انها ليست أرملة مع الاسف ! الشراب يا سيدى هو

سبب شقائهما !

فقال هارولد مأخوذا :

— هل يدمن زوجها الشراب ؟

— ليت الامر كان قاصرا على الشراب ولكنه قد جمع

اقبح الصفات .. فهو غيور حاد الطبع . وان اشد ما يؤلنى

فى هذه الحياة هو ان ارى ابنتى الوحيدة غير موفقة فى

حياتها الزوجية -

فقال هارولد : مع انها سيدة لطيفة مثالية

الاخلاق .. !

— ربما كان لطفها ودمائة خلقها هما سبب عدم توفيقها

فى حياتها ! لقد كانت الحياة قاسية عليها .



— ولكن كيف تزوجت ذلك الرجل ؟

— كان فيليب كلايتون جميل الطلعة وافر الثروة جذاب الحديث . وكنت ترمات منذ زمن طويل واعيشت انا وابنتى وحيدتين ولم تكن لدينا الخبرة الكافية للحكم على اخلاق الرجال كما لم نجد لسوء الحظ من ينبئنا عن اخلاقه الحقيقية !

فقال هارولد : مسكينة اليس

واحس بموجة من الاسى تنتابه لما اصاب تلك الفتاة التى لم تتجاوز الخامسة والعشرين والتى اسرته بحديثها الشهى ونظراتها الساذجة البريئة حتى جعلته بشعر نحوها بشيء اقوى واعنف من الصداقة . . ولكنها متروجة .

\*\*\*

قضى هارولد امسيته مع مسز رايس وابنتها اليس اتى كان يبدو من جفניה الحمراءوين انها قد خرجت لتوها من نوبة بكاء .

وقالت مسز رايس : لقد عرفت السيدتين الغريبتين اللتين تسأل عنهما . انهما تجلسان فى ذلك الركن وقد قيل انهما بولنديان ومن أسرة ارسقراطية .

فنظر اليهما هارولد . وقالت اليس : هاتان السيدتان الجالستان هناك ؟ يا للعجب ! انهما تبدوان مخيفتين . . ولا ادرى لماذا . . ويخيل الى ان فى حياتهما سرا .

فقال هارولد : هكذا كان حكمى عليهما .

فقالت مسز رايس : على كل حال لا يستطيع الانسان

ان يحكم على الناس بمجرد النظر اليهم .

وقالت ابنتها اليس : هذا صحيح .  
ولكنهما مع ذلكَ تبدوان كالطيور الجارحة  
فقال هارولد متما : التي تنقر عيون الموتى  
فقالَت مسرَّ رايِس : انهما على كل حال لا ينتظر ان تعبر  
طريقنا . .

فقالَت اليس : وليست لنا اسرار خفية  
فقالَت مسرَّ رايِس وهي تنظر الى هارولد نظرة خفية  
— ربما كانت لمستر هارولد اسرار .  
— كلا . ليست لي اسرار وحياتي ككتاب مفتوح ! ثم  
استطرد قائلاً :

ما اغبى أولئك الذين يتنكبون الطريق السوى . ان كل  
ما يحتاجه الانسان في حياته هو الصراحة ونقاء الضمير وبهذا  
يستطيع ان يواجه الحياة من غير ان يدع لاحد فرصة للتدخل  
في شئونه . .



كان هارولد كسائر بنى جنسه الاتجارب لا يجيد غير لغة  
الاصلية ولكن هذا النقص لم يكن يهـمه كثيراً اذ كان يجـد في  
اسفاره الخارجية من يحسن التحدث اليه بالانجليزية .  
ولكنه في هذا الاقليم السلافي وجد مدير الفندق لا يتكلم بسوى  
الالمانية . ولكن احدي صديقيته كانت تتطوع بالترجمة له  
أحياناً .

وصمم هارولد على تعلم الالمانية فاشترى كتابين  
لدراستها . .

وكان الصباح جميلاً فأخذ هارولد يكتب بعض خطاباته

ثم نظر الى ساعته فوجد انه لا يزال فى الوقت متسع  
للتنزه حول البحيرة .

وفى اثناء جولته اسرعى انتباهه صوت سيدة تنحى  
فسار نحوها .

وجد اليس تجلس على جذع شجرة وقد دفنت وجهها  
بين يديها . .

وقف لحظة مترددا . ثم تقدم نحوها وقال بلطف :  
— مسز كلايتون . . اليس

فرفعت رأسها ونظرت اليه . فجلس الى جانبها وقال :  
— أرجو أن تأمرى بما تريدين . يمكننى أن أساعدك !  
فهزت رأسها وقالت :

— لا . ما أجمل عطفك ! ولكن مأساتى مستعصية . .  
— هل الامر خاص بزواجك ؟

فجففت عينيها وأصلحت من زينتها وقالت :

— حاولت الا ازعج امى لانا تحزن كلما رأتنى أبكى ولهذا

جئت الى هذا المكان . ان البكاء لا يجدى فى كثير من  
الاحيان ولكنه الوسيلة الوحيدة عندما لا تطاق الحياة !

فقال هارولد : انى آسف جدا يا عزيزتى !

فرمقته بنظرة شكر وقالت : ولكنها غلطتى لانى تزوجته

بمحض رغبتى ! ولا الوم إلا نفسى

— وهكذا فاضت الكأس بما فيها ؟ !

— ليتنى كنت شجاعة كما تتصور . ولكنى أخافة

بشدة . أخافة عندما يغضب

— يجب ان تتركه ؟

— لن أجسر على ذلك لانه لن يدعنى .

— وما رايك فى الطلاق ؟

فهزت رأسها قليلا وقالت : ولكن أين هى الادلة التى  
تساعدنى على طلب الطلاق ؟ وقد تحدثت مع أمى كثيرا فى  
هذا الموضوع على غير جدوى . عيب كلايتون أنه شديد  
الفيرة . ويوم يرانى أتحدث الى رجل يغضب ويثور ثورة  
جامحة —

لقد سمع هارولد نسوة كثيرات يذعن باللائمة على  
ازواجهن بسبب الفيرة . وقد كان يعذر هؤلاء الأزواج  
المساكين . ولكن اليس هذه لم تكن من أولئك النساء  
ابتعدت عنه اليس قليلا ونظرت الى السماء وقالت :  
— لقد أصبح الجو باردا ويحسن بنا ان نعود الى  
الفندق .

وفى اثناء عودتهما لمحا احدى السيدتين العجيبتين تسير  
كانت تتجه نحو الفندق ولما اقتربا منها احنيا  
رأسيهما بالتحية ولكنها بدلا من ان ترد التحية حدجتهما بنظرة  
قاسية ارتعدت لها فرائص هارولد وظن أنها قد راتهما  
جالسين فوق جذع الشجرة يتحدثان . فطاف بذهنها شيء  
من الظنون القذرة .

ذهب هارولد الى غرفته حول العاشرة مساء بعد ان  
تسلم البريد . ووجد ان بعض الخطابات يحتاج الى رد  
سريع —

جلس بثياب النوم الى المكتب ليزد على الخطابات فكتب

ثلاثة خطابات . ولما بدأ في الخطاب الرابع فتح الباب فجأة ودخلت أليس . .

وذهل هارولد حين رآها . .

أغلقت الباب وراءها ووقفت مبهورة الانفاس مذعورة كأنها هربت من موت محقق وقالت وهي تلهث :

— لقد حضر زوجي فجأة . . انه سيقتلني . . فأرجوك  
الا تدعه يجدني . . !

وحاولت ان تتحرك من مكانها قليلا فلم تستطع . .  
فأسندها هارولد بذراعه وفي هذه اللحظة فتح الباب فجأة  
وبرز منه رجل متوسط الطول كث الحاجبين كثيف الشعر  
يحمل في يده مفتاحا انجليزيا ضخما .

صاح بأعلى صوته :

— لم تكن هذه المرأة كاذبة حين أخبرتنى عن علاقتك  
بهذا الشخص . . !

فقالت أليس : كلا . كلا . لم تكن صادقة . . انت  
مخطيء يا فيليب . . !

فحجزها هارولد خلفه عندما تقدم فيليب نحوها وهو  
يصيح ويهدد :

— هل انا مخطيء وقد رأيتك في غرفته

وراح يحاول جهده ان يحطم رأسها بالمفتاح الحديدي  
الذي بيده . فكان هارولد يدفع عنها يده حتى تمكنت من  
الهرب الى غرفتها في نهاية المدهليز وأغلقت الباب . .  
فلحق بها فيليب واقتحم الباب وسمعها هارولد يصيح

وتستغيث . . فأسرع إليها . .

وجد زوجها يضربها بقسوة وهي تحاول الإفلات منه  
واخذت تتلفت كالقطعة المذعورة بحثا عن شيء تدافع به عن  
نفسها . فتناولت من المنضدة ثقلا من الحديد . . والقتته  
على رأس زوجها بشدة فخر على الأرض صريعا  
ركعت بجانبه في رعب وخوف لترى ماذا حل به ولكنها  
سمعت أحد الأبواب في الدهليز يفتح . . فأسرعت نحو  
هارولد الذي لم يبرح باب غرفتها ورجته أن ينصرف بسرعة  
فان وجوده في غرفتها قد يثير سوء تفاهم . . بل قد يثير  
فضيحة تمسها كما تمسه

عاد هارولد الى غرفته بسرعة وبقي يترقب ماذا  
سيحدث وهو في شدة القلق والاضطراب . وبعد نصف  
ساعة سمع طرقا خفيفا بالباب فقفز من مكانه ليرى من  
القادم . .

لم تكن أليس كما كان يتوقع وانما كانت أمها وقد جاءت  
فرعة مضطربة . وهي تلوح اكبر سنا مما كانت فابيض  
شعرها وتجعد وجهها وأسود جفناها . .

قال لها هارولد : اتناولين شرابا يرد اليك قواك ؟

فهوت على الكرسي وقالت : كلا فانا بخير . .

— هل حدث شيء لكلايتون ؟

— لقد مات . .

دارت الدنيا بهارولد وأحس كأنه قد غرق في ركاب من  
الجليد فانهقد لسانه . وبعد لحظة انقاس وسأل :

— هل مات حقيقة ؟

— لقد أصابه الثقل الحديدى فى الجمجمة فهوى على  
حديد المدفأة ولا أدرى أيهما كان السبب فى قتله . ولكنه مات  
على كل حال

فقال هارولد : كان حادثا عرضيا وقد رايتـه بعينى  
راسى .

فقالت مسز رايـس بـحدة : طبعا . وانا أعرف ذلك  
ولكن يجب ان يظل الامر سرا . واصارحك يامستر هارولد بانى  
خائفة جدا . . نحن لسنا هنا فى انجلترا

فقال هارولد : أوكد لك من ناحيتى اننى سساكنم سر  
الحادث

وقالت مسز رايـس : وهى ستكنم كذلك مسألة وجودك  
اثناء الحادث !

\*\*\*

لم يكن هارولد من السذاجة والغباء بحيث يمكنه الركون  
الى هذا الحديث فأخذ يستعرض فى ذهنه الموضوع من اولـه  
ويستشف نقط الضعف فيه ويزنها بميزان دقيق . .

فقد قابل الـيس جالسة فوق جذع الشجرة وقضى معها  
لحظة يتحدثان . . وراتهما المرأة الغريبة وسمعت بعض  
حديثهما . وهى وان كانت تجهل الانجليزية فلا شك انها  
تعرف معنى الكلمات التى ترددت اثناء حديثهما « كالزوج »

و « الغيرة » فلم يغيب عنها لماذا كانا مجتمعين  
وقد أثارت تلك المرأة حفيظة فيليب كلايتون بما نقلتـه



والآن مات كلايتون وشهد هارولد حادث موته . . وليس  
هناك اقل دليل على انه لم يعتمد قذف الزوج بالثقل الحديدى  
على رأسه .

وليس هناك أى دليل يثبت ان الزوج الغيور لم يجا  
زوجته مع هارولد فى غرفة نومه . ليس هناك سوى ما يقوله  
هو . . او تقوله أليس .

ولكن هل سيجدان من يصدقهما ؟

وهنا اعترفته هزة خوف عنيفة . .

فاذا قدر له او لاليس النجاة من عواقب هذه الحادثة  
التي ستظل غامضة امام القضاء فهناك الصحف التي  
ستتلقف انباءها وتنشرها بعناوين مثيرة :

« انجليزى وامرأة يتهمان بقتل زوج غيور — الانجليزى  
سياسى لامع » .

وبهذا سيقضى على مستقبله السياسى

قال على الفور : هل يمكننا ان نتخلص من الجثة بأى  
طريقة ؟

فنظرت اليه مسز رايس فى دهشة واستعلاء جملاً  
يشعر بالخجل وقالت :

— لسنا أمام جريمة بوليسية يا عزيزى هارولد فنحاول  
ارتكاب هذا العمل الجنونى

— اظنه المهرب الوحيد من هذه الورطة . . والا فماذا  
نصنع ؟

فهزت مسز رايس رأسها مستيئسه وتقطب جبينها

وانغمست في تفكير عميق

فسألها هارولد : ترى ماذا يمكن ان يخلصنا من هذا المأزق ؟

وصمنت السيدة قليلا ثم قالت :

— لو تركنا المسألة تسير في طريقها الطبيعي فسنكون النتيجة هلاك ابنتي وضياع مستقبلك ..

فقال هارولد : لا يهمك مستقبلي .. !

ولكنه من غير شك لم يعبر بهذه الكلمة عن شعوره الحقيقي ..

فقالت مسز رايس : والادهي انه لم نكن هناك علاقة بينك وبين ابنتي كما اعلم

فقال هارولد : اظنك تستطيعين ان تقرري هذه الحقيقة فقالت مسز رايس بمرارة وألم :

— نعم .. وارجو ان يصدقوا كلامي فنحن لا نعرف طباع الناس هنا .

ففكر هارولد في عقلية الريفيين وما درجوا عليه في مثل هذه المسائل .. من تأويلها الى علاقات غرامية . ومهما قالت الام فلن يصدقوها لانها تريد انقاذ ابنتها

وقال بصوت حزين : نعم لسنا في انجلترا لسوء الحظ .. !

فرفعت مسز رايس رأسها وقالت :

— لسنا في انجلترا حقا .. وانى لى حيرة مما سنعمل . هل معك قدر كاف من المال .. ؟

فقال هارولد :

— ليس معى قدر كنف . ولكن يمكنى ان اطلب بالبرق  
ما احتاج اليه من مال !

فقالت مسز رايس : سنحتاج الى مبلغ كبير يكفى  
لتنفيذ فكرة خطرت لى

فقال هارولد بصوت تلوح فيه نبرات اليأس : وما هى  
تلك الفكرة !

فقالت مسز رايس بصوت قوى :

— ليست أمامنا فرصة لاذفاء الجثة ولكن يحسن ان  
نعلم نبا الوفاة بكل هدوء

فلاحت فى عينى هارولد بارقة من امل لم يتوقعها وقال :  
هل ترين ذلك حقا ؟

— نعم وسيكون مدير الفندق فى جانبنا فليس من  
مصلحته ان يعلن عن وقوع جريمة فى فندقه تسيء الى سمعة  
الفندق . واعتقد انه من السهل فى مثل هذا الريف البلقانى  
ان نرشو أى شخص . . . ورجال البوليس هنا أكثر الناس  
ميلا الى الرشوة . . !

فقال هارولد : انا فى الحقيقة مقتنع بصدق رايك . . !  
فقالت مسز رايس : ومن حسن الحظ ان احدا فى الفندق لا  
يعلم الفندق بما حدث .

— ترى من ينزل بالغرفة المجاورة لغرفة اليس . ؟  
— السيدتان الغريبتان . ولكنهما لم تسبهما شيئا . .  
والا لخرجتا الى الممر للتحقق مما حدث . كما ان فيليب

وصل متأخرا ولم يره أحد غير الحارس الليلي ولهذا اعتقد  
انك توافقنى يا مستر هارولد على اعلان نبأ وفاة كلايتسون  
رسميا . لنستخرج شهادة وفاة طبيعية . ولن يكلفنا ذلك  
الا ان نكون اسخياء فى دفع الرشوة الى رئيس البوليس  
المختص .. !

فابتسم هارولد وقال :

— ستتحول القصة الى كوميديا مسرحية .. حسنا ..  
يجب ان نحاول على كل حال .

\*\*\*

كانت مسز رايس شخصية نشيطة لا تعرف السكون  
.. فاستدعت قبل كل شىء مدير الفندق . وكانت الرواية  
التي اتفقت مع هارولد على ذكرها هي : شجار حدث بين  
اليس وزوجها وسيثير شبابها الفض وجمالها الفاتن كل العطف  
عليها

—  
وفى صباح اليوم التالى اقبل نفر من ضباط البوليس  
وتوجهوا الى غرفة مسز رايس ثم تركوها عند منتصف  
الظهر ..

—  
وقد أبرق هارولد لطلب النقود .. ولكنه ظل بعيدا  
عن تحريرات البوليس بسبب جهلة اللغة السلاف ..  
وفى تمام الساعة الثانية عشرة اقبلت مسز رايس الى  
غرفة هارولد . صاحبة اللون متعبة . ولكن أسارير وجهها  
تتم عن الارتياح .. قالت : لقد تم كل شىء !

— الحمد لله . . لقد كنت رائعة حقاً ! انى لا اكاد  
أصدق . . . !

فقالت مسز رايس بصوت عهيق :  
— لقد انتهت المسألة بسهولة لدرجة جعلتنى اتصور  
انها كانت طبيعية . . !  
ولكن الجميع كانوا يبسطون ايديهم فى طلب الرشوة .  
فقال هارولد : ليس هذا وقت المناقشة فى الرشوة وكم  
بلغت .

— ولكن المبلغ ضخيم .  
واخذت مسز رايس تقرأ كشفا فى يدها :

أولاً : رئيس البوليس . .

ثانياً : مفتش البوليس

ثالثاً : الوسيط

رابعاً : الدكتور

خامساً : مدير الفندق

سادساً : الحارس الليلى للفندق

ولم يعلق المستر هارولد على هذا البيان إلا بقوله :

— لا داعى لدفع مبلغ كبير الى حارس الفندق .

فقالت مسز رايس :

— ولكن مدير الفندق اضر على ان يكون حادث الموت

قد وقع خارج الفندق . ولهذا رتب الوضع الرسمى

للمرواية على ان غيليب شعر بنوبة قلبية وهو فى القطار . .

فقام من مكانه وخرج يسير فى الممر حتى وصل دون أن

يشعر الى الباب وقد كان مفتوحا فسقط من القطار ...  
ورجال البوليس كما تعلم لا يعجزهم شيء عندما يريدون  
قلب الحقائق .. !

فقال هارولد : احمد الله على أن رجال سكوتلانديارد  
ليسوا من هذا الطراز .

ثم ذهب وهو معتز بقوميته لتناول الغداء ..

\*\*\*

وقد قرر هارولد الا يغير ما درج عليه في الايام السابقة  
وهو ان يتناول القهوة بعد الغداء مع مسز رايس وابنتها ..  
راى اليس للمرة الاولى بعد تلك الحادثة المروعة ..  
كانت شاحبة اللون . لا تزال تعاني آثار الصدمة العنيفة  
رغم تجلدها واخفاء شعورها بالتحدث عن الجو والمناظر  
الطبيعية ..

واخذوا يتحدثون عن شخصية غريبة نزلت بالفندق  
ولكنها مجهولة الهوية !

فقال هارولد : ان هذه الشوارب الكبيرة لا تكون الا  
لفرنسى ..

وقالت اليس : ويحتمل ان تكون لالماني ..

وقالت مسز رايس : اعتقد انها شوارب اسباني ..

ولم يكن معهم أحد بشرفة الفندق غير السيدتين  
الغريبتين وقد انتحيتا ركنا بعيدا وكان هارولد كلما وقع  
نظرة عليهما انتابته رعشة تهز اوصاله لغرابية انفيهما  
الشبيهتين بمناقير الطيور وايديهما الميائلة لمخالب النسور هذه

وجاء الخادم يخبر مسز رايس ان شخصا يريد  
مقابلتها . فقامت تتبعه . وعند مدخل الفندق كان ينتظرها  
ضابط بثيابة الرسمية .. ولم يكن هذا المدخل بعيدا عن  
الشرفة .

فقالت اليس لمستر هارولد في خوف وذعر :  
— هل تظن ان المسألة لا تسير في طريقها الطبيعي ؟  
فقال هارولد : لا .. لا .. كل شيء يسير على ما يرام !  
ولكنه أحس في دخيلة نفسه بأن شيئا قد حدث .. ثم  
عاد يقول :

— كانت امك مدهشة في عملها ..  
فقالت اليس : انا اعرف امي جيدا .. فهي دؤوبة على  
الكفاح .. ولا ترضى بالهزيمة .. ولكن المسألة جد خطيرة !  
اليس كذلك .. ؟

— لا تفكرى طويلا .. فكل شيء سيمر بسلام . !  
فقالت اليس بصوت خافت : ولكنى لن انسى اننى  
قتلته .. !

فقال هارولد بسرعة :  
— لا تنظري الى المسألة من هذا الجانب .. ولكن  
اعتبريها جاذبة قهرية .

وعادت مسز رايس وعلى وجهها دلائل الارتياح  
وقالت :

— قد خفت في بادىء الامر ولكنه جاء يستوفى بعض  
الاوراق .. كل شيء يا اولادى يسير على ما يرام .. وقد



استبعدنا من الحادث كلية .. هيا نرفه عن انفسنا ببعض  
الشراب ؟ !

وجيء بالشراب والكؤوس .. وقبل ان ينهلوا منها  
قالت مسز رايس :

لنشرب نخب المستقبل السعيد !

وقال هارولد وهو يتنسم لاييس : لنشرب نخب هنالك  
ورفاهيتك ... !

وبادلتها ايس ابتسامته وقالت :

— لنشرب نخب سعادتك ونجاحك فانا مؤمنة بانك  
ستصبح رجلا عظيما ..

كان للخوف الشديد الذى الم بهم رد فعل كبير فى  
نفوسهم فاستخفت الخبر احلامهم وشعروا بسرور عظيم ..  
وقامت السيدتان البولنديتان من مكانهما من الشرفة  
تطويان الصوف الذى تعملان فيه الاير ثم مرقا بالقرب من  
حاجز الشرفة حتى اصيحتا بالقرب منهم .

وبعد انحناء خفيفة جلسا بالقرب من مسز رايس ..  
بدأت احدهما الحديث .. بينما راجت الاخرى تصوب  
نظرها الى ايس وهارولد وتتنسم لهما ابتسامة لم يجدا  
فيها اقل معنى للظرف والاخلاص .

واخذ هارولد ينظر الى مسز رايس وهى تتحدث مع  
السيدة الاخرى بلغة وان لم يفهما الا انه عرف مدلولها على  
وجه مسز رايس الذى توجه بسرعة وعادت اليه امارات الحزن  
والياس ..

ولكن يبدو ان مدار رايس قد اخذت من المعلومات اكثر

هما أعطت . .

ثم انصرفت السيدتان ودخلتا الى الفندق . .  
واقترب هارولد من مسز رايس وسألها بصوت أجش :  
ماذا حدث ؟

ففالت مسز رايس بصوت تتخلله نبرات اليأس :  
هاتان المرأتان ستشيان بنا لانهما سمعتا كل شيء فى الليلة  
الماضية . . ونحن الآن على وشك اعلان الوفاة رسميا . .  
ولكن بلاغ هاتين السيدتين سيقطب الامر ضدنا !

\* \* \*

نزل هارولد ليتمشى حول البحيرة وهو كالمحموم . . لعله  
يستطيع بهذه الرياضة السهلة ان يستعيد نشاطه ويرفه عن  
أعصابه من اثر هذا اليأس القاتل الذى انتابه . .  
ووصل الى المكان المشئوم الذى التقت عنده السيدتان به  
وبحبيته اليس . . فأكلت عقارب الغيرة قلوبهما . . وصوبتا  
نحوهما من سهامها المسمومة ما نغص عيشهما .  
تمتم يقول :

— لعنة الله وغضبه وسخطه عليهما !

ولكن صوت سعال خفيف جعله يدير وجهه فرأى الرجل  
ذا الشارب الكبير خارجا من تحت ظلال الاشجار .  
ماتت الكلمات على شفתי هارولد ومحت من صفحة ذهنها  
كل المعانى التى يريد التعبير عنها . . ولكن هذا الرجل القمىء  
قد سمع من غير شك ما كان يقوله الآن . . .

فقال هارولد وهو يتظاهر بالسرور : طاب مساؤك

ياسيدى . . .

فرد عليه الرجل بلغة انجليزية مبينة :  
— ولك طيب المساء ياسيدى . . وان كنت أخشى الا يكون  
كذلك . .

فقال هارولد وقد عاوده الحزن ثانيا : حسنا . : أنا . .  
فقال الرجل :

يخيل الى انك تعاني مشكلة خطيرة ويمكنك ان أساعدك  
اذا شئت . . ؟

— لا شكرا . شكرا . وانما اردت الفرار من الحر كما  
تعلم ! .

فقال الرجل بلطف وهدوء : ولكنى اعتقد بأنى كفى—  
بمساعدتك . . لم اكن مخطئا في تقديري . سأعاونك في حل  
مشكلتك مع السيدتين اللتين كانتا تجلسان في الشرفة .  
فحماق فيه مستر هارولد وقال :

— هل تعرف عنهما شيئا ؟ ترى من تكون انت ؟  
فقال الرجل :

— أنا هركيول بوارو . هيا بنا نتمشى قليلا في داخل  
الغابة لتخبرنى عن حكايتك من اولها . . وأنا كما قلت كفى—  
بمساعدتك .

لم يدر هارولد لاي سبب ييوح بأسراره الى رجل غريب لم  
يره في حياته الا منذ بضع دقائق . .

والهم انه روى لبوارو القصة كلها . واصفى اليه بوارو  
في انتباه وهز رأسه مرة أو مرتين في جد وهدوء حتى اذا ما  
انتهى هارولد من روايته . قال بوارو :

— الطيور الجارحة التى تقتات من لحوم البشر وتعيش على ضفاف البحيرة .

فقال هارولد : استميتك عذرا . . !  
وقد ظن ان بهذا الرجل لوثة وخبل . .  
وقال بوارو مبتسما :

— اننى افكر بصوت مسموع . وهذه طريقتى فى تناول الأمور . . واما فيما يتعلق بمشكلاتك التى سمعتها . . فيؤسفنى ان اقول انك فى مركز دقيق .

فقال هارولد بقلق : لست فى حاجة الى ان تخبرنى بذلك . . !  
ولكن بوارو استمر يقول :

— نعم . : انك لن تنجو من الاتهام وستستغل هاتان السيدتان موقفك من هذه الجريمة وتسلبان منك اموالا وفسيحة للتستر عليك . ولكن ماذا سيحدث لو انك قصرت فى امدادهما بالمال المطلوب ؟ فقال هارولد بهرارة :

بـ يحم القضاء وينهار مستقبلى السياسى وتسجن فتاة بريئة لم تؤذ فى حياتها مخلوقا . والله وحده يعلم مصيرها المشؤوم .

فقال بوارو : وعلى ذلك يجب ان افكر فيما سنقوم به من عمل حاسم ! .

فقال هارولد : ماذا . . ؟

فصمت بوارو قليلا . . بينما مرت بذهن هارولد لحسة من الشك والارتباب فى نواياه . فقال بوارو : لقد جائت

ساعة الدق على الناقوس . . !

فقال هارولد : أنت مجنون حقيقة . . !

فهز بوارو رأسه وقال :

— كلا يا عزيزى . . ولكنى أحب أن أتبع أمثال اسلافى

الابطال . . ارجوك أن تصبر بضع ساعات وغدا سترى كيف

انتذك من يتعقبونك للاضرار بك .

\* \* \*

وفي صبيحة اليوم التالى ذهب هارولد الى شرفة الفندق

حيث وجد بوارو جالسا بمفرده . . فأحس بشيء يدفعه نحوه

للتحقق مما وعده به .

ذهب اليه يسأله فى لهفة وشوق : هل تسير الامور على

ما نحب ؟ .

فالتفت اليه بوارو وقال : نعم كل شيء على ما يرام . .

— ماذا تعنى بذلك ؟

— لقد انتهت الامور كما نبتغى !

— ولكن ما الذى حدث ؟ .

فقال بوارو بهدوء :

— لقد نقرت على النواقيس . او بالتعبير الحديث خزكت

اسلاك البرق . . بالاختصار قد استعنت بالبرق وسيجلسو

الطائران الغريبان عن هذا المكان . . وسيفزعان الى جهة

بعيدة . وبهذا سيستحيل عليهما تدبير حيلهما الشيطانية

لاقتناص الغافلين مرة اخرى فقال هارولد :

— اذن فقد كان البوليس يطاردهما وقد قبض عليهما فى

النهاية ! .

— هذا ما حدث بالضبط . . !

فتنفس هارولد الصعداء وقال :

— يا للعجب ! ما كان يخطر ببالي أن المسألة ستنتهى على

هذا النحو . ثم نهض واقفا وهو يقول :

— سأذهب الى مسز رايس وابنتها اليس لا خبرهما بهذا

النبيأ السار . . ؟

فقال بوارو : لقد عرفنا كل شيء . .

فجلس هارولد ثانيا وقال : حسنا . . أخبرنى اذن بما

حدث . . ولكنه سكت فجأة عندما لمح السيدتين الغريبتين

تخرجان من البحيرة بأنفيهما الشبيهين بمناقير الطيور وايديهما

الشبيهة بمخالب النسور . . وستريهما المتمايلتين

كالاجنحة . .

فقال وهو يرتعد : أظنك قلت ان البوليس قبض عليهما . . !

فنظر بوارو اليهما وقال :

— اوه . . هاتان السيدتان . . ؟ انهما خطرتين جدا وقد

أخبرك البواب انهما من عائلة ارسقراطية وانخدعت بأناقتهما

المفرطة . . والبخالية فى الوقت ذاته من الذوق والجازبية . .

فقال هارولد : لا ازال غير فاهم لما تقول . . ؟

فقال بوارو :

— انك لم تفهمنى ! فقد عنيت بالسيدتين المطاردتين من

البوليس اثنتين أخريين هما مسز رايس ومسز كلايتون . .

انهما المشهورتان باسم الطائرين المفترسين ويعيشان بطريقتهم  
المعروفة . . وهى الابتزاز . .

فأحس هارولد بالدنيا تدور به . . ثم قال بصوت ضعيف :  
— ولكن الرجل . . الرجل الذى قتل ؟  
— لم يقتل أحد . ولم يكن هناك رجل !  
— ولكنى رأيته بعينى !

فقال بوارو : كلا . . وانما هى مسز رايس بقامتها المديدة  
. . وصوتها الاجش استطاعت ان تمثل دور الزوج بكل اتقان . !  
ثم انحنى الى الامام قليلا . . وربت على ركبة هارولد .  
واستأنف حديثه :

— يخيّل الى يا صديقى انك لم تختبر الحياة بعد . . فهى  
ملينة بالعجائب . . ليس من السهل رشوة رجال البوليس فى  
الارياض . وربما يستحيل ذلك فى جرائم القتل . وقد استغلت  
المرأتان جهلك للغات الاجنبية . فقابلت مسز رايس مدير  
الفندق . . وهى كما تعلم تتكلم الالمانية والفرنسية . . ثم حضر  
رجال البوليس وذهبوا الى غرفتها . . وهذه مسألة سهلة .  
لان مثل هذه المرأة لا تعدم وسيلة لاحضار رجال البوليس . .  
اذ يمكنها ان تدعى مثلا انها فقدت مشبكاً ماسياً ثمينا أو أية  
حلية قيمة . .

ولكن ماذا حدث بعد ذلك . . طلبت أنت بالبرق مبلغاً  
كبيراً من المال . . وعندما وصلت المال سلمته اليها حتى لا تخفق  
مفاوضات المزعومة . ولم تكف السيدتان بما سلبناه منك بتلك  
الحيلة المدهشة . بل دفعهما الطمع الى استغلالك مادمت حياً .



فجاءت السيدتان الانيتتان وجلستا الى جوار مسز رايس  
جلسة بريئة . . واخذت احدهما تتحدث اليها بلغة لم تفهمها  
وبهذا امكن مسز رايس أن تدبر حيلتها النسائية لسلب  
أموالك تباعا بدعوى انها سترشو تينك الجاسوسيتين البريئتين  
. . ولا شك ان الخدعة انطلقت عليك مثل سابقاتها !

فتنفس هارولد الصعداء وقال : واليس . . اليس . . ؟  
فقال بوارو :

— لقد مثلت هي الاخرى دورها بمهارة عظيمة . . لانها  
ممثلة صغيرة بارعة . كل شيء فيها يدل على الطهر والبراءة  
وهي لا تستحق الاعجاب لانوثتها بل لشجاعته .

وسكت مستر بوارو قليلا ثم قال بصوت خافت :

— والانجليز يفرمون كثيرا بالشجاعة . . !

فقال هارولد : سأبذل قصارى جهدى لتعلم اللغات الاوربية  
. . حتى لا ادع لاي مخلوق فرصة لخداعى مرة ثانية . .

— ٦ —

أخذ بوارو يتفرس في زائرتة العجيبة . . فقد كانت شاحبة  
اللون مبهورة الانفاس وسألته بصوت متهدج :

— هل تستطيع يا مستر بوارو أن تعيننى فى مسألتى  
الشائكة ؟

— من أنت أولا يا سيدتى ؟

— اسمى ديانا مابرلى . . وقد لجأت اليك لاني عجزت عن

ان افعل شيئا !

— أرجو ان تقضى على مشكلتك من أولها . . لا قدر

مؤلفك .

— لقد نكث خطيبي بعهدہ بعد ن لبثنا خطيبين قرابة

عسام . .

— هذه مسألة عادية يا آنستى اللهم الا اذا كان الدافع

الى فسخ الخطبة سببا خطيرا . . !

— نعم . فقد فسخ هيو خطبته لانه يعتقد انه سيحن .

ومن رايه ان المجانين لا يجب ان يتزوجوا .

— الاتوافقين انت على ذلك ؟

— ولكنى لا اعرف ما هو الجنون . . ؟ كل انسان عنده

شيء قليل من الجنون . . !

— نعم . فهذا ما يقال عادة ! ولكن هل لاحظت شيئا

غريبا بدا من خطيبك ؟

— كلا . . لم يظهر عليه اى شذوذ عقلى . . !

— لماذا يعتقد انه سيصير مجنونا ؟ !

وسكت بوارو ثم استرسل فى حديثه . . قال :

— ربما يوجد جنون موروث فى أسرته ؟

فهزت ديانا راسها ثم قالت :

— قيل ان جده وعمته أصيبا بالجنون لفرط ذكائهما . . !

— انى للأسف من اجلك يا آنستى !

— لا اريد ان تأسف لى . . وانما اريد عملا . . !

— ماذا تريد ان اعمل لك ؟

— لا أدري . ولكن لابد ان يكون فى الامر خطأ ما .

— ارجو ان تخبرينى يا آنستى بكل ما يتعلق بخطيبك ؟

فقلت ديانا في عبارة سريعة :

— اسمه هيو شاندر . وعمره أربعة وعشرون عاما .  
اما ابوه فهو الاميرال شاندر . وهم يقيمون في قصر ( لايد )  
الذى يتوارثونه منذ عهد الملكة اليزابيث الاولى . وهيو وحيد  
ابيه . دخل البحرية جريا على تقاليد الاسرة . . ولكن ابساه  
اخرجه منها .

— متى اخرجه ابوه ؟

— اخرجه فجأة منذ عام تقريبا .

— هل كان هيو مسرورا في البحرية ؟

— نعم

— الم يجد أية مضايقة . . ؟

— كلا . . ولكنه لم يفهم لماذا أقدم أبوه على ذلك . . !

— ما هو السبب الذى برره الاميرال شاندر عمله ؟

— قال انه يريد أن يمرن ولده على ادارة املاكه . . !

ولكنى اظن انه يخفى وراء هذا السبب شيئا آخر ويشاركنى  
في هذا الظن جورج فروبيشر . .

— من هو جورج فروبيشر ؟

— هو الكولونيل فروبيشر أقدم صديق للاميرال شاندر . !

— ماذا كان رأيه في تصرف صديقه ؟

— كان في حيرة بالغة . ولم يعرف أحد ما الذى دفع

الاميرال الى اخراج ابنه من البحرية !

— حتى ولا ابنه نفسه ؟

فسكتت ديانا قليلا وانتظر بوارو لحظة ثم استرسل قائلا :

— ربما دهش هو حينذاك من تصرف أبيه . ولكن هل قال شيئاً بعد ذلك ؟

فهممت ديانا بحزن وأسى : منذ أسبوع قال أن أباه كان على كـواب !

— هل سألته عن سبب ذلك ؟

— طبعاً ولكنه رفض أن يخبرنى !

وابتـواروا لحظة يفكر ثم قال :

— هل وقعت فى اقليمكم فى الفترة الأخيرة أحداث غريبة . .

أحداث أثارت الاقاويل والتكهنات ؟

— لست أدري ماذا تعنى ؟

— من مصلحتك أن تخبرينى بصراحة !

— وقع حادث مزعج . . ذبحت بضغـ نعاج لـفلاح شرس

. . واعتبر البوليس الحادث انتقامياً . . !

— هل قبض على الجانى ؟

— لا . . !

ثم عادت تقول فى شىء من الصرامة : اذا كنت تظن . .

— أنت لا تعرفين ماذا أظن . . ولكن خبرينى بصراحة عما

اذا كان خطيبك قد استشار طبيباً . . ؟

— كلا . . فأنا واثقة من أنه لم يفعل ذلك . .

— ألم يكن ذلك أسهل طريق أمامه ؟

— كلا . . لأنه يكره الاطباء !

— وأبوه ؟

— أظن أن الاميرال لا يثق فيهم ويقول أنهم تجار

جشعون . . !

— وما هي حالة الاميرال المعنوية . . ؟ هل يبدو سعيدا ؟

فاجابت بحسوت خافت :

— لقد ادركته الشيخوخة فجأة في . . . .

— في المسام الاخير . .

— نعم . . وهو يبدو محطما .

— هل وافق على خطبة ابنه ؟

— نعم . . لان اسرتينا متجاورتان من قديم الزمن . . وقد

فرح الاميرال كثيرا بخطبتنا . . !

— ماذا قال عندما فسخت الخطبة ؟

فظهرت رعشة خفيفة في صوت الفتاة وهي تقول :

— قابلته أمس صباحا فالفيتة متجههم الوجه . . . وامسك

بيدي وقال : « انى افهم يا فتاتى خطورة هذه المسألة . . وشدة

وقعها على نفسك . . ولكن لم يكن امام ابنى الا ان يسلك هذا

السبيل » ! .

فقال بوارو : وايذا السبب جئت الى هنا . . ؟

— نعم . . هل يمكنك ان تفعل شيئا . . ؟

— لا ادرى . . ولكنى سأبحث الموضوع على الطبيعة .

\* \* \*

راع بوارو حسن منظر هيو . فقد كان متين الجسم .

متناسق التركيب . مفتول العضلات . عريض الصدر . وتعدل

هيئته بالجملة على قوة خارقة .

ذهب الاثنان الى منزل ديانا . . ومن ثم الى قصر لايد

حيث يقيم الاميرال شاندر . . .

كان الاميرال يجلس مع صديقه الكولونيل فروبيشر . . اما  
الاول فكان يبدو أكبر من سنه الحقيقى . فهو مقوس الظهر غائر  
انعينين داكن الاجفان . . وعلى النقيض كان صديقه نحيل البدن  
احمر الشعر يرخى العنان لجفنيه . فتحسسه على جانب من  
الخجل . . بينما هو لا يفارئك فحفا بمؤخر عينيه . .

جلس بوارو بجوار فروبيشر وانتحى الاميرال وابنه وديانا  
ركنا على مائدة الشاى يتحدثون . . فقال فروبيشر وهو ينظر  
الى هيو : شباب فتى وقوة خارقة !

فقال بوارو :

— نعم . . شباب وقوة . ! انه طراز ممتاز للرجولة  
الفتية ! .

فنظر اليه فروبيشر بشيء من الارتياب وقال : اننى اعرف من  
انت . .

— ليس ذلك سرا . .

— هل وكلت اليك الفتاة حل مشكلتها ؟

— مشكلة . . ؟

— نعم . . مشكلتها مع هيو ! ولكنى لا افهم معنى اختيارها  
لك . لان الموضوع يكاد ان يكون من اختصاص الاطباء وليس من  
اختصاصك !

— ان جميع المشكلات من اختصاصى .

— ولكن ماذا تنتظر الفتاة منك ؟

— مس مايرلى فتاة مناضلة !

— نعم انها فتاة مناضلة ولكن افلا توجد اشياء لا يمكن

النضال ضدها ؟ ! ..

— نعم . . مثل المرض الذى يحل بالأسرة . !

— مرض تتوارثه الاسرة جيلا بعد جيل يختفى  
حينما ويظهر حينما آخر . وقد كان هيو آخر من ظهرت عليه  
اعراض المرض . .

وهنا اختلس بوارو نظرة الى الجانب الآخر . . فوجد  
ديانا وصاحبها يضحكون ويسمرون وكأنهم لا يكرثون بالمتنسة  
التي تهدد سعادتهم .

— ما هى اعراض ذلك المرض الجنونى ؟

— عندما بلغ الفتى سن الثلاثين وصل الى ذروة القوة وبعد  
ذلك اختل عقله . . وشاع امره بين الناس فازدادت حالته  
سوءا . . !

ثم صمت لحظة واستمر يقول :

— سيذوى عوده النضير وسيهزم بسرعة وهذا ما يخشاه  
هيو طبعا . ولهذا يحجم عن عرض نفسه على أحد الاطباء حتى  
لا يحكم عليه باعتزال الناس . . !

— ما هو شعور الاميرال فى هذه المسألة . . ؟

— لقد هدت كيانه وحطمت اعصابه . . !

— هل يحب ابنه كثيرا ؟

— نعم . . لقد فنى الاميرال فى حب ابنه . ولم ينجب غيره  
ولم يتزوج منذ أن توفيت زوجته وتركته وحيدا مطلقا . فكريس  
الاب حياته لابنه حتى نها وترعرع .  
— هل كان مخلصا لزوجته ؟

بـ كان يحبها الى درجة العبادة . . ومنذ غرق بها الزورق  
في اليم حين كان ابنها طفلا في العاشرة من عمره لم يتزوج . .  
وصرف عنايته للابن . . ! وقد كانت الفقيدة جديرة بهذا الحب  
لا من زوجها فقط . بل من جميع عارفها . هل تريد ان ترى  
صورتها ؟

ـ نعم . . اننى ارغب فى رؤية الصورة !  
فنهض فروبيشر واستأذن من صديقه الاميرال ونبعسه  
بوارو . .

بدا له داخل القصر لاول وهلة مظلمة كاجب . . ولكنه  
احسن بروعة وفخامته فسار وراء فروبيشر الى صالة الصور .  
فراى منها عددا كبيرا معلقا على الجدران . الرجال في زيهم البحرى  
الرائع والنساء فى اثوابهن الفخمة وحليهن الثمينة .  
استرعى نظر بوارو فى النهاية صورة احدى السيدات . .  
فوقف يتأملها مليا وغمض قائلا : صورة رائعة . . تفيض حيوية  
وانوثة !

فقال الكولونيل فروبيشر :

ـ ان ابنها يشبهها تماما . . ولو انه لم يرث عنها الرقعة  
والظرف . . وربما يرجع ذلك الى الفرق بين الذكور والاناث  
لكنه فيما عدا ذلك نسخة ثانية من امه .

ثم صوت لحظة استطرد بعدها قائلا :

ـ وقد ورث مع الاسف الشديد عن اجداده الشيء الذى  
لا يمكن التخلص منه وصمت الرجلان لحظة طويلة أحس بوارو  
خلالها كأنه يعيش فى دنيا الاموات . ولكنه تخلص من هذا  
الشعور بأن التفت الى الكولونيل فروبيشر فوجده لا يزال يتأمل



صورة السيدة الفاتنة . فسأله : هل كنت تعرفها جيدا ؟ .  
— لقد نشأنا سويا منذ الدفولة . . ثم دارت الايام فالتحنت  
بخدمة الجيش في الهند . . ولما عدت وجدتها قد تزوجت من  
تشارلس شاندلر . . !

— هل تعرفه هو أيضا منذ القدم ؟  
— تشارلس من أقدم أصدقائي وأثرهم وفاء على الورد  
والسواء . .

— هل كنت تراهما كثيرا بعد الزواج ؟  
— لقد تعودت أن أقضى إجازتي هنا لأنى اعتبر هذا المكان  
بيتا ثانيا لى . وقد اعتاد تشارلس وكارولين أن يحتفظا لى  
بغرفة خاصة . ولهذا حضرت الآن لآكون الى جانب الاميرال  
تشارلس اذا استدعى الامر ذلك !  
وهنا طفت عليهما موجة من الحزن وقل بوارو : وما رأيك  
فى الموضوع الذى نحن بصدده .

نصحت نروبشير قليلا وأرخصى جفنيه كسادته . . وقال :  
— اظن انه يحسن توفر العراحة فيما بيننا . . فأنا لا اغنم  
غرضك من البحث فى هذه المسألة . . ولا السبب الذى  
استدعتك من أجله ديانا الى هنا ؟

— اعالك سمعت ان خطبتها الى هيو قد فسخت ؟ !  
— نعم لقد سمعت .

— وربما تكون قد عرفت السبب ؟  
فأجاب نروبشير فى شىء من الاصرار :  
— است اعرف السبب فهذه مسألة خاصة لايجوز لى

التدخل فيها !

فقال بوارو :

— لقد أخبر هيو ديانا بأنها ليس من الحواسب ان يتزوجا لان  
الربن يدنر منه بخلى حثيثة . . !

— فتفصد جبين فروبيشر بالعرق وقال :

— أتريد ان نعرض الى التحدث عن ذلك المرض اللعين ؟  
فماذا يمكنك أن تفعل ؟؟ وماذا كان ينتظر من هيو عندما شعر  
بأعراض الا ان يشخ منطقتك ؟ انه مرض وراثى وليس لاحد  
حيلة في دفعه .

— أرجو ان أعود مقتنعا بمدق نظريتك !

— كل المعلومات التى تريدها عندي . . !

— ولكنك لم تخبرنى بأى شيء .

— قلت لك انى لا اريد أن أسبب فى موضوع المرض !

— لماذا أرغم الاميرال ابنه على ترك الخدمة فى البحرية؟

— لانه السبيل الوحيد الذى كان يجب اتباعه . .

— لماذا ؟

ولكن فروبيشر هز راسه فى اصرار دون أن يتكلم . .

فسأله بوارو بهدوء : هل كان لهذه المسألة علاقة بالنعماج

التي ذبحت . . ؟

فقال فروبيشر بنضب : اذن فقد سمعت بهذا الموضوع

ايضا . . ؟

— لقد أخبرتنى ديانا . . !

— كان يجدر بهذه الفتاة ان تغلق فمها لانها لا تعرف

شيئا .. ؟

— ما هو ذلك الشيء الذى تجهله ؟

فقال فروبيشر والغضب يتطاير من عينيه شررا :

— حسنا . سأخبرك بالحقيقة ما دمت تبحث عنها . فى  
أحدى الليالى سمع الاميرال شاندر ضوضاء وجابة . فظن أن  
أحد اللصوص قد هاجم الدار . ونهض من فراشه ليتحقق من  
الامر . رأى غرفة ابنه مضاءة فدخلها فوجد ابنه يغط فى نومه  
بينما كانت ثيابه ملوثة بالدماء .. كما وجد بالغرفة أنية ملأى  
بالدم ولكنه لم يستطع أن يبقظ ابنه .

وفى صبيحة اليوم التالى . سمع بحادث النعاج التى ذبحت .  
فسأل ابنه فأنكر معرفته بالحادث ولم يتذكر أنه بارح البيت ولا  
الأنية المليئة بالدم . ولم يتذكر أى شيء يتعلق بهذا الحادث على  
الرغم من وجود حذائه ملوثا بالوحل .

جاءنى بعد ذلك تشارلس ليستانس برأى فيما يجب عمله  
ازاء هذا الموضوع الخطير . وتكرر الحادث بعد ذلك ثلاث  
مرات . فلم نجد وسيلة غير اخراج هيو من البحرية ليكون تحت  
رقابة أبيه .. الذى لم يستطع أن يتحمل مسئولية استمرار  
ابنه المجنون فى البحرية .. !

فقال بوارو : ماذا حدث بعد ذلك .. ؟

— لا أستطيع أن أقول أكثر مما قلت .. أفلا تظن أن هيو  
قد سلك السبيل السوى عندما فسخ خطبته ؟  
فلزم بوارو الصمت ولم يحر جوابا .

\* \* \*

لقيا عند عودتهما الاميرال تشارلس . فابتدرهما بقوله :  
— ألا تزالان هنا . . ؟ أريد ان اتحدث معك يا ميستر  
بوارو : . . فهل تسمح بالحضور الى مكتبى ؟  
وسار الاميرال يتبعه بوارو الى ان دخلا غرفة المكتب  
وهذاك اشار الاميرال الى ضيفه بالجلوس على مقعد مريح  
وقال له :

— انه ليؤلمنى كثيرا ان تستدعيك ديانا الحزينة لبحث هذه  
المأساة الخاصة . . ولست انكر بالطبع شدة وقع الحادث فى  
نفسها . . ولكن الا تظن يا ميستر بوارو انها مأساتنا الخاصة  
واننا لا نحب ان يتدخل اجنبى فى شئوننا العائلية ؟  
— اننى استطيع ان أدرك شعورك تماما !  
— لا يمكن لديانا الصغيرة ان تصدق . . وانا شخصبا لم  
اصدق لولا اننى وقفت أخيرا على الحقيقة .  
— اية حقيقة . ؟

— الوراثة . . ان المرض ينتقل فى دماننا بالوراثة !  
— ولكنك كنت موافقا على الخطبة ! ؟  
— لم تكن لدى فكرة عن هذا المرض . لأن حالة هيو  
الصحية كانت لا تدل على وجود أى اثر للمرض ؟ !  
— ألم تستشر أحد الأطباء ؟

فغضب الاميرال تشارلس وقال مزمجرا :  
— كلا . . لن استشير أى طبيب . . انى مطمئن على ابنى  
ما دام بمأمن تحت رعايتى ! ولكن اذا رآه الاطباء فسيحكمون  
عليه بالحبس الانفرادى كالحيوان المتوحش ! . .

— أنت تقول انه بهامن . ولكن هل يأمن الآخرون شره !  
— ماذا تعنى ؟

ولكن بوارو لبث صامتا . . فقال الاميرال بمرارة :  
— كل انسان ميسر لما خلق له . . ان مهنتك هى البحث  
عن المجرمين وابنى ليس مجرما .  
— ولكن مسألة النعاج ؟  
— من الذى اخبرك عنها ؟

— ديانا ما برلى وصديقك الكولونيل فروبيشر . . !  
— كان جديرا به الا يخوض فى هذا الموضوع . .  
— ولكنه صديقك منذ عهد طويل . اليس كذلك . . ؟  
— نعم . فروبيشر من خيرة اصدقائى .  
— وقد كان صديقا لزوجتك ايضا ؟ !  
فقال الاميرال شاندر وهو يبتسم :

— نعم . . وكان يحبها حبا شديدا كما اعتقد . . انه  
امتنع عن الزواج طيلة ايام صباها . ولكنى كنت اوفر منه  
حظا نظفرت بها وجعلتها تنتزعه من قلبها !!  
— هل كان الكولونيل فروبيشر معك عندما غرقت  
زوجتك ؟

— نعم . . كان فروبيشر معنا فى كورنول . . ولكنه آثر ان  
يبقى فى المنزل فى ذلك اليوم . وخرجت مع زوجتى وركبنا زورقا  
أخذ يطفو بنا على الامواج فى رفق وهدوء حتى فاجأتنا عاصفة  
قوية قذفت بالقارب الى احدى الصخور فحطمته .  
وهنا صمت قليلا وعاد يقول بصوت متهدج :

— أمسكت بزوجتى وحاولت ان انتزها من الموت ونكنى  
لم استطع فابتاعها اليهم ولفظها فى اليوم الثالث . فوجدنا جثتها  
طافية على سطح الماء . . ولم يكن هيو حينذاك معنا . .  
فحمدت الله على لطفه بنا . . ولكنى مع الاسف الشديد  
وددت الآن لو أنه كان حاضرا فى تلك المأساة حتى لا يمر بمعنته  
الحاضرة . . !

واعترت الاميرال موجة من الاسى . . فتنهد ثم قال :  
— لا يوجد من سلالة شاندر غيرى أنا وابنى . . وستنقطع  
الذرية بموتنا . . وكنت اوثر الا اتكلم عن المرض اذا قدر لابنى  
الزواج من ديانا . ولكنى حمدت الله على عدم اتمام الزواج . .  
وليس لى يا مستر بوارو من الاقوال اكثر مما ذكرت !



جلس بوارو فى حديقة الورد مع هيو بعد ان تركته  
ديانا والتفت اليه الشاب بوجهه الصبوح وقال : هل افهمتها  
المسألة يا مستر بوارو ؟

ثم سكت قليلا واستطرد يقول :  
— لا تريد ديانا ان تلقى سلاحها . . انها تؤثر ان تستمر  
فى المعركة الى النهاية لانها تعتقد انى سليم العقل !  
— بينما تعتقد انت انك مجنون ؟ !

— لا اعتقد انى قد جننت فعلا . . ولكنى اشعر باننى فى  
طريقى الى الجنون . . ولكن ديانا لا تصدق ذلك لانها ترانى  
سليما معافى . . !

— واذا تبين لكم انكم مخطئون جميعا فى ظنكم هذا . .  
فماذا يحدث ؟

فتنفس هيو الصعداء وقال :

— ولكنى رأيت ذات ليلة حاما . وهذا الحلم يدل على جنونى انفعلى . ورأيت ملما آخر اس . . لم اكن فى هذا الحلم رجلا . وانما كنت فى هيئة ثور ضخم مجنون اجرى فى وهج الشمس ويلوث فى الغبار والدم . . ثم انقلبت بعد ذلك الى كلب عقور اجرى هنا وهناك على غير وعى . فيفرغ منى الصغار ويحاول الكبار ان يطلقوا على الرصاص ليستريحوا من شرى . . ويقدم الى احدهم فى النهاية وعاء به ماء لاشرب منه . . ولكنى امتنعت . .

ثم توقف عن الحديث لحظة وعاد يقول :

— ولما استيقظت وجدت ان ما حدث لى فى المنام كان حقيقة . . لآنى عندما توجهت لاغسل وجهى وجدت فى مغلقا ولسانى جافا . كنت احس بعطش شديد ولكنى لا اقوى على الشراب . . ولا ادخل ان ازرد شيئا ما . . يا الهى . . لم اكن قادرا حتى على تناول الماء بسهولة !

فتمتم بوارو بين شفتيه بعبارات التأسى والاشفاق . . وتحول لون الفتى وجحظت عيناه . . ثم دفن وجهه بين ركبتيه كأنه يخاف من شىء قادم عليه واستمر يقول :

— هناك أشياء أراها فى اليقظة . . أرى الاطيف والمناظر المزعجة . . واشعر بأنى قادر على الطيران كالذبابة فأترك فراشى لاسبح فى طبقات الاثير . . !

فرثى بوارو كثيرا لحالة الفتى وقد عاد يقول :

— فهل هناك ادنى شك فى جنونى يا مستر بوارو ؟ انه

مرض في الدم ورثته عن اجدادى والحمد لله الذى لم يقدر لى  
الزواج من ديانا حتى لا ننجب اطفالا مجانيين !  
ثم وضع يده على كتف بوارو وقال :

— ارجوك ان تفهمها جيدا حتى تقتنع بصدقى . . . والأيام  
وحدها كفيلا بأن تنسيها صدمتها الحالية . . . خصوصا اذا تزوجت  
استيفن جراهام . . . وهو شاب قوى سليم العقل لا يشوبه شيء !  
واعتقد انها ستكون معه سعيدة آمنة . . . وسيرى اهلها انهم  
كانوا موفقين في العدول عن زواجنا واختيار جراهام زوجا  
صالحا لابنتهم . . .

نقاطعه بوارو بقوله :

— لماذا سيراتاح اهلها لفسخ الخطبة . ؟  
فارتسمت على وجهه هيو ابتسامة عذبة جميلة . . . وقال :  
— لأن ثروة والدتى قد آلت الى . . . وانا بدورى سأتركها  
لديانا !

— ولكن ربما تمتد حياتك الى سن الشيخوخة . . ؟  
— كلا فلن يمتد بى الاجل طويلا كما تظن يامستر بوارو . . .  
ثم نظر الى جوار بوارو وقال وهو يرتعش :  
— يا الهى . . ! انظر الى هذا الهيكل العظمى الذى يهتز  
بجانبك ! انه ينادينى ؟

ثم اتسعت حدقتاه وقال فى فزع وخوف كالأطفال :

— الا ترى شيئا ؟

فhez بوارو رسه بهدوء . . . وقال هيو بصوت أجش :  
— لا تهمنى هذه الرؤى المزعجة . . . على كل حال . . . ولكنى  
لا اخاف شيئا مثل الاحلام المزعجة . . . فانا لا انسى مثلا منظر



الدم في غرفتي وعلى ثيابي . لقد وجدت في صباح احد الايام  
ببغائنا العزيز مذبوحا كما وجدت بيدي موسى عليها آثار  
الدماء !

ثم دنا من بوارو وهمس قائلا :

— وقد وقعت حوادث أخرى في قريننا .. وجدت بعض  
النعاج والحملان مذبوحة . وراوا كلبا مقتولا .. حتى ان  
أبي اضطر الى غلق الأبواب كل ليلة . ومع ذلك فانها توجد  
منتزحة في الصباح .. فلا بد اني املك مفاتيح في مكان مجهول  
وان الروح الشريرة تتقمصني كل ليلة فتجلىني وحشا مخيفا  
وشيطانا مريدا اظما الى الدماء ولا أستطيع شرب الماء .. !  
الماء .. !

ثم دفن رأسه بين يديه فجأة .. وبعد دقيقتين سأله  
بوارو :

— لم استطع معرفة السبب في عدم عرض نفسك على  
طبيب ؟

فهر هيو شاندر رأسه وقال :

— الاتفهم السبب ؟ الا تراني قويا كالثور ؟ جبارا كالمارد ؟  
ويجوز ان اعيش طويلا .. ؟ ولكنني افضل الموت السريع على  
الحياة بين أربعة جدران كما سيأمرني الاطباء بان افعل .. !  
وهناك طرق عديدة للانتحار ستعرفها ديانا اذا ارادت .. !  
وبدلا من ان يساجله بوارو هذه الآراء قال له :

— ماذا تأكل وماذا تشرب ؟

فمال هيو برأسه الى الوراء وضحك بصوت مرتفع وقال :

— هل تظن ان ما بي نتيجة سوء الهضم .. ؟

هل هذه فكرتك . . ؟ !

فأعاد عليه بوارو السؤال مرة ثانية . فقال : آكل واشرب  
كسائر الناس !

— ألا تتعاطى شيئا للعلاج ؟

— هل تعتقد أن العقاقير تشفينى من هذه الاضطرابات ؟  
هل هناك علاج للأمراض العقلية ؟  
فقال بوارو بصوت جاف :

— هل يوجد بمنزلكم من يعانى اضطرابا فى النظر ؟  
فحملق فيه ميو وقال :

— أبى يعانى اضطرابا شديدا بعينيه . وهو يتردد كثيرا  
على طبيب للعيون . . !

— اظن ان الكولونيل فروبيشر قضى معظم حياته فى  
الهند . . ؟

— كان ملتحقا بالجيش الهندى وعاش فى الهند زمنا  
طويلا حتى أصبح ملما بطبيعة البلاد وعادات أهلها وتقاليدهم .  
فصمت بوارو قليلا ثم نظر الى محدثه وقال : يلوح لى انك  
حلقت ذقنك ؟ !

فمر هيو بأنامله على ذقنه وقال :

— نعم . . ولكنها لا تزال خشنه . وقد لاحظ أبى ذلك  
مرة . ولكن أعصابى مضطربة فى هذه الأيام كما تعلم واجد  
مشقة فى الحلاقة !

— يحسن ان تستعمل بعض الدهون للتطرية . . !

— أنى أستعمل بعض دهون أعطانيها عمى فروبيشر !

ثم ضحك فجأة وقال : ترى لماذا اصبحتنا نتحدث كالنساء . .  
عن العطور والدهون والعقاقير ؟ ماذا ترمى اليه يا مستر  
بوارو . . ؟

— اريد ان ابذل اقصى ما في وسعي لخدمة ديانا مايرلى . . !  
فتغيرت ملامح هيو وبدت عليه علامات التعلل والروية . .  
وضع يده على كتف بوارو وقال :  
— ابذل أقصى ما في جهدك لمساعدتها وقتل لها ان تحاول  
ان تنساني ولا تفخر في مطلقا وكاشفها بالحقيقة المرة لعلها  
تقتنع وايد حديثك اليها ببعض القصص التي رويتها لك عن  
متاعبي واضرار اباتي . . لتفساني الى الابد . .



قال بوارو :  
— ارجو ان تتشجعي يا آنستي لانك تحتاجين الى شجاعة  
فائقة .

فصاحت ديانا قائلة :  
— اذن فقد ظهرت الحقيقة ووضع لك انه مجنون ؟ !  
— لست انا الذي اقول انه مجنون . . هيو سايم العقل !  
فدنت منه الفتاة وقالت :  
— ولكن الاميرال شاندار والكولونيل فروبيشر يجزمان بأنه  
مجنون . . وهيو نفسه يعتقد بأنه مجنون . . !  
— وانت يا آنستي ؟  
— انا . . ؟ ! انا اقول بأنه ليس مجنونا . . ولهذا . .  
وسكنت قليلا ثم قالت : ولهذا طلبت الاستعانة بك . . !

— نعم . . لأنى لا استطيع التكهّن بأى سبب آخر  
لاستدعائى سوى اعتقادك بأن هيو ليس مجنوناً . . هل يوجد  
سبب آخر يا آنستى . . ؟

— لا استطيع ان افهم هدفك من هذا السؤال . . ؟

— من هو استيفن جراهام ؟

— استيفن جراهام ؟ . . اوه انه احد الناس . . !

وامسكت الفتاة بذراع بوارو وقالت :

— ماذا يدور بخلدك ؟ فيم تفكر ؟ انك تتوارى خلف هذا

الشارب الكبير وتنظر الى ضوء الشمس . . ولكنك لم تخبرنى  
بأى شىء . . ! لماذا تبعث الرعب فى قلبى ؟ لماذا اخافك  
كثيراً ؟

فقال بوارو :

— ربما . . لأنى اشعر بدورى بخوف شديد . . !

فحدجته بعينيها الرماديتين وهمست قائلة : مهم تخاف . . ؟

فتنهذ تنهدة عميقة وقال :

— ان القبض على القاتل اسهل من منعه من ارتكاب

القتل !

— القاتل ؟ ارجو الا تذكر امامى هذه الكلمة . . !

فغير بوارو أسلوبه وموضوع الحديث وقال بسرعة وحزم :

— من الضرورى يا آنستى ان نقضى هذه الليلة سـوياً

لتدبير مسالتك ؟ !

حسنًا . . ليس لدى اى مانع . . ولكن لماذا ؟

— لاننا يجب ان لانضيع لحظة من وقتنا . . وقد قلت بأن

لديك شجاعته كافية فأرجو ان تبرهنى على شجاعتك وان  
تنفذى ما أمرك به . . دون أى سؤال !  
فهزت رأسها دون ان تنبس ببنت شفة وخرجت وتبعها  
بوارو .



وجد غرفة هيو محبة اعدادا تاما . . رأى بأحد أركانها  
حوضا فخما عليه صنوبران للماء الساخن والبارد . . وبأعلاه  
رف زجاجى عليه بضع انابيب وزجاجات ثم هبط الى الدور  
الأول ولحقته ديانا . . ولكن الأميرال تشارلس خرج من غرفة  
المكتبة ودعاه للدخول .

فدخل بوارو الى المكتبة مع الأميرال واغلق الباب . .  
فقال الأميرال تشارلس :

— احب ان افهيك يا مستر بواروانى لا احب ذلك . .  
— ما هو ذلك الذى لا تحبه ؟

— ديانا مصرة على انك وهى ستقضيان هذه الليلة عندى  
ولست مستعدا لأن اضيفكما . . !

— ليست المسألة هى مسألة الضيافة !

— قلت لك بكل صراحة يا مستر بواروانى لست مستعدا  
لهذه الضيافة ! ولم افهم الدافع لك على البقاء هنا

— لانى احاول اجراء بعض التجارب !

— ما هو نوع هذه التجارب ؟

— معذرة يا سيدى لأن هذا سر مهنتى .

— ولكنى لم استدعك يا مستر بوارو لمباشرة الموضوع

فى هذا المكان . .

فقاطعه بوارو بقوله :

— ارجو ان تصدثنى يا سيدى الاميرال اذا قلت لك انى  
مقدر لوجهة نظرك . وقد سمعت منك ومن الكولونيل فروبيشر  
ومن ابنك هيو روايات لا سبيل الى تصديقها الا بعد ان ارى  
بمعينى واتحقق بنفسى . .

— ما الذى تريد ان تراه ؟ هل يوجد شىء يمكنك مشاهدته ؟  
لقد قلت لك باننى اغلق الابواب على هيو كل ليلة !

— ومع ذلك يحدث أحيانا كما اخبرنى هيو ان توجد  
الابواب مفتوحة فى الصباح .

— ماذا تعنى ؟

— الم تجد بنفسك الباب مفتوحا فى الصباح ؟

فقطب شاندلر حاجبيه وقال :

— يخيل الى ان فروبيشر هو الذى يفتح الباب . !

— اين تترك المفتاح ؟ هل تتركه بموضعه من القفل ؟

— كلا . وانما تعودت انا وفروبيشر وخادمنا ويذر على

وضعه بمكانه بجوار الباب ولا يؤخذ من مكانه الا فى الصباح .

وقد اخبرت الخادم باننا نخبىء المفتاح من هيو لانه مصاب

بمرض النوم . . بل استطيع ان اقول ان خادمنا يعلم ما هو

اكثر من ذلك . . ولكنه لا يبوح بشىء . فقد خبرت امانته وعظيم

اخلاصه لنا اثناء خدمته الطويلة لنا . !

— هل يوجد مفتاح آخر ؟

— هذا ما لا اعرفه . .

— لعل بعضهم قد صنع مفتاحا آخر .

— ولكن من ..

— يعتقد ابنك ان لديه مفتاحا آخر مخبأ في مكان ما ..  
ولو انه لا يعرفه في يقطته .

وهنا صاح الكولونيل فروبيشر من آخر الغرفة :

— لا أحب ذلك يانتشارلس ولا أوافق على وجود الفتاة ..  
فتاداه الاميرال شاندلر بسرعة :

— هذا ما كنت افكر فيه .. يجب الا تكون الفتاة حاضرة  
معك . ! تعال بمفردك يا مستر بوارو اذا شئت ..  
فقال بوارو : ان هيو يحبها !

— ولذلك لا يجب ان تكون موجودة .. لا احد يستطيع  
التكهن بما يفعله المجنون .. !

— مادام الأمر كذلك فديانا هي التي تقرر ما فيه مصلحتها !  
وخرج بوارو من الغرفة فوجد ديانا تنتظره في السيارة  
وقالت له :

— هيا لنحضر ما يلزمنا لهذا المساء ثم نعود في الوقت  
المناسب .. !

وانطلقت بهما السيارة وقص عليها بوارو ما سمعه من  
الاميرال تشارلس والكولونيل فروبيشر .. فضحكت وقالت  
باحتمس :

— هل يظنان ان هيو سيؤذيني ؟

وطلب منها بوارو ان تقف امام مخزن للادوات الطبية  
ليبتاع فرشاة اسنان .. وشد ما راعها ان يطول انتظارها له  
من اجل ابتياع الفرشاة المطلوبة !

\* \* \*

كان بوارو جالسا في غرفة النوم عند بزوغ الفجر وكان

يترقب ما تأتي به الاحداث بعد ان دبر خطته .  
وما ان سمع وقع اقدام في المشى حتى فتح الباب فرأى  
رجلين . هما : شاندر وفروبشر . . فقال الاول :

— هل تحضر معنا يا مستر بوارو ؟  
رأوا شخصا ممددا على الارض أمام غرفة ديانا لم يتبينوه  
في اللحظة الاولى . . وعندما اقتربوا منه وجدوا هيو مبهور  
الانفاس فاقد الصواب . . !

كان يرتدى ثياب النوم ويمسك في يده سكيناً عليها آثار  
الدم . . فهتف بوارو : يا الهى . . !  
ولكن فروبشر قال بحدة : انها بخير ولم يمسها بسوء . .  
ثم نادى بأعلى صوته : ديانا ! دعينا ندخل . . !  
ففتحت ديانا باب غرفتها فبدأ وجهها شاحبا كالاموات  
وقالت :

— ما الذى حدث ؟ كنت اسمع صسوت محاولة لاقتحام  
غرفتى فائزعجت . . !  
فقال الكولونيل فروبشر : الحمد لله فقد كان بابك مغلقا  
بالقفل . . !

— لقد نصحنى مستر بوارو بان أوصد الباب .  
فطلب منه بوارو ان ينبه هيو ويحضره الى داخل الغرفة . .  
ونظرت الفتاة الى هيو بعينين زائغتين وقالت :  
— هيو ؟ ! انه هيو من غير شك ؟ ! ماذا أرى في يده . . ؟  
فقال الاميرال :

— لم يذبح انسانا والله الحمد . . وإنما ذبح قطا رايت  
جثته في البهو ثم جاء الى هنا . . !

فقالت ديانا بصوت يرتعش من الخوف : هنا ؟ ! هل



جاء الى ؟ !

فتنبه هيو عندما سمع صوت ديانا وقال :

— هالو ! ماذا حدث ؟ لماذا اكون . . ؟

ثم حلق في السكن التي في يده وقال في انزعاج : ماذا

فعلت . . ؟

واخذ يقلب بصره فيمن حوله ويقول : هل هاجمت ديانا ؟

فهز الاميرال رأسه وسأله ابنه :

— اخبرنى عما حدث ؟ يجب ان اعرف . . آه لقد

فهمت . .

وهنا بدأت خيوط الصبح تتسلل الى الغرفة . . فآزاح

بوارو ستار النافذة فامتلات الغرفة بأشعة الشمس وقام

هيو يستقبل الصباح بابتسامة عذبة ويقول :

— ما أجمل الدنيا . . ! سأذهب الى الغابة لاصطيد

الارانب . . !

ثم خرج الفتى من الغرفة وادرك ابوه انه ينوى الانتحار

فحاول اللحاق به ، ولكن فروبيشر امسك بذراعه وقال :

دعه يذهب . . ذلك أفضل له . .

والقت ديانا بنفسها على الفراش يائسة حزينة . .

\* \* \*

كان هيو يعد بندقيته للصيد عندما فاجأه بوارو بتوله :

لا . . . . انك لن تفعل مايدور بخلدك .

فأجابه الفتى : ارجوك الا تتدخل في شئونى . دعنى

وشأنى والا . .

— لا . . !

— ما الذى كان يحدث لو لم يكن باب غرفتها مغلقا ؟

كُنتُ أبحثها من غير شك ؟ ولكنى ذبحت القطعة . أليس كذلك ؟  
— كلا . . ! انك لم تذبح القطعة ولا البيغاء ولا النعاج . . !  
فحملق فيه هيو وسأله قائلا : هل انت المجنون ام انا ؟  
— لم يكن احدنا مجنونا !

وحضر الاميرال تشارلس والكولونيل فروبيشر تتبعهما ديانا . .  
فاستقباهم هيو بقوله : هذا الرجل يقول انى لست مجنونا .  
فقال بوارو : يسعدنى ان اقرر انك سليم العقل لا تشوبك  
اية لوثة

فضحك كالمأفون واخذ يتساعل فى استخفاف :  
— انها لدعابة لطيفة الا اكون مجنونا ؟ اذن فكيف ذبحت  
النعاج والبيغاء والقطعة ؟  
— قلت لك انك لم تذبحها !  
— من الذى فعل ذلك اذن ؟

— شخص يحقد عليك . . يريد ان يظهر ك امام الناس  
مجنونا مختل الشعور . نفى كل مرة كان يدس لك مخدرا  
ثم يضع فى يدك سكيناً او موسى ملوثة بالدم . واما الدم الذى  
وجد فى الآنية فى غرفتك فهو ما تبقى من غسل ذلك  
الشخص ليديه الملوثتين بالدماء . . !

— ولكن لماذا يحدث كل هذا ؟  
— لكى يدفعك الى الانتحار كما كنت تنوى فى هذه اللحظة  
فجحظت عينا هيو والتفت بوارو الى الكولونيل فروبيشر  
وقال :

— لقد عشت وقتا طويلا بالهند . . ولا شك انك عرفت  
كيف يستطيعون بالمخدرات هناك ان يجعلوا من المسائل  
مجنونا

— لم أجرب طرقهم بنفسى ولكنى سمعت عنها فقال بوارو:  
انهم احيانا يستعينون بالداطوره وبيعض عقاقير اخرى  
ليسلبوا بواسطتها شعور المرء وادراكه . واحيانا يضعون  
عقارا مخدرا فى الدهون التى تستعمل عند الحلاقة فتتسرب  
سمومها الى داخل الجسم فتحدث جفافا فى الحلق والفم حتى  
ليتعذر على الانسان أن يبلع ريقه . وهذا ما شكنا منه هيو ذات  
مرة . . !

فنظر بوارو الى هيو وقال :

— ولكى ازيل آخر اثر للشك من ذهنك اخذت بعض الدهون  
التي تستعملها فى الحلاقة وحللتها فى المعمل فوجدت بها عقار  
سلطات الاثروبين . . !

فسأله هيو فى دهشة بالغة : من فعل هذا . . ؟ ولماذا . . ؟  
— هذا ما كنت احاول الكشف عنه منذ حضورى . فهناك  
دوافع خفية للتخلص منك . . وديانا هى الشخص الوحيد الذى  
يستفيد ماليا من موتك . ولكنى لم اجد دليلا واحدا ضدها . !  
— وهذا ما ارجوه بكل قوة . .

— ثم لاح لى خاطر آخر . . هو ذلك الثالوث الخالد المكون  
من رجلين وامرأة . فالكولونيل فروبيشر كان يحب والدتك ولكن  
اباك تزوجها . . !

فصاح الاميرال تشنارلس : فروبيشر ؟ فروبيشر ؟ لن  
أصدق ! !

وقال هيو فى لهجة من الشك البالغ :

— هل تعنى أن البغض يعيش حتى ينصب اثره على  
الابسن ؟

— نعم . . لظروف خاصة .



فصاح فروبيشر قائلا : أنه كذب صريح لا تصدقه  
يا تشارلس ؟ !

فأزور منه تشارلس وقال لنفسه : الداطورة . الهنـد  
لقد فهمت كل شيء !

فنظر بوارو الى فروبيشر وقال :  
— لعلك كنت تشك في بنوة هيو لك فلما لم تكاشفسه  
بالحقيقة . . . ؟

— لم اكن متأكدا من ذلك . . فقد جاءتني كارولين ذات ليلة  
خائفة فزغة . . ولم اعرف لخوفها سببا . . ففقدنا صوابنا  
وارتكبنا مالم يكن لنا منه بد وانتهى كل شيء . ولكن كارولين  
لم تخبرني بعد ذلك بأن هيو ابني ولكنى شككت في الامر .  
وعندما ظهرت عليه أعراض الجنون أدركت أن وهى كان  
باطلا . . وانه ليس ابني  
فقال بوارو :

— نعم . لقد ازال هذا الجنون المصطنع من ذهنك كل  
شك . . ولكن ألم تر أن ملامح هيو تشبهك تماما ؟ لقد استطاع  
تشارلس بفراسته أن يتحقق من هذا التشابه منذ سنين طويلة  
ولعله استطاع أن يستخلص الحقيقة من زوجته نفسها واعتقد  
انها كانت تخافه وأنها حين رأت أعراض الجنون تظهر في سلوكه  
نحوها هرعت اليك وألقت بنفسها في أحضانك . . أنت الشخص  
الوحيد الذى أحببته .

وبدا تشارلس يدبر خطته الانتقامية . فماتت زوجته في  
حادثة الزورق التى لا يعرف حقيقتها سواه ثم أخذت ترعنى  
في قلبه نيران الحقد والكراهية لذلك الصبى الذى يحمل اسمه  
من غير أن ينجبه . .

سمع منك كيف يستعملون في الهند الداطورة لسلب ذوى العقول عقولهم . فاستخدمها لتحقيق هدفه والانتقام من هذا الفتى الذى يذكره دائما بجريمة زوجته لكى يراة مخبول العقل يائسا من الحياة . .

والاميرال تشارلس هو الذى ذبح النعاج والبيغاء والقط . وهو الذى لوث ثياب الفتى بالدماء وغسل يديه فى البوعساء واراد ان يجعل هذا الفتى كبش الفداء ! هل تعرف متى شككت فى نوايا هذا الرجل ؟ عندما امتنع بشدة عن عرض ابنه على طبيب . . ادركت انه يمتنع عن ذلك لانه يخشى ان يقول الاطباء ان جنون هيو يمكن شفاؤه بخلاف جنونه هو الموروث عن الالباء !

فقال هيو بهده : عاقل . . اذن فانا عاقل . . ؟  
ثم تقدم من ديانا والكولونيل فروبيشر وقال :  
— وانتما ايضا عاقلان . . لان عائلتنا مبراة من المرض !  
فصاحت ديانا والبشر يعلو وجهها : هيو . . !  
اما الاميرال تشارلس فأخذ البندقية من هيو وهو يقول :  
— اظن انه يمكننى ان اصطاد بها الارانب . .  
ولكن فروبيشر تقدم من صديقه محاولا منعه مما انتواه . فامسك بوارو بذراعه وقال : دعه يذهب . . ذلك افضل لسه . . انت نفسك قلت ذلك منذ لحظة .

وخرجت ديانا مع هيو من الغرفة .  
امسا بوارو وفروبيشر فليثا ينظران من النافذة الى آخر رجل من سلالة شاتلر وهو يقطع طريقه الى الغابة ،  
ثم سمعا فى النهاية طلعا ناريا . .

## حتى يعرق الموت بينا ..

شعر جورج بايل بأعصابه تتوتر فجأة حين غادر  
المصعد وسار في الدهليز المؤدى الى شقة مارشا كانون ...  
فقطب حاجبيه وتجلد وقاوم الاضطراب الذى استولى عليه .  
يجب الا يكون هناك أى شك ، أو تردد ، أو تخاذل ...  
لقد اتخذ قرارا نهائيا ولن يرجع عنه ...

وأخرج المفتاح من جيبه ووضعته فى قفل الباب وهو اشد  
تصميما مما كان فى أى وقت مضى .  
وسمعت مارشا حركة المفتاح فى القفل .  
كانت شابة سمراء ، ذات وجه جميل وجسد مثير ، لا يكاد  
قميصها الحريري الازرق يخفى مفاتنه .  
قالت وهى تقبل خده :

— انك بكرت بالحضور أيها الحبيب فانتى شرعت فى  
التو فى ارتداء ثيابى .  
فأجاب :

— أعلم اننى جنث مبكرا يا مارشا ...  
قال ذلك بصوت أجش ، ولم يكن يريد ان يكن كذلك  
وسار الى قاعة الاستقبال ولكنه ظل واقفا .  
كان رجلا قوى البناء قد مشى الشيب فى سرواله .  
وتبعته مارشا وقالت وهى تبسم :

— لن أتأخر طويلا ... فاذا تقعجلنى .  
فاستدار ليواجهها وقال فى هدوء :

— اننى أنتظر هذه اللحظة منذ بضعة أيام ... وسأقول  
لك ما أريد ببساطة وإيجاز .  
فتلاشت الابتسامة عن شفتيها وهتفت قائلة :

— أحقسا . . ؟

— نعم .

وكان مفتاح الشقة لا يزال في يده فوضعه على مائدة  
القهوة واستطرد قائلا :

— اننى لن اجد الى هنا مرة أخرى يا مارشا . . .  
هذه هى الزيارة الاخيرة .

فرمقته بنظرة حادة وقالت وهى تجلس على أحد المقاعد:  
— هل اتخذت هذا القرار استجابة لدافع فجائى نبيل

يا جورج . . ؟

— كلا . . . ان خيائتى لزوجتى لم تزعجنى فى البداية  
. . . ولكنها ازعجتى فيما بعد . وهو ما لا أستطيع فهمه . . .  
— اظن اننى أستطيع . . . الآن وقد شفيت زوجتك من  
مرضها فانك تريد لحياتك الزوجية ان تعود الى مجراها  
الطبيعى .

فاحمر وجهه ، واجاب :

— لا ضرورة للسخرية يا مارشا ، انها تزيد الموقف  
صعوبة . . . ان فلورنس لم تكن قط مريضة جثمانيا . . .  
— طبعا . . . طبعا . . . ولكنها كانت مريضة عصبيا  
وعقليا فيما اذكر اليس كذلك . . ؟

— ذلك ما قلته لك . . . ربما اكون قد اخطأت ، ان  
فلورنس امرأة عاطفية . . . وقد اصببت بالانهيار عقب  
مشادة بيننا . . . وانا اشعر الآن باننى مسئول الى حد ما  
عما حدث لها .

فقالت مارشا وهى تتفرد فى وجهه :

فاحمر وجهه مرة أخرى وصاح :

— لا تفكرى يا مارشا . . .

- وبعبارة أخرى . . . أنت لاتزال تحب زوجتك .  
ولما لم يجب على الفور استطردت قائلة :  
— هل حدثت فلورنس عن علاقتنا . . ؟  
فأشعل لفافة تبغ بولاعة تحمل الحروف الاولى من اسمه  
ان استرد هدوئه :  
— كلا . . لم احدثها . . . وليس في نيتي ان افعل . .  
— الا ترى ان شعورك الفجائي النبيل هذا لا محل  
له ولا مغزى . . ؟  
— اننى لا ارى ضرورة لعرقلة شفاء فلورنس .  
فهزت رأسها ببطء . . وتركزت عيناها على الولااعة  
التي في يده وسألت :  
— هل هي جديدة . . ؟  
فقال وهو يضع الولااعة في جيبه :  
— نعم .  
فنظرت في عينيه وقالت بلهجة لها مغزاها :  
— هل هي هدية يا جورج . . ؟  
فاجاب في خشونة :  
من فلورنس .  
فابتسمت ساخرة وقالت :  
— نعم . . هدية لمناسبة عيد ميلادى . . تلقيتها اليوم  
— ما الطفها . . ! !  
وصمت ، وجاهد للسيطرة على مشاعره ، ثم قال بعد  
ان استرد هدوئه :



— أنا آسف لهذا القرار الفجائي يا مارشا .. ولن أقول اننى لم أستمع بالعلاقة التى توثقت بيننا .. ولكنى جنيت الليلة وأنا واثق من انك ستفهمينى وتقدرين موقفى .. اننى أريد أن ينتهى ما بيننا فى هدوء ..

— بهذه البساطة .. !! بعد كل هذه الشهور .. ولمناسبة عيد ميلادك ، استيقظت مشاعرك النبيلة فجأة ، وتجدد اهتمامك بزوجتك .  
فأجاب بإيجاز :

— فسرى الامر كما تريدان .

فضحكت ضحكة خشنه ساخرة وقالت :

— قل الحقيقة يا جورج .. قل ان زوجتك لا نهيك .. وانما يهيك مجلس الادارة الذى رشحت لعضويته فلا تريد ان تكون لك علاقات تسيء الى سمعتك وتعرقل انتخابك .. ولذلك فالوداع يا مارشا .

فاشتد احترقان وجهه واجاب فى ايجاز :

— ان ترشيحي لعضوية مجلس الادارة لا علاقة له بما نحن بصددده .

فقالت بمزيد من السخرية :

— طبعا لا توجد علاقة ..

ولكن ابتسامتها الساخرة تلاشت فجأة ، ونهضت من مكانها وقالت وهى تعقد ذراعيها الناعمتين حول عنقه :

— لماذا يسيء كل منا الى الآخر على هذا النحو ايها

الحبيب .. ؟ لقد كدنا نتشاجر .. أنا واثقة من أن شعورك سيتغير فدا .

فخلص عنقه من ذراعيها بحزم وقال :  
أنا آسف ، ليس في استطاعتي أن أستمّر .  
فاتبعت واقفة وصاحت وهي تتراجع خطوة إلى الوراء :  
— حسنا .. عد إلى فلورنس العزيزة .. !! اذهب  
.. ! افعل أي شيء ولا تقف هكذا كالكلب الذليل .  
وعصفت عبارتها الأخيرة بما بقي له من سلطان على  
نفسه ، فأمسك بكففيها بعنف وصاح :  
— انتي لست كلبي ..  
فصاحت وهي تنتزع نفسها من قبضته :  
— أبعد يديك عني ..  
وصففته على فيه ..  
وكان رد الفعل سريعا ولا ارادى .. فقد أهوى جورج  
بكفه على وجهها فتقهقرت وتعثرت قدميها وسقطت على  
الأرض وارتطم رأسها بأحدى قوائم مائدة القهوة وكان  
للارتطام صوت مزعج ..  
ولم تتحرك .  
وأحس جورج بالدنيا تدور حوله .. وغشيت عينيه  
سحابة حجبت عنهما المرئيات .. ثم انقشعت السحابة  
واستقرت عيناه على الجسد الملقى تحت قدميه .  
جثا على ركبتيه والعرق يتصبب من جبينه ، ومد يدا  
مرتجفة إلى موضع القلب من صدر مارشا .. ثم جسس  
نبضها ، وتفجرت الحقيقة في ذهنه .  
لقد ماتت .. !  
كانت الضدّة كافية لقتلها .

ونفض واقفا ببطء ، وبدأت المرثيات تستقيم أمام عينيه  
.. ولكن أنفاسه ظلت تتلاحق وخيل إليه أن رأسه سينفجر .  
لقد ماتت مارشا ... ماتت ... وهو الذي قتلها .. !  
وتتابع أفكاره بسرعة . .

انه لطم مارشا برفق . . فسقطت وارتطم رأسها بالمائدة  
.. فالحادث اذن وقع بالقضاء والقدر ... ولكن هل  
سيصدق البوليس يجب أولا أن يغادر المكان .. ويخلو الى  
نفسه ويفكر تفكيرا منطقيا .

ولكن صبرا . .  
لا أحد يعلم انه زار مارشا في تلك الليلة .. فاذا استطاع  
الخروج دون أن يراه أحد ..

\* \* \*

وبعد ساعة .. كان يجلس في مشرب قريب من بيت  
مارشا .. كان واثقا من أن أحدا لم يلحبه حين غادر الشقة  
أو حين خرج من البيت . وكان على يقين من انه لم يترك في  
الشقة اثرا يدل عليه أو يرشد اليه .

وبالتدريج ، ومع الشراب ، ومزيد من الشراب ، بدأ  
التوتر الذي شل أعصابه يزول .. ولكن عقله لم يكف عن  
التفكير . .

لقد قتل مارشا ، وسواء كان ذلك عمدا أو عفوا فهو  
قاتل . .

وأدرك الحقيقة .. أدرك انه لن يستطيع الانطواء على  
جريمته والاحتفاظ بسلامة عقله في وقت معا ..  
يجب أن يصارح أحدا بها فعل .. أي أحد .. فيها عدا

رجال البوليس .

\* \* \*

كانت فلورنس تشاهد التليفزيون عندما عاد جورج .  
كانت امرأة نحيفة الجسم ، ترتدى ثوبا بسيطا ، ولها  
فم كبير لا يمت الى الجمال بصلصة ، ولكن بشرتها كانت  
ناصعة ، وشعرها الذهبى كان معقوصا بطريقة جذابة .  
قالت وهى تطفىء التليفزيون :

— يبدو أن عملك لم يستغرق وقتا طويلا .  
فلم يجب ، وتناول احدى الصحف المسائية . . . ونشرها  
أمامه . .

وفى لحظة الصدق هذه . . عاوده التردد . .  
قال :

— لم يكن العمل كثيرا كما ظننت .  
ونظر الى عناوين الجريدة . .  
غدا سيحتل مصرع مارشا مكانا بارزا بين هذه العناوين  
وفجأة قال :

— فلورنس . . ! !

— نعم .

ونظرت اليه ، والتقت عيونهما .  
فتردد مرة أخرى ، ثم جمع أطرافاً عزيمته وتكلم .

قال :

— فلورنس . . انتى لم اذهب الليلة الى مكتبى . .  
انها ذهبت لمقابلة امرأة تدعى مارشا كاتون ، كتبت قد التقيت

بها فى احدى الحفلات منذ ستة شهور . . عقب مرضك  
مباشرة . . وقد ترددت عليها مرارا بعد ذلك .  
واصفت اليه فلورنس فى هدوء ثم سألت :  
— لماذا تقول لى ذلك يا جورج . . ؟  
فقال بسرعة :

— لاننى لم ارد لهذه العلاقة ان تستمر . . لاننى قلت  
ذلك لمارشا الليلة . . لاننى . .  
وصمت ، ولم يجرؤ على اتمام كلامه . . وتصيب العرق  
لى جبينه .

ونظرت اليه فلورنس فى هدوء ولم تتكلم . .  
قال ببطء وهو ينظر الى الارض :  
— لانها ماتت . . تشاجرنا فصفعتها فسقطت وارتطم  
راسها باحدى الموائد . . اننى قتلتها يا فلورنس . .  
فمرت على شفتيها ابتسامة باهتة وقالت :  
— كلا يا جورج .  
قالت :

— كلا يا جورج . . لقد اغمى عليها فقط . . . ولكنها  
اتصلت بى تليفونيا بعد انصرافك من شقتها .  
فسرى عنه ، وابرقت اسارير وجهه وصاح بصوت  
يجمع بين الارتياح والانتكار :  
— اغمى عليها فقط . . ؟  
— نعم .  
— واتصلت بك . . ؟

— نعم .

فنظر اليها متسائلا وقال :

— اذن فقد كنت تعلمين . . منذ البداية . . ؟

فهزت رأسها وأجابت :

— كلا . . لم أعلم الا حينما اتصلت بى .

ثم ازدادت ابتسامتها شحوبا وقالت :

— مهما يكن من أمر فقد أحبيتك دائما باخلاص يا جورج

وسأظل أحبك . . ثق من ذلك .

فلم يفهمها ، وأشعل لفافة تبغ ليخفى حيرته . . ثم قال :

— ماذا تعنين بقولك ( مهما يكن من أمر ) . . ؟

فأجابت :

— لقد ضايقها انك تركتها مغمى عليها ولم تحاول

استعائها ، فاتصلت بى ، لتحدثنى عن علاقتكما . . وقالت

انها ستنصل بالصحف غدا لتروى لها القصة كاملة ، وتوث

اسمك وسوءتك وتقضى على كل أمل لك فى عضوية مجلس

الادارة .

وصمتت ، ونظرت الى أصابعه وهو يعبث بانولاعة ،

ثم قسالت :

— ولكنى ما كنت لاسمح لها بأن تفعل ذلك .

فاحس جورج بطنين فى أذنيه . .

نظر الى زوجته ، ورأى فى عينيها نظرة استسلاام ،

فتناول يديها وصاح :

— فلورنس . . لاشك انك . .

— لم يكن بوسعى أن أدعها تدمرك . . فذهبت اليها ،

وحاولت أن أثنيها عن عزيمتها . . ولكنها كسنت تتميز غيظا

وحنقا فلم تصغ لي . . .

وصمتت ، وبللت شفتيها بلسانها واستطردت قائلة

— وكنت قد اخذت مسدسك لاستخدامه فيما

رفضت . . فأطلقت عليها الرصاص ثلاث مرات

\* \* \*

ومرة أخرى ، راح جورج يفكر بسرعة .

كان واثقا من أن أحدا لم يلمحه حين غادر شقة مارشا

تري هل شاء الحظ الحسن أن يحدث مثل ذلك لفلورنس

وقرات ما يدور بخلد ، فقبلته وقالت :

— لا أظن أن أحدا قد رأى . . ومع ذلك فقد فات

الوان أيها العزيز .

— ماذا تعنين . . ؟ إذا لم يكن هناك من رأيك فان . .

فاشارت فلورنس الى الولاة وقالت :

— كانت فاتورة الولاة في حقيبتي . . ومن المؤكد

انها سقطت في الشقة حين أخرجت المسدس من الحقيبة . .

ولكني لم أظن لذلك الا منذ عشر دقائق . وقد فات الان

الآن للعودة لاستردادها .

— ولكن الفاتورة ليست دليلا . . وبوسعنا التخلص

من المسدس . .

ولكنها أسكنته بإشارة من يدها وقالت :

— لا فائدة يا جورج . . سيكون هناك تحقيق وتحريات

واسئلة . . هل تظن حقا اننى أستطيع مواجهة كل ذلك . . ؟

فارتسم الألم في عيني جورج وهو ينظر اليها . .

كلا . . انها لا تستطيع . . ولا هو يستطيع . .

وكان لا يزال ينظر اليها . . حين جاء رجال البوليس . .







أجاثا كريستي  
بيع من مؤلفاتها  
باللغة الانجليزية وحدها  
٣٥٠ مليون نسخة

تطلب من مكتبة  
١٧ شارع البيد  
خلف مطافى القاد

روايات الجيب

التمن ٢٥ قرشا



0237012

مكتبة الإسكندرية

2  
adi